

# **Obecné podmínky**

## **OBSAH**

<b>1</b>	<b>OBECNÉ PODMÍNKY .....</b>	<b>7</b>
1.1	Definice	
1.2	Výklad	
1.3	Komunikační prostředky	
1.4	Právo a jazyk	
1.5	Hierarchie smluvních dokumentů	
1.6	Smlouva o dílo	
1.7	Postoupení	
1.8	Péče o dokumenty a jejich dodání	
1.9	Chyby v požadavcích objednatele	
1.10	Užívání dokumentů zhotovitele objednatelem	
1.11	Užívání dokumentů objednatele zhotovitelem	
1.12	Důvěrné informace	
1.13	Soulad s právními předpisy	
1.14	Společná a nerozdílná odpovědnost	
<b>2</b>	<b>OBJEDNATEL .....</b>	<b>16</b>
2.1	Právo přístupu na staveniště	
2.2	Povolení, licence a schválení	
2.3	Personál objednatele	
2.4	Zajištění financování objednatelem	
2.5	Claimy objednatele	
<b>3</b>	<b>SPRÁVCE STAVBY .....</b>	<b>18</b>
3.1	Povinnosti a pravomoc správce stavby	
3.2	Přenesení pravomoci a pověření správcem stavby	
3.3	Pokyny správce stavby	
3.4	Výměna správce stavby	
3.5	Určení	
<b>4</b>	<b>ZHOTOVITEL .....</b>	<b>23</b>
4.1	Obecné povinnosti zhotovitele	
4.2	Zajištění splnění smlouvy	
4.3	Zástupce zhotovitele	
4.4	Podzhotovitelé	
4.5	Jmenování podzhotovitelé	
4.6	Spolupráce	
4.7	Vytyčení	
4.8	Bezpečnost práce	
4.9	Zajištění kvality	
4.10	Údaje o staveništi	
4.11	Dostatečnost přijaté smluvní částky	
4.12	Nepředvídatelné fyzické podmínky	
4.13	Práva cesty a zařízení	

4.14	Předcházení obtěžování výstavbou	
4.15	Přístupové cesty	
4.16	Přeprava věcí určených pro dílo	
4.17	Vybavení zhotovitele	
4.18	Ochrana životního prostředí	
4.19	Elektřina, voda a plyn	
4.20	Vybavení objednatele a objednatelem volně poskytovaný materiál	
4.21	Zprávy o postupu prací	
4.22	Zabezpečení staveniště	
4.23	Činnost zhotovitele na staveništi	
4.24	Archeologické a další nálezy na staveništi	
<b>5</b>	<b>PROJEKTOVÁNÍ .....</b>	<b>33</b>
5.1	Obecné povinnosti při projektování	
5.2	Dokumenty zhotovitele	
5.3	Závazek zhotovitele	
5.4	Technické normy a předpisy	
5.5	Zaškolení	
5.6	Dokumentace skutečného provedení	
5.7	Příručky pro provoz a údržbu	
5.8	Chyba projektové dokumentace	
<b>6</b>	<b>PRACOVNÍCI A DĚLNÍCI .....</b>	<b>37</b>
6.1	Najímání pracovníků a dělníků	
6.2	Mzdové tarify a pracovní podmínky	
6.3	Osoby ve službě objednateli	
6.4	Pracovně-právní předpisy	
6.5	Pracovní doba	
6.6	Zázemí pro pracovníky a dělníky	
6.7	Ochrana zdraví a bezpečnost při práci	
6.8	Dozorování zhotovitelem	
6.9	Personál zhotovitele	
6.10	Záznamy o personálu a vybavení zhotovitele	
6.11	Neukázněné chování	
<b>7</b>	<b>TECHNOLOGICKÉ ZAŘÍZENÍ, MATERIÁLY A ŘEMESLNÉ ZPRACOVÁNÍ .....</b>	<b>40</b>
7.1	Standard provedení	
7.2	Vzorky	
7.3	Kontrola	
7.4	Zkoušení	
7.5	Odmítnutí	
7.6	Nápravné práce	
7.7	Vlastnictví technologického zařízení a materiálů	
7.8	Poplatky	

<b>8</b>	<b>ZAHÁJENÍ, ZPOŽDENÍ A PŘERUŠENÍ .....</b>	<b>43</b>
8.1	Zahájení prací na díle	
8.2	Doba pro dokončení	
8.3	Harmonogram	
8.4	Prodloužení doby pro dokončení	
8.5	Zpoždění způsobené úřady	
8.6	Míra postupu prací	
8.7	Náhrada škody za zpoždění	
8.8	Přerušování práce	
8.9	Důsledky přerušování	
8.10	Platba za technologické zařízení a materiály v případě přerušování	
8.11	Dlouhodobé přerušování	
8.12	Pokračování práce	
<b>9</b>	<b>PŘEJÍMACÍ ZKOUŠKY .....</b>	<b>47</b>
9.1	Povinnosti zhotovitele	
9.2	Zpožděné zkoušky	
9.3	Opakovaná zkoušení	
9.4	Neúspěšné přijímací zkoušky	
<b>10</b>	<b>PŘEVZETÍ OBJEDNATELEM .....</b>	<b>49</b>
10.1	Převzetí díla a sekcí	
10.2	Převzetí částí díla	
10.3	Překážky při přijímacích zkouškách	
10.4	Plochy vyžadující uvedení do původního stavu	
<b>11</b>	<b>ODPOVĚDNOST ZA VADY .....</b>	<b>52</b>
11.1	Dokončení nedokončených prací a odstraňování vad	
11.2	Náklady na odstraňování vad	
11.3	Prodloužení záruční doby	
11.4	Neúspěšné odstraňování vady	
11.5	Odvoz vadného díla	
11.6	Další zkoušky	
11.7	Právo na přístup	
11.8	Zjišťování příčiny vady zhotovitelem	
11.9	Potvrzení o splnění smlouvy	
11.10	Nesplněné závazky	
11.11	Úklid staveniště	
<b>12</b>	<b>ZKOUŠKY PO DOKONČENÍ .....</b>	<b>55</b>
12.1	Postup pro zkoušky po dokončení	
12.2	Zpožděné zkoušky	
12.3	Opakované zkoušky	
12.4	Neúspěšné zkoušky po dokončení	
<b>13</b>	<b>VARIACE A ÚPRAVY .....</b>	<b>58</b>
13.1	Právo na variaci	
13.2	Návrh na zlepšení	

13.3	Postup při variaci	
13.4	Platby v příslušných měnách	
13.5	Podmíněné obnosy	
13.6	Práce za hodinovou sazbu	
13.7	Úpravy v důsledku změn legislativy	
13.8	Úpravy v důsledku změn nákladů	
<b>14</b>	<b>SMLUVNÍ CENA A PLATEBNÍ PODMÍNKY .....</b>	<b>62</b>
14.1	Smluvní cena	
14.2	Zálohová platba	
14.3	Žádost o potvrzení průběžné platby	
14.4	Harmonogram plateb	
14.5	Technologické zařízení a materiály určené pro dílo	
14.6	Vydání potvrzení průběžné platby	
14.7	Platba	
14.8	Zpožděná platba	
14.9	Platba zadržného	
14.10	Vyúčtování při dokončení	
14.11	Žádost o potvrzení závěrečné platby	
14.12	Prohlášení o splnění platebních závazků	
14.13	Vydání potvrzení závěrečné platby	
14.14	Skončení odpovědnosti objednatele	
14.15	Měny plateb	
<b>15</b>	<b>UKONČENÍ SMLOUVY OBJEDNATELEM .....</b>	<b>72</b>
15.1	Výzva k nápravě	
15.2	Odstoupení objednatelem	
15.3	Ocenění k datu odstoupení	
15.4	Platba pro odstoupení	
15.5	Oprávnění objednatele vypovědět smlouvu	
<b>16</b>	<b>PŘERUŠENÍ A UKONČENÍ SMLOUVY ZHOTOVITELEM .....</b>	<b>74</b>
16.1	Oprávnění zhotovitele přerušit práci	
16.2	Odstoupení zhotovitele	
16.3	Skončení prací a odklizení vybavení zhotovitele	
16.4	Platba při odstoupení	
<b>17</b>	<b>RIZIKO A ODPOVĚDNOST .....</b>	<b>76</b>
17.1	Odškodnění	
17.2	Péče zhotovitele o dílo	
17.3	Rizika objednatele	
17.4	Důsledky rizik objednatele	
17.5	Práva průmyslového a jiného duševního vlastnictví	
17.6	Omezení odpovědnosti	
<b>18</b>	<b>POJIŠTĚNÍ .....</b>	<b>80</b>
18.1	Obecné požadavky na pojištění	
18.2	Pojištění díla a vybavení zhotovitele	

18.3	Pojištění pro případ úrazu osob a škod na majetku	
18.4	Pojištění personálu zhotovitele	
<b>19</b>	<b>VYŠŠÍ MOC .....</b>	<b>84</b>
19.1	Definice vyšší moci	
19.2	Oznámení o vyšší moci	
19.3	Povinnost minimalizovat zpoždění	
19.4	Důsledky vyšší moci	
19.5	Vyšší moc ovlivňující podzhotovitele	
19.6	Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění	
19.7	Osvobození z plnění podle práva	
<b>20</b>	<b>CLAIMY, SPORY A ROZHODČÍ ŘÍZENÍ .....</b>	<b>87</b>
20.1	Claimy zhotovitele	
20.2	Jmenování rady pro rozhodování sporů	
20.3	Neschopnost se dohodnout při jmenování rady pro rozhodování sporů	
20.4	Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů	
20.5	Smírné narovnání	
20.6	Rozhodčí řízení	
20.7	Nesplnění rozhodnutí rady pro rozhodování sporů	
20.8	Uplynutí funkčního období rady pro rozhodování sporů	
<b>PŘÍLOHA</b>		
	<b>OBECNÉ PODMÍNKY DOHODY O ROZHODOVÁNÍ SPORŮ .....</b>	
<b>REJSTRÍK POD-ČLÁNŮ .....</b>		

## Abecední seznam definic

1.1.4.6	Cizí měna	1.1.3.4	Přejímací zkoušky
1.1.3.2	Datum zahájení prací	1.1.4.1	Přijatá smluvní částka
1.1.3.9	den	1.1.1.9	Příloha k nabídce
1.1.5.8	Dílo	1.1.2.9	Rada pro rozhodování sporů
1.1.3.3	Doba pro dokončení	1.1.3.9	rok
1.1.5.7	Doba pro dokončení	1.1.5.6	Sekce
1.1.6.1	Dokumenty zhotovitele	1.1.1.10	Seznam záruk
1.1.1.4	Dopis nabídky	1.1.1.1	Smlouva
1.1.1.3	Dopis o přijetí nabídky	1.1.1.2	Smlouva o dílo
1.1.2.10	FIDIC	1.1.4.2	Smluvní cena
1.1.1.7	Formuláře	1.1.2.4	Správce stavby
1.1.1.10	Harmonogram plateb	1.1.5.4	Stavba
1.1.5.3	Materiály	1.1.6.7	Staveniště
1.1.4.8	Místní měna	1.1.2.1	Strana
1.1.1.8	Nabídka	1.1.5.5	Technologické zařízení
1.1.4.3	Náklady	1.1.6.9	Variace
1.1.1.7	Návrh zhotovitele	1.1.5.2	Věci určené pro dílo
1.1.6.8	Nepředvídatelné	1.1.6.3	Vybavení objednatele
1.1.2.2	Objednatel	1.1.5.1	Vybavení zhotovitele
1.1.2.6	Personál objednatele	1.1.6.4	Vyšší moc
1.1.2.7	Personál zhotovitele	1.1.4.12	Vyúčtování
1.1.4.10	Podmíněný obnos	1.1.4.11	Zádržné
1.1.2.8	Podzhotovitel	1.1.6.6	Zajištění splnění smlouvy
1.1.3.5	Potvrzení o převzetí	1.1.3.1	Základní datum
1.1.3.8	Potvrzení o splnění smlouvy	1.1.3.7	Záruční doba
1.1.4.9	Potvrzení platby	1.1.2.5	Zástupce zhotovitele
1.1.4.7	Potvrzení průběžné platby	1.1.4.5	Závěrečné ustanovení
1.1.4.4.	Potvrzení závěrečné platby	1.1.6.2	Země
1.1.1.5	Požadavky objednatele	1.1.2.3	Zhotovitel
1.1.6.5	Právní předpisy	1.1.3.6	Zkoušky po dokončení

# Obecné podmínky

## 1 Obecná ustanovení

### 1.1 Definice

Ve Smluvních podmínkách („tyto Podmínky“), které obsahují Zvláštní podmínky a tyto Obecné podmínky, mají následující slova a výrazy níže definovaný význam. Slova označující osoby a strany zahrnují korporace a jiné právnické osoby, jestliže z kontextu nevyplývá něco jiného.

#### 1.1.1 Smlouva

- 1.1.1.1 „**Smlouva**“ je Smlouva o dílo, Dopis o přijetí nabídky, Dopis nabídky, tyto Podmínky, Požadavky objednatele, Formuláře, Návrh zhotovitele a další dokumenty (pokud existují) uvedené ve Smlouvě o dílo nebo v Dopise o přijetí nabídky.
- 1.1.1.2 „**Smlouva o dílo**“ je dokument smlouvy o dílo (pokud existuje), na který odkazuje Pod-článek 1.6. [Smlouva o dílo].
- 1.1.1.3 „**Dopis o přijetí nabídky**“ je Objednatelem podepsaný dopis o formálním přijetí Dopisu nabídky včetně jakýchkoli přiložených memorand obsahujících vzájemné oběma Stranami podepsané dohody. Pokud žádný takový dopis o přijetí nabídky neexistuje, výraz „Dopis o přijetí nabídky“ je označován výrazem Smlouva o dílo a datem vydání a přijetí Dopisu o přijetí nabídky je datum podpisu Smlouvy o dílo.
- 1.1.1.4 „**Dopis nabídky**“ je dokument nazvaný jako dopis nabídky, který byl připraven Zhotovitelem a obsahuje podepsanou nabídku Objednateli na Dílo.
- 1.1.1.5 „**Požadavky objednatele**“ je dokument nazvaný jako požadavky objednatele tak, jak je zahrnut ve Smlouvě včetně jeho jakýchkoli dodatků a modifikací v souladu se Smlouvou. Tento dokument specifikuje účel, rozsah anebo projektovou dokumentaci anebo další technická kritéria Díla.
- 1.1.1.6 „**Formuláře**“ jsou dokumenty (nebo dokument) nazvané jako formuláře, připravené Zhotovitelem a předložené spolu s Dopisem nabídky tak, jak jsou zahrnuty ve Smlouvě. Takový dokument může obsahovat údaje, seznamy, harmonogramy plateb anebo rozpis položkových cen.
- 1.1.1.7 „**Návrh zhotovitele**“ je dokument nazvaný jako návrh, který Zhotovitel předložil spolu s Dopisem nabídky tak, jak je zahrnut ve Smlouvě. Tento dokument může obsahovat předběžnou projektovou dokumentaci Zhotovitele.

- 1.1.1.8 „**Nabídka**“ je Dopis nabídky včetně všech ostatních dokumentů, které Zhotovitel předložil spolu s Dopisem nabídky tak, jak jsou zahrnuty ve Smlouvě.
- 1.1.1.9 „**Příloha k nabídce**“ jsou vyplněné stránky nazvané příloha k nabídce připojené k Dopisu nabídky a tvoří jeho součást.
- 1.1.1.10 „**Seznam záruk**“ a „Harmonogram plateb“ jsou dokumenty tak nazvané (pokud existují), které jsou zahrnuty ve Formulářích.

### 1.1.2 Strany a osoby

- 1.1.2.1 „**Strana**“ znamená podle kontextu Objednatel nebo Zhotovitel.
- 1.1.2.2 „**Objednatel**“ je osoba označená jako objednatel v Příloze k nabídce a právní nástupci této osoby.
- 1.1.2.3 „**Zhotovitel**“ je osoba (nebo osoby) označená jako zhotovitel v Dopise nabídky akceptovaném Objednatelem a právní nástupci této osoby (nebo osob).
- 1.1.2.4 „**Správce stavby**“ je osoba jmenovaná Objednatelem k výkonu funkce Správce stavby pro účely Smlouvy a uvedená v Příloze k nabídce nebo jiná osoba jmenovaná případně Objednatelem a oznámená Zhotoviteli podle Pod-článku 3.4. [Výměna správce stavby].
- 1.1.2.5 „**Zástupce zhotovitele**“ je osoba uvedená Zhotovitelem ve Smlouvě nebo případně jmenovaná Zhotovitelem podle Pod-článku 4.3 [Zástupce zhotovitele], která jedná jménem Zhotovitele.
- 1.1.2.6 „**Personál objednatele**“ jsou Správce stavby, asistenti uvedení v Pod-článku 3.2 [Přenesení pravomoci a pověření správcem stavby] a všichni ostatní pracovníci, dělníci a jiní zaměstnanci Správce stavby a Objednatele, stejně jako jakýkoli personál oznámený Zhotoviteli Objednatelem nebo Správcem stavby jako Personál Objednatele.
- 1.1.2.7 „**Personál zhotovitele**“ jsou Zástupce Zhotoviteli a veškerý personál, který Zhotovitel využívá na Staveništi a který může zahrnovat pracovníky, dělníky a další zaměstnance Zhotoviteli a každého Podzhotovitele, stejně jako jakýkoli personál pomáhající Zhotoviteli při provádění Díla.
- 1.1.2.8 „**Podzhotovitel**“ je jakákoli osoba uvedená ve Smlouvě jako podzhotovitel části Díla a jakákoli osoba jmenovaná jako podzhotovitel části Díla a právní nástupci každé takové osoby.
- 1.1.2.9 „**Rada pro rozhodování sporů** / Dispute Adjudication Board (DAB)“ je osoba nebo tři osoby takto uvedená(é) ve Smlouvě nebo jiná



osoba(y) jmenovaná(é) podle článku Pod-článku 20.2 [Jmenování rady pro rozhodování sporů] nebo Pod-článku 20.3 [Neschopnost se dohodnout při jmenování rady pro rozhodování sporů].

- 1.1.2.10 „**FIDIC**“ je Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils, Mezinárodní federace konzultačních inženýrů.

### 1.1.3 Data, zkoušky, lhůty a dokončení

- 1.1.3.1 „**Základní datum**“ je datum 28 dnů před termínem pro předložení Nabídky.
- 1.1.3.2 „**Datum zahájení prací**“ je datum oznámené podle Pod-článku 8.1 [Zahájení prací na díle].
- 1.1.3.3 „**Doba pro dokončení**“ je doba pro dokončení Díla nebo Sekce (podle okolností) podle Pod-článku 8.2 [Doba pro dokončení] tak, jak je stanovena v Příloze k nabídce (se všemi prodlouženími podle pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení], počítaná od Data zahájení prací.
- 1.1.3.4 „**Přejímací zkoušky**“ jsou zkoušky specifikované ve Smlouvě nebo dohodnuté oběma Stranami nebo nařízené jako Variace, které jsou provedeny podle Článku 9 [Přejímací zkoušky] před převzetím Díla nebo Sekce (podle okolností) Objednatelem.
- 1.1.3.5 „**Potvrzení o převzetí**“ je potvrzení vydané podle Článku 10 [Převzetí objednatel].
- 1.1.3.6 „**Zkoušky po dokončení**“ jsou zkoušky (jsou-li takové) specifikované ve Smlouvě, které jsou vykonány podle Článku 12 [Zkoušky po dokončení] po převzetí Díla nebo Sekce (podle okolností) Objednatelem.
- 1.1.3.7 „**Záruční doba**“ je doba pro oznámení vad Díla nebo Sekce (podle okolností) podle Pod-článku 11.1 [Dokončení nedokončených prací a odstraňování vad] tak, jak je stanovena v Příloze k nabídce (se všemi prodlouženími podle Pod-článku 11.3 [Prodloužení záruční doby], počítaná od data dokončení Díla nebo Sekce tak, jak je potvrzeno podle Pod-článku 10.1 [Převzetí díla a sekcí].
- 1.1.3.8 „**Potvrzení o splnění smlouvy**“ je potvrzení vydané podle Pod-článku 11.9 [Potvrzení o splnění smlouvy].
- 1.1.3.9 „**den**“ je kalendářní den a „**rok**“ je 365 dnů.

#### 1.1.4 Peníze a platby

- 1.1.4.1 „**Přijatá smluvní částka**“ je částka přijatá Dopisem o přijetí nabídky za provedení a dokončení Díla a odstranění všech vad.
- 1.1.4.2 „**Smluvní cena**“ je cena definovaná v Pod-článku 14.1 [Smluvní cena] a obsahuje úpravy v souladu se Smlouvou.
- 1.1.4.3 „**Náklady**“ jsou všechny výdaje, které jsou (nebo budou) rozumně vynaloženy Zhotovitelem, ať již na Staveništi nebo mimo ně, včetně režijních a podobných poplatků, nezahrnují však zisk.
- 1.1.4.4 „**Potvrzení závěrečné platby**“ je potvrzení platby vydané podle Pod-článku 14.13 [Vydání potvrzení závěrečné platby].
- 1.1.4.5 „**Závěrečné vyúčtování**“ je vyúčtování definované v Pod-článku 14.11 [Žádost o potvrzení závěrečné platby].
- 1.1.4.6 „**Cizí měna**“ je měna, v které je placena část (nebo celá) Smluvní cena, ne však Místní měna.
- 1.1.4.7 „**Potvrzení průběžné platby**“ je potvrzení platby vydané podle Článku 14 [Smluvní cena a platební podmínky], jiné než Potvrzení závěrečné platby.
- 1.1.4.8 „**Místní měna**“ je měna Země.
- 1.1.4.9 „**Potvrzení platby**“ je potvrzení platby vydané podle Článku 14 [Smluvní cena a platební podmínky].
- 1.1.4.10 „**Podmíněný obnos**“ je obnos (je-li takový) specifikovaný ve Smlouvě jako podmíněný obnos pro provedení jakékoli části Díla nebo pro dodávku Technologického zařízení, Materiálů nebo služeb podle Pod-článku 13.5 [Podmíněné obnosy].
- 1.1.4.11 „**Zádržné**“ jsou akumulované zadržené peníze, které objednatel zadržuje podle Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby] a vyplácí podle Pod-článku 14.9 [Platba zádržného].
- 1.1.4.12 „**Vyúčtování**“ Je vyúčtování předložené Zhotovitelem jako součást žádosti o potvrzení platby podle Článku 14 [Smluvní cena a platební podmínky].

#### 1.1.5 Dílo a věci pro něj určené

- 1.1.5.1 „**Vybavení zhotovitele**“ jsou přístroje, stroje, dopravní prostředky a další věci potřebné pro provedení a dokončení Díla a odstranění všech

vad. Vybavení zhotovitele nezahrnuje Dočasné dílo, Vybavení objednatele (je-li takové), Technologické zařízení, Materiály a všechny jiné věci, které mají tvořit nebo tvoří část Stavby.

- 1.1.5.2 „**Věci určené pro dílo**“ jsou Vybavení zhotovitele, Materiály, Technologické zařízení a Dočasné dílo nebo cokoli z uvedeného tak, jak je to vhodné.
- 1.1.5.3 „**Materiály**“ jsou věci všeho druhu (jiné než Technologické zařízení), které mají tvořit nebo tvoří část Stavby, včetně materiálů dodávaných Zhotovitelem bez zabudování (jsou-li takové) podle Smlouvy.
- 1.1.5.4 „**Stavba**“ je trvale zabudované dílo, které má Zhotovitel provést podle Smlouvy.
- 1.1.5.5 „**Technologické zařízení**“ jsou přístroje, stroje a dopravní prostředky, které mají tvořit nebo tvoří část Stavby.
- 1.1.5.6 „**Sekce**“ je část Díla specifikované v Příloze k nabídce jako Sekce (je-li taková).
- 1.1.5.7 „**Dočasné dílo**“ jsou všechna dočasná díla jakéhokoli druhu (jiná než Vybavení zhotovitele) potřebná na Staveništi k provedení a dokončení Stavby a odstranění všech vad.
- 1.1.5.8 „**Dílo**“ je Stavba a Dočasné dílo nebo kterékoli z uvedených tak, jak je to vhodné.

#### 1.1.6 Další definice

- 1.1.6.1 „**Dokumenty zhotovitele**“ jsou výpočty, počítačové programy a jiný software, výkresy, příručky, modely a další dokumenty technické povahy (jsou-li takové) dodané Zhotovitelem podle Smlouvy tak, jak je popsáno v Pod-článku 5.2 [Dokumenty zhotovitele].
- 1.1.6.2 „**Země**“ je země, v které se nachází Staveniště (nebo jeho většina) pro provedení Stavby.
- 1.1.6.3 „**Vybavení objednatele**“ jsou přístroje, stroje a dopravní prostředky (jsou-li takové), které dal Objednatel Zhotoviteli k dispozici, aby je využil při provedení Díla tak, jak je stanoveno v Požadavcích objednatele. Vybavení objednatele neobsahuje Technologické zařízení, které ještě nebylo převzato Objednatelem.
- 1.1.6.4 „**Vyšší moc**“ je definována v Článku 19 [Vyšší moc].

- 1.1.6.5 „**Právní předpisy**“ jsou veškerá národní (nebo státní) legislativa, nařízení, vyhlášky a jiné právní předpisy a též zákony a místní vyhlášky jakéhokoli legálně ustanoveného orgánu veřejné správy.
- 1.1.6.6 „**Zajištění splnění smlouvy**“ je zajištění (nebo i více různých zajištění, jsou-li taková) podle Pod-článku 4.2 [Zajištění splnění smlouvy].
- 1.1.6.7 „**Staveniště**“ je místo, kde má být provedena Stavba a kam má být dodáno Technologické zařízení a Materiály, a jakékoli jiné místo specifikované ve Smlouvě jako místní tvořící součást Staveniště.
- 1.1.6.8 „**Nepředvídatelné**“ je to, co není rozumně předvídatelné zkušenými zhotovitelem do data pro předložení Nabídky.
- 1.1.6.9 „**Variace**“ je jakákoli změna Požadavků objednatele nebo Díla nařízená nebo schválená jako variace podle Článku 13 [Variace a úpravy].

## Výklad

- 1.2** Když z kontextu nevyplývá něco jiného, tak ve Smlouvě:
- (a) slova v jednom rodě obsahují všechny rody;
  - (b) slova v jednotném čísle obsahují také množné číslo a slova v množném čísle obsahují také jednotné číslo;
  - (c) ustanovení obsahující slovo „dohodnout“, „dohodnuté“ nebo „dohoda“ vyžadují, aby dohoda byla zaznamenána písemně a
  - (d) „napsaný“ nebo „písemný“ je psaný rukou, psacím strojem, tištěný nebo zhotovený elektronicky s výsledkem trvalého záznamu.

Slova na okraji stránek a ostatní nadpisy nesmí být při výkladu těchto Podmínek brány v potaz.

## Komunikační prostředky

- 1.3** Kdykoli tyto Podmínky předpokládají udělení nebo vydání schválení, potvrzení, souhlasů, určení, oznámení a požadavků, musí být tato komunikace:
- (a) písemná a odevzdaná osobně (proti potvrzení o převzetí), odeslaná poštou nebo kurýrem nebo přenesená s použitím jakéhokoli z dohodnutých systémů elektronického přenosu stanovených v Příloze k nabídce; a
  - (b) doručená, odeslaná nebo přenesená na adresu příjemce komunikace uvedenou v Příloze k nabídce. Avšak:

- (i) oznámí-li příjemce jinou adresu, komunikace musí být následně doručována odpovídajícím způsobem; a
- (ii) neuvede-li příjemce jinak při požadavku na schválení nebo souhlas, může být odeslána na adresu, ze které požadavek přišel.

Schválení, potvrzení, souhlasy a určení nesmí být bez závažného důvodu zdržovány nebo zpoždovány. Jestliže je vydáno potvrzení jedné Straně, ten, kdo ho vydal, musí poslat kopii druhé Straně. Jestliže jedné Straně druhá Strana nebo Správce stavby vydá oznámení, kopie musí být zaslána Správci stavby nebo druhé Straně, podle okolností.

## **Právo a jazyk**

### **1.4**

Smlouva se řídí právem země (nebo jiné jurisdikce) uvedeným v Příloze k nabídce.

Existují-li verze jakékoli části Smlouvy napsané ve více než jednom jazyce, má přednost ta verze, která je napsaná v rozhodném jazyce uvedeném v Příloze k nabídce. Jazykem pro komunikaci je jazyk uvedený v Příloze k nabídce. Není-li tam uvedený žádný jazyk, je jazykem pro komunikaci jazyk, v kterém je Smlouva (nebo její většina) napsaná.

## **Hierarchie smluvních dokumentů**

### **1.5**

Dokumenty tvořící Smlouvu se musí vnímat jako vzájemně se vysvětlující. Pro účely výkladu je určeno následující pořadí závaznosti jednotlivých dokumentů:

- (a) Smlouva o dílo (existuje-li),
- (b) Dopis o přijetí nabídky,
- (c) Dopis nabídky,
- (d) Zvláštní podmínky,
- (e) tyto Obecné podmínky,
- (f) Požadavky objednatele,
- (g) Formuláře a
- (h) Návrh zhotovitele a veškeré ostatní dokumenty tvořící součást Smlouvy.

Jestliže se v dokumentech vyskytne nejasnost nebo nesrovnalost, musí Správce stavby vydat jakékoli nezbytné vyjasnění nebo pokyn.

## **Smlouva o dílo**

### **1.6**

Jestliže se strany nedohodnou jinak, musí uzavřít Smlouvu o dílo do 28 dnů poté, co Zhotovitel obdržel Dopis o přijetí nabídky. Podkladem pro Smlouvu o dílo musí být vzorový dokument přiložený ke Zvláštním podmínkám. Výdaje na kolkovné a podobné poplatky (jsou-li takové)

vyžadované právem v souvislosti s uzavřením Smlouvy o dílo musí uhradit Objednatel.

## **Postoupení**

**1.7**

Žádná ze stran nepostoupí celou Smlouvu, ani její jakoukoli část, ani jakýkoli užitek nebo prospěch z ní. Avšak jedna i druhá Strana:

- (a) může postoupit celou Smlouvu nebo její jakoukoli část za předchozí dohody s druhou Stranou, podle volného uvážení této druhé Strany a
- (b) může, jako zajištění ve prospěch banky nebo finanční instituce, postoupit své právo na zaplacení peněžních částek, které jsou nebo budou podle Smlouvy splatné.

## **Péče o dokumenty a jejich vydání**

**1.8**

Všechny Dokumenty zhotovitele musí být pod dohledem a v péči Zhotovitele, pokud a dokud nejsou převzaty Objednatelem. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, Zhotovitel musí poskytnout Správci stavby šest kopií každého z Dokumentů zhotovitele.

Zhotovitel musí mít na Staveništi kopii Smlouvy, publikací uvedených v Požadavcích objednatel, Dokumentů zhotovitele a Variací a ostatní komunikace vedené podle Smlouvy. Personál objednatel musí mít v jakékoli rozumné době právo přístupu ke všem těmto dokumentům.

Jestliže se některá ze Stran dozví o chybě nebo vadě technické povahy v dokumentu, který byl připraven k použití při provedení Díla, tato Strana musí dát okamžitě druhé Straně o takové chybě nebo vadě oznámení.

## **Chyby v požadavcích objednatel**

**1.9**

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady jako následek chyb v Požadavcích objednatel a zkušený zhotovitel by neobjevil tuto chybu ani při vynaložení řádné péče při podrobném prozkoumání Požadavků objednatel podle Pod-článku 5.1 [Obecné povinnosti při projektování], musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávnění podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil, (i) zda a (když ano) v jakém rozsahu nemohla být chyba rozumně objevena a (ii)

záležitosti popsané ve výše uvedených pododstavcích (a) a (b) ve vztahu k tomuto rozsahu.

### **Užívání dokumentů zhotovitele objednatelem**

**1.10** Mezi Stranami platí, že si Zhotovitel ponechá autorská práva a další práva duševního vlastnictví k Dokumentům zhotovitele (a jiným dokumentům tvořícím projektovou dokumentaci) vyhotoveným Zhotovitelem (nebo jeho jménem).

Platí, že Zhotovitel (podpisem Smlouvy) poskytl Objednateli rozsahem ani způsobem neomezenou, postupitelnou, nevýhradní a bezúplatnou licenci k rozmnožování, rozšiřování nebo jiné užití Dokumentů zhotovitele, včetně zhotovování a užívání jejich modifikací. Tato licence musí:

- (a) platit po skutečnou nebo předpokládanou (cokoliv je delší) dobu životnosti příslušných částí Díla,
- (b) opravňovat kteroukoli osobu řádně disponující příslušnou částí Díla k rozmnožování, rozšiřování nebo jinému užití Dokumentů zhotovitele pro účely dokončení, provozu, údržby, předělání, úprav, oprav a demolic Díla a
- (c) v případě Dokumentů zhotovitele, které jsou ve formě počítačových programů a jiného softwaru, dovolovat jejich používání na jakémkoli počítači na Staveništi a na dalších místech předpokládaných Smlouvou, včetně případů jakýchkoli vyměněných počítačů dodaných Zhotovitelem.

Dokumenty zhotovitele a jiné dokumenty tvořící projektovou dokumentaci vyhotovenou Zhotovitelem (nebo jeho jménem) nesmí být bez souhlasu Zhotovitele Objednatelem (nebo jeho jménem) rozmnožovány, rozšiřovány nebo jinak užívány třetími stranami pro jiné účely než uvedené v tomto Pod-článku.

### **Užívání dokumentů objednatele zhotovitelem**

**1.11** Mezi Stranami platí, že si Objednatel ponechá autorská práva a další práva duševního vlastnictví k Požadavkům objednatele a jiným dokumentům vyhotoveným Objednatelem (nebo jeho jménem). Zhotoviteli může, na vlastní náklady, kopírovat, používat a získávat informace z těchto dokumentů pro účely vyplývající ze Smlouvy. Bez souhlasu Objednatele je Zhotovitel nesmí kopírovat, používat nebo poskytovat třetím stranám, kromě případů, kdy je to nutné pro účely vyplývající ze Smlouvy.

## **Důvěrné informace**

- 1.12** Zhotovitel musí poskytnout všechny důvěrné a jiné informace, které může Správce stavby rozumně požadovat k tomu, aby si ověřil, že Zhotovitel postupuje v souladu se Smlouvou.

## **Soulad s právními předpisy**

- 1.13** Zhotovitel musí při plnění Smlouvy jednat v souladu s příslušnými Právními předpisy. Není-li ve Zvláštních podmínkách uvedeno jinak:
- (a) Objednatel získal (nebo musí získat) územní nebo podobná povolení pro Stavbu a jakákoli další povolení popsaná v Požadavcích objednatele jako povolení, která měl (nebo má) získat Objednatel; a Objednatel musí Zhotovitele odškodnit a zajistí, aby mu nevznikla újma v důsledku toho, že se to Objednateli nepodařilo; a
  - (b) Zhotovitel musí podat veškerá oznámení, zaplatit veškeré daně, odvody a poplatky a získat veškerá povolení, licence a schválení požadované Právními předpisy ve vztahu k projektování, provedení a dokončení Díla a odstranění všech vad; a Zhotovitel musí Objednatele odškodnit zajistit, aby nevznikla újma v důsledku toho, že se to Zhotoviteli nepodařilo.

## **Společná a nerozdílná odpovědnost**

- 1.14** Jestliže Zhotovitel vytvoří (podle příslušných Právních předpisů) společný podnik, konsorcium nebo jiné neregistrované seskupení dvou nebo více osob:
- (a) tyto osoby musí být společně a nerozdílně odpovědny Objednateli za splnění Smlouvy;
  - (b) tyto osoby musí oznámit Objednateli svého představitele, který musí být oprávněn zavazovat Zhotovitele a každou z těchto osob; a
  - (c) Zhotovitel nesmí měnit své složení nebo právní status bez předchozího souhlasu Objednatele.

## **2 Objednatel**

### **Právo přístupu na staveniště**

- 2.1** Objednatel musí Zhotoviteli poskytnout právo přístupu a všechny části Staveniště, předat mu je a umožnit mu jejich užívání během doby (nebo dob) stanovené v Příloze k nabídce. Toto právo a možnost užívání nemusí náležet pouze Zhotoviteli. Jestliže musí Objednatel podle Smlouvy předat k užívání (Zhotoviteli) nějaký základ, konstrukci, technologické zařízení nebo prostředek přístupu na staveniště, musí to



Objednatel udělat v době a způsobem stanoveným v Požadavcích objednatel. Avšak Objednatel může odepřít jakékoli takové právo, předání a možnost užívání, dokud neobdrží Zajištění splnění smlouvy.

Jestliže v Příloze k nabídce není uvedena žádná taková doba, musí Objednatel Zhotoviteli poskytnout právo přístupu na Staveniště, předat ho a umožnit jeho užívání během doby potřebné k tomu, aby bylo Zhotoviteli umožněno postupovat v souladu s harmonogramem předloženým podle Pod-článku 8.3 [Harmonogram].

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady jako následek toho, že Objednatel neposkytl Zhotoviteli právo přístupu na Staveniště, nepředal mu ho nebo mu neumožnil jeho užívání během takové doby, musí dát Zhotoviteli Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

Avšak Zhotoviteli není oprávněn k takovému prodloužení doby, Nákladům nebo zisku, pokud a do té míry, do jaké bylo uvedené neplnění Objednatel způsobeno chybou nebo zpožděním Zhotoviteli, včetně chyby v jakýchkoli Dokumentech zhotovitele nebo jejich zpožděním předložením.

## **Povolení, licence a schválení**

### **2.2**

Po požadavku Zhotovitele musí Objednatel (jestliže je v postavení, které mu to umožňuje) poskytnout Zhotoviteli přiměřenou podporu:

- (a) zaopatřením kopií Právních předpisů Země, které se vztahují ke smlouvě, ale nejsou běžně dostupné,
- (b) při žádostech Zhotovitele o jakákoli povolení, licence nebo schválení, která jsou vyžadována Právními předpisy Země:
  - (i) které je Zhotovitel povinen obstarat podle Pod-článku 1.13 [Soulad s právními předpisy]
  - (ii) pro dodávku Věcí určených pro dílo, včetně proclení a
  - (iii) pro vývoz Vybavení zhotovitele při odklizení ze staveniště.

## **Personál objednatel**

**2.3** Objednatel musí zajistit, aby Personál objednatele a Objednatelovi další zhotovitelé na staveništi:

- (a) spolupracovali se zhotovitelem v jeho úsilí podle pod-článku 4.6 [Spolupráce] a
- (b) přijali opatření podobná těm, která je povinen přijmout Zhotovitel podle pod-odstavců (a), (b) a (c) Pod-článku 4.8 [Bezpečnost práce] a podle Pod-článku 4.18 [Ochrana životního prostředí].

### **Zajištění financování objednatelem**

**2.4** Objednatel musí do 28 dnů po obdržení požadavku Zhotovitele předložit přiměřený důkaz o tom, že bylo a stále je zajištěno financování, které umožní Objednateli zaplatit Smluvní cenu (jak je v daném čase odhadováno) v souladu s Článkem 14 [Smluvní cena a platební podmínky]. Jestliže Objednatel zamýšlí, že udělá jakoukoli podstatnou změnu, která se týká zajištění financování, musí dát Objednatel Zhotoviteli oznámení s podrobnými údaji.

### **Claimy objednatele**

**2.5** Jestliže se Objednatel domnívá, že je oprávněn k platbě podle jakéhokoli Článku těchto Podmínek nebo jinak v souvislosti se smlouvou anebo k prodloužení Záruční doby, musí dát Objednatel nebo Správce stavby Zhotoviteli oznámení nároku (claimu) s uvedením podrobností. Toto oznámení však není požadováno pro platby podle Pod-článku 4.19 [Elektřina, voda a plyn], podle Pod-článku 4.20 [Vybavení objednatele a objednatelem volně poskytovaný materiál] a pro další služby požadované Zhotovitelem.

Oznámení musí být podáno co nejdříve, jak je to prakticky možné poté, co si Objednatel uvědomil skutečnost nebo okolnost, ze které claim vyplývá. Oznámení vztahující se k prodloužení Záruční doby musí být podáno před uplynutím této doby.

Podrobnosti musí specifikovat Článek nebo jinou podstatu claimu a musí obsahovat zdůvodnění částky anebo prodloužení, ke kterým se Objednatel domnívá, že je v souvislosti se Smlouvou oprávněn. Správce stavby pak musí postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil (i) částku (je-li nějaká), k jejíž platbě Zhotovitelem je Objednatel oprávněn, anebo (ii) prodloužení (je-li nějaké) Záruční doby v souladu s Pod-článkem 11.3 [Prodloužení záruční doby].

Tato částka může být zahrnuta jako odpočet do Smluvní ceny a Potvrzení platby Objednatele je oprávněn k zápočtu nebo jakémukoli odpočtu z částky potvrzené v Potvrzení platby nebo jakkoli nárokovat vůči Zhotoviteli pouze v souladu s tímto Pod-článkem.

## 3 Správce stavby

### Povinnosti a pravomoc správce stavby

- 3.1** Objednateli je povinen jmenovat Správce stavby, který musí vykonávat povinnosti jemu stanovené ve Smlouvě. Správce stavby musí zaměstnat inženýry a další odborníky s vhodnou kvalifikací kompetentní k výkonu těchto povinností.

Správce stavby nemá žádnou pravomoc měnit Smlouvy.

Správce stavby vykonává pravomoc náležející Správci stavby tak, jak je stanoveno ve Smlouvě nebo nutně ze smlouvy vyplývá. Jestliže je po Správci stavby požadováno, aby získal schválení Objednatele před výkonem určité konkrétní pravomoci, musí být takové požadavky uvedeny ve Zvláštních podmínkách. Objednatel se zavazuje dále neomezovat pravomoc Správce stavby jinak, než jak je dohodnuto se Zhotovitelem.

Vykonává-li však správce stavby určitou konkrétní pravomoc, pro kterou je požadováno schválení Objednatele, platí (pro účely Smlouvy), že Objednatel souhlas poskytl.

Není-li v těchto Podmínkách stanoveno jinak:

- (a) platí, že kdykoli Správce stavby plní povinnosti nebo vykonává pravomoci konkrétně určené ve Smlouvě nebo nutně ze Smlouvy vyplývající, jedná jménem Objednatele;
- (b) Správce stavby nemá žádnou pravomoc zbavit kteroukoli ze Stran jakýchkoli povinností, závazků nebo odpovědností podle Smlouvy; a
- (c) Jakékoli schválení ověření, potvrzení, souhlas, přezkoumání, kontrola, pokyn, oznámení, návrh, požadavek, zkouška nebo podobné jednání Správce stavby (včetně absence neschválení) nezabavuje Zhotovitele jakékoli odpovědnosti, kterou má podle Smlouvy, včetně odpovědnosti za chyby, opomenutí, nesrovnalosti a nesoulady.

### Přenesení pravomoci a pověření správcem stavby

- 3.2** Správce stavby může případně přenést pravomoc a pověřit plněním povinností asistenty a může též takové přenesení pravomoci nebo pověření odvolat. Mezi takové asistenty může patřit stálý technický dozor anebo nezávislí inspektoři jmenovaní ke kontrolám a zkouškám položek Technologického zařízení anebo Materiálů. Přenesení pravomoci, pověření nebo odvolání musí být písemné a nenabude účinnosti, dokud jeho kopie neobdrží obě Strany. Pokud není

dohodnuto oběma Stranami jinak, Správce stavby nesmí přenést pravomoc určit v jakékoli záležitosti v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení].

Asistenti musí být osoby s vhodnou kvalifikací, kompetentní k výkonu těchto povinností a uplatňování takové pravomoci, plynule ovládající jazyk pro komunikaci definovaný v Pod-článku 1.4 [Právo a jazyk].

Každý asistent, na kterého byly přeneseny pravomoci, nebo byl pověřen plněním povinností, musí být oprávněn vydávat pokyny Zhotoviteli v rozsahu vymezeném přenesením pravomocí anebo pověřením. Jakékoli schválení, ověření, potvrzení, souhlas, přezkoumání, kontrola, pokyn, oznámení, návrh, požadavek, zkouška nebo podobné jednání asistenta v souladu s přenesením pravomocí anebo pověřením musí mít stejný účinek, jak kdyby šlo o jednání Správce stavby. Avšak:

- (a) jakákoli absence neschválení nějaké práce, Technologického zařízení nebo Materiálů není schválením, a proto nesmí mít vliv na právo Správce stavby odmítnout práci, Technologické zařízení nebo Materiály;
- (b) jestliže Zhotovitel zpochybňuje jakékoli určení nebo pokyn asistenta, může Zhotovitel postoupit záležitost Správci stavby, který musí okamžitě potvrdit, zvrátit nebo pozměnit toto určení nebo pokyn.

### **Pokyny správce stavby**

- 3.3** Správce stavby může Zhotoviteli (kdykoli) vydat pokyny nutné pro provedení díla odstranění všech vad. Vše uvedené musí být v souladu se Smlouvou. Zhotovitel smí přijmout pokyny pouze od Správce stavby nebo jeho asistenta, na kterého byla převedena příslušná pravomoc podle tohoto Článku. Jestliže pokyn představuje Variaci, použije se Článek 13 [Variace a úpravy].

Zhotovitel musí plnit pokyny dané Správcem stavby nebo pověřeným asistentem v jakékoli záležitosti vztahující se ke Smlouvě. Tyto pokyny musí být písemné.

### **Výměna správce stavby**

- 3.4** Jestliže Objednatel zamýšlí vyměnit Správce stavby, musí dát Objednatel, ne méně než 42 dnů před zamýšleným datem výměny, Zhotoviteli oznámení s uvedením jména, adresy a relevantní zkušenosti zamýšleného nahrazujícího Správce stavby. Objednatel nesmí vyměnit správce stavby za osobu, proti které vznese Zhotovitel důvodnou námitku podáním oznámení Objednateli s uvedením podpůrných podrobností.

### **Určení**

- 3.5** Kdykoli tyto Podmínky předvídají, že musí správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil nějakou záležitost, musí se Správce stavby ve věci poradit s každou ze Stran a snažit se dosáhnout dohody. Jestliže dohody není dosaženo, musí Správce stavby ve věci spravedlivě určit v souladu se Smlouvou s tím, že vezme v úvahu všechny relevantní okolnosti.

Správce stavby musí dát oběma Stranám oznámení o jakékoli dohodě nebo určení s uvedením podpůrných podrobností. Každá ze Stran se musí dohodou nebo určením řídit, pokud a dokud nebudou revidovány podle Článku 20 [Claimy, spory a rozhodčí řízení].

## **4 Zhotovitel**

### **Obecné povinnosti zhotovitele**

- 4.1** Zhotovitel musí Dílo vyprojektovat, provést a dokončit v souladu se Smlouvou a musí odstranit všechny vady Díla. Dílo musí být po jeho dokončení vhodné k jeho zamýšlenému účelu tak, jak je definováno ve Smlouvě.

Zhotovitel musí dodat Technologické zařízení a Dokumenty zhotovitele specifikované ve Smlouvě a zajistit veškerý Personál zhotovitele, Věci určené pro dílo, spotřební materiál a jiné věci a služby, ať už dočasné nebo trvalé povahy požadované pro a za účelem uvedeného vyprojektování, provedení, dokončení a odstranění vad.

Dílo musí zahrnovat jakékoli práce potřebné k naplnění Požadavků objednatel, Návrhu zhotovitele a Formulářů, nebo které vyplývají ze Smlouvy, a veškeré práce (ačkoli nejsou uvedeny ve Smlouvě), které jsou potřebné pro stabilitu a dokončení nebo bezpečný a řádný provoz Díla.

Zhotovitel je odpovědný za přiměřenost, stabilitu a bezpečnost všech činností na Staveništi a všech postupů výstavby a celého Díla.

Zhotovitel musí, kdykoli vznese Správce stavby požadavek, předložit podrobnosti o opatřeních a postupech, které navrhuje použít pro provedení Díla. Bez předchozího oznámení Správci stavby nesmí dojít k žádné významné odchylce od těchto opatření a postupů.

### **Zajištění splnění smlouvy**

- 4.2** Zhotovitel musí získat (na své náklady) Zajištění splnění smlouvy za řádné splnění smluvních povinností v částce a měnách uvedených v Příloze k nabídce. Jestliže v Příloze k nabídce není žádná částka uvedena, tento Pod-článek se nepoužije.

Zhotovitel musí Zajištění splnění smlouvy doručit Objednateli do 28 dnů poté, co obdržel Dopis o přijetí nabídky, a musí poslat kopii Správci stavby. Zajištění splnění smlouvy musí být vydáno subjektem a ze země (nebo jiné jurisdikce), které byly schváleny Objednatelem, a musí být ve formě přiložené k Zvláštním podmínkám nebo v jiné formě schválené Objednatelem.

Zhotovitel musí zajistit, že Zajištění splnění smlouvy bude platné a vymahatelné, dokud Zhotovitel neprovede a nedokončí Dílo a neodstraní všechny vady. Jestliže podmínky Zajištění splnění smlouvy specifikují datum a skončí jeho platnosti a Zhotovitel se nestal oprávněným k obdržení Potvrzení o splnění smlouvy do data 28 dnů před uplynutím doby jeho platnosti, musí Zhotovitel platnost Zajištění splnění smlouvy prodloužit, dokud nebude Dílo dokončeno a všechny vady odstraněny.

Objednatel smí uplatnit nárok ze Zajištění splnění smlouvy pouze na částky, ke kterým je Objednatel oprávněn podle Smlouvy v případě, že:

- (a) Zhotovitel neprodlouží platnost Zajištění splnění smlouvy tak, jak je popsáno v předchozích odstavcích. V takovém případě může Objednatel nárokovat plnou částku Zajištění splnění smlouvy,
- (b) Zhotovitel nezaplatí Objednateli částku, která Objednateli náleží tak, jak byla se Zhotovitelem dohodnuta nebo určena podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatel] nebo Článku 20 [Claimy, spory a rozhodčí řízení] do 42 dnů po dohodě nebo určení,
- (c) Zhotovitel nenapraví porušení smluvní povinnosti do 42 dnů poté, co obdržel oznámení Objednatel požadující nápravu porušené smluvní povinnosti nebo
- (d) nastanou okolnosti, které opravňují Objednatel k ukončení podle Pod-článku 15.2 [Odstoupení objednatel], bez ohledu na to, zda bylo oznámení o ukončení vydáno.

Objednatel musí Zhotoviteli odškodnit a zajistit, aby mu vznikla újma v případě povinnosti náhrady škody a v případě ztrát a výdajů (včetně poplatků a výdajů na právní služby), které jsou následkem nároku ze Zajištění splnění smlouvy a v rozsahu, v kterém Objednatel nebyl k nároku oprávněn.

Objednatel musí vrátit Zajištění splnění smlouvy Zhotoviteli do 21 dnů poté, co obdržel kopii Potvrzení o splnění smlouvy.

## **Zástupce zhotovitele**

- 4.3** Zhotovitel musí jmenovat Zástupce zhotovitele a musí mu dát všechny pravomoci potřebné k jednání jménem Zhotovitele podle Smlouvy.

Není-li Zástupce zhotovitele uveden ve Smlouvě, musí Zhotovitel, před Datem zahájení prací, předložit Správci stavby k odsouhlasení jméno a

podrobnosti osoby, kterou Zhotovitel navrhuje jmenovat jako Zástupce zhotovitele. Jestliže je vydání souhlasu zdržováno nebo následně odvoláno nebo jestliže se ukáže, že jmenovaná osoba není schopna funkci Zástupce zhotovitele vykonávat, musí Zhotovitel obdobně předložit jméno a podrobnosti jiné vhodné osoby pro takovéto jmenování.

Zhotovitel nesmí bez předchozího souhlasu Správce stavby odvolat jmenování Zástupce zhotovitele nebo jmenovat náhradu.

Zástupce zhotovitele musí veškerý svůj čas věnovat tomu, aby řídil plnění smlouvy Zhotovitelem. Jestliže má být Zástupce zhotovitele během provádění Díla dočasně nepřítomen na Staveništi, musí být jmenován vhodný náhradník, pod podmínkou předchozího souhlasu Správce stavby, a Správci stavby to musí být patřičně oznámeno.

Zástupce zhotovitele musí, jménem Zhotovitele, přijímat pokyny podle Pod-článku 3.3 [Pokyny správce stavby].

Zástupce zhotovitele může přenést jakákoli oprávnění funkce nebo pravomoc na jakoukoli kompetentní osobu a může tyto přenesení kdykoli odvolat. Jakékoli přenesení nebo odvolání není účinné, dokud Správce stavby neobdrží předchozí oznámení podepsané Zástupcem zhotovitele označující osobu a specifikující oprávnění, funkce nebo pravomoc, které jsou přeneseny nebo odvolány.

Zástupce zhotovitele a všechny tyto osoby musí plynně ovládat jazyk pro komunikaci definovaný v Pod-článku 1.4 [Právo a jazyk].

## **Podzhotovitelé**

### **4.4** Zhotovitel nesmí zadat provedení celého Díla dalším subjektům.

Zhotovitel je odpovědný za jednání a porušení smluvních povinností jakéhokoli Podzhotovitele, jeho zmocněnců nebo zaměstnanců tak, jako kdyby šlo o jednání a porušení smluvních povinností Zhotovitele. Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak:

- (a) Zhotovitel nemusí získat souhlas k dodavatelům Materiálů nebo podzhotovitelské smlouvě, pro kterou je ve Smlouvě uveden Podzhotovitel;
- (b) k ostatním navrhovaným Podzhotovitelům musí Zhotovitel získat předchozí souhlas Správce stavby; a
- (c) Zhotovitel musí dát správci stavby nejméně 28 dnů předem oznámení o zamýšleném datu zahájení každé práce Podzhotovitele a o zahájení takové práce na Staveništi.

## **Jmenování podzhotovitelé**

- 4.5** V tomto Pod-článku je „jmenovaný Podzhotovitel“ Podzhotovitelem, kterého nařídí Správce stavby zaměstnat jako Podzhotovitele svým pokynem Zhotoviteli podle Článku 13 [Variace úpravy]. Zhotovitel není povinen zaměstnat jmenovaného Podzhotovitele, proti kterému vznesl co nejdříve, jak je to možné, odůvodněné námitky oznámením Správci stavby spolu s uvedením podpůrných podrobností.

## **Spolupráce**

- 4.6** Zhotovitel musí tak, jak je to specifikováno ve Smlouvě nebo na základě pokynu Správce stavby zabezpečit vhodné podmínky pro výkon práce:

- (a) Personálu objednatele,
- (b) jakýchkoli jiných zhotovitelů zaměstnaných Objednatelem a
- (c) zaměstnanců jakéhokoli legálně ustanoveného orgánu veřejné správy,

kteří mohou být zaměstnáni na Staveništi nebo v jeho blízkosti při provádění nějaké práce nezahrnuté ve Smlouvě.

Každý takový pokyn představuje Variaci, jestliže a do té míry, jak Zhotoviteli způsobuje Nepředvídatelné Náklady. Služby pro tyto zaměstnance a jiné zhotovitele mohou zahrnovat použití Vybavení zhotovitele, Dočasného díla nebo zajištění přístupu, za které odpovídá Zhotovitel.

Zhotovitel je odpovědný za své činnosti související s výstavbou na Staveništi a musí koordinovat své vlastní činnosti s činnostmi jiných zhotovitelů v rozsahu (je-li takový) stanoveném v Požadavcích objednatele.

Jestliže se podle Smlouvy po Objednateli požaduje, aby Zhotoviteli předal a umožnil užívání jakéhokoli základu, konstrukce, technologického zařízení nebo prostředku přístupu v souladu s Dokumenty zhotovitele, musí Zhotovitel předložit takové dokumenty Správci stavby v čase a způsobem stanoveným v Požadavcích objednatele.

## **Vytyčení**

- 4.7** Zhotovitel musí Dílo vytyčit ve vztahu k původním referenčním bodům, osám a výškám specifikovaným ve Smlouvě nebo oznámeným Správce stavby. Zhotovitel je odpovědný za správné rozmístění všech částí Díla a musí napravit jakékoli chyby v rozmístění, výškách, rozměrech a trasování Díla.

Objednatel je odpovědný za jakékoli chyby v těchto specifikovaných nebo oznámených referenčních prvcích, avšak Zhotovitel musí vynaložit přiměřené úsilí, aby ověřil jejich přesnost předtím, než je využije.



Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady z důvodu provedení práce, jejíž potřeba vyvstala v důsledku chyby v těchto referenčních prvcích a zkušený zhotovitel nemohl rozumně chybu objevit a vyhnout se tomuto zpoždění anebo Nákladům, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil, (i) zda a (jestliže ano) v jakém rozsahu nemohla být chyba objevena a (ii) záležitosti popsané ve výše uvedených pod-odstavcích (a) a (b) vztahující se k tomuto rozsahu.

## **Bezpečnost práce**

### **4.8**

Zhotovitel musí:

- (a) dodržovat všechny příslušné bezpečnostní předpisy,
- (b) dbát o bezpečnost všech osob, které mají oprávnění být na Staveništi,
- (c) vynaložit přiměřeného úsilí k tomu, aby na Staveništi a Díle nebyly zbytečné překážky, a tak se zabránilo ohrožení těchto osob,
- (d) zajistit oplocení, osvětlení, ochranu a ostrahu Díla až do jeho dokončení a převzetí podle Článku 10 [Převzetí objednatel] a
- (e) zajistit jakékoli Dočasné dílo (včetně cest, chodníků, ochranných prostředků a plotů), které může být nezbytné z důvodu provádění Díla pro užití veřejností a ochranu veřejnosti, vlastníků a uživatelů sousedních pozemků.

## **Zajištění kvality**

### **4.9**

Zhotovitel musí zavést systém zajištění kvality, aby bylo prokázáno dodržování požadavků Smlouvy. Systém musí být v souladu s údaji stanovenými ve Smlouvě. Správce stavby je oprávněn zkontrolovat jakýkoli aspekt tohoto systému.

Před zahájením každé fáze projektování nebo provádění Díla musí být Správci stavby předloženy pro informaci podrobnosti o všech postupech a dokumenty prokazující dodržení systému. V případě že je Správci stavby vydáván jakýkoli dokument technické povahy, musí být na samotném tomto dokumentu uveden zjevný důkaz o předchozím schválení Zhotovitelem.

Dodržování systému zajištění kvality nezbavuje Zhotovitele jakékoli z jeho povinností, závazků nebo odpovědností podle Smlouvy.

## **Údaje o staveništi**

**4.10** Objednatel musí Zhotoviteli před Základním datem poskytnout pro informaci všechny relevantní údaje, které má Objednatel k dispozici o podpovrchových a hydrologických poměrech Staveniště, včetně aspektů týkajících se životního prostředí. Obdobným způsobem musí Objednatel poskytnout Zhotoviteli všechny takové údaje, které Objednatel získá po Základním datu. Za interpretaci všech takových údajů je odpovědný Zhotovitel.

Do té míry do jaké bylo možné (s ohledem na náklady a čas), se má za to, že Zhotovitel obdržel všechny potřebné informace, co se týče rizik, nejistot a jiných okolností, které mohou mít vliv nebo účinek na Nabídku nebo Dílo. Do té samé míry se má za to, že Zhotovitel zkontroloval a přezkoumal Staveniště, jeho okolí, výše uvedené údaje a ostatní dostupné informace a že byl před předložením Nabídky uspokojen, pokud jde o všechny relevantní údaje včetně (bez omezení):

- (a) formy a povahy Staveniště včetně podpovrchových podmínek,
- (b) hydrologických a klimatických podmínek,
- (c) rozsahu a povahy práce a Věcí určených pro dílo potřebných pro provedení a dokončení Díla a odstranění všech vad,
- (d) Právních předpisů, postupů a pracovněprávní praxe v Zemi a
- (e) požadavků Zhotovitele na přístup, ubytování, zařízení, personál, energii, dopravu, vodu a další služby.

## **Dostatečnost přijaté smluvní částky**

**4.11** Platí, že Zhotovitel:

- (a) se přesvědčil o správnosti a dostatečnosti Přijaté smluvní částky a
- (b) založil Přijatou smluvní částku na údajích, interpretacích, potřebných informacích, kontrolách, přezkoumáních a uspokojení se ve věci všech relevantních záležitostí, které jsou zmíněny v Pod-článku 4.10 [Údaje o staveništi] a všech dalších údajích vztahujících se k projektové dokumentaci Zhotovitele.

Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, Přijatá smluvní částka pokrývá úhradu všech závazků Zhotovitele podle Smlouvy (včetně těch pod Podmíněnými obnosy, jsou-li takové) a všech věcí potřebných pro řádné vyprojektování, provedení a dokončení Díla a odstranění všech vad.

## **Nepředvídatelné fyzické podmínky**

**4.12** V tomto Pod-článku jsou „fyzické podmínky“ přírodní fyzické podmínky a umělé a jiné fyzické překážky a znečišťující látky, s kterými se Zhotovitel setká na Staveništi při provádění Díla, včetně podpovrchových a hydrologických podmínek, ale s vyloučením klimatických podmínek.

Jestliže se Zhotovitel setká s nepříznivými fyzickými podmínkami, které považuje za „Nepředvídatelné“, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení co nejdříve, jak je to možné.

V tomto oznámení musí být fyzické podmínky popsány tak, aby mohly být Správcem stavby zkontrolovány, a musí být stanoveny důvody, proč je Zhotovitel považuje za Nepředvídatelné. Zhotovitel musí pokračovat v provádění Díla s využitím takových vhodných a rozumných opatření, která jsou přiměřená pro tyto fyzické podmínky, a musí jednat v souladu s jakýmkoli pokyny, které mu dá Správce stavby. Jestliže pokyn představuje Variaci, použije se Článek 13 [Variace a úpravy].

Jestliže a do té míry, do jaké se Zhotovitel setká s fyzickými podmínkami, které jsou Nepředvídatelné, dá takové oznámení a vznikne mu zpoždění anebo Náklady kvůli těmto podmínkám, je Zhotovitel oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů, která se zahrne do Smluvní ceny.

Po obdržení takového oznámení a kontrole anebo prošetření těchto fyzických podmínek musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil, (i) zda a (jestliže ano) v jakém rozsahu byly tyto fyzické podmínky Nepředvídatelné a (ii) záležitosti popsané ve výše uvedených pod-odstavcích (a) a (b) vztahující se k tomuto rozsahu.

Avšak předtím, než jsou dodatečné Náklady definitivně dohodnuty nebo určeny podle pod-odstavce (ii), může Správce stavby také posoudit, zda jiné fyzické podmínky v podobných částech Díla (jsou-li takové) nebyly příznivější, než mohlo být rozumně předpokládáno Zhotovitelem, když předkládal Nabídku. Jestliže a do té míry, do jaké byly takové příznivější podmínky zaznamenány, může Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil snížení Nákladů vzniklých v důsledku těchto podmínek, které může být zahrnuto (jako odpočet) do Smluvní ceny a Potvrzení platby. Avšak celkový vliv všech úprav podle pod-odstavce (b) a veškerá tato snížení pro všechny takové fyzické podmínky zaznamenané

v podobných částech Díla, nesmí mít za následek celkové snížení v rámci Smluvní ceny.

Správce stavby může vzít v úvahu jakýkoli důkaz o fyzických podmínkách předvídaných Zhotovitelem při předložení Nabídky, který může být dán k dispozici Zhotovitelem, ale není žádným takovým důkazem vázán.

### **Práva cesty a zařízení**

- 4.13** Zhotovitel musí nést všechny náklady a poplatky za zvláštní anebo dočasná práva cesty, která potřebuje, včetně těch pro přístup na Stavenišť. Zhotovitel musí také získat, na své riziko a náklady, jakákoli dodatečná zařízení mimo Stavenišť, která potřebuje pro účely Díla.

### **Předcházení obtěžování výstavbou**

- 4.14** Zhotovitel nesmí zbytečně nebo nevhodně omezovat:

- (a) veřejnost nebo
- (b) přístup k jakýmkoli cestám a stezkám pro pěší a jejich užívání a obývání bez ohledu na to, zda jsou veřejné nebo v držbě Objednatele nebo někoho jiného.

Zhotovitel musí Objednatele odškodnit a zajistit, aby mu nevznikla újma v případě povinnosti náhrady škody a v případě ztrát a výdajů (včetně poplatků a výdajů na právní služby), které vyplývají z jakéhokoli takového zbytečného nebo nevhodného obtěžování.

### **Přístupové cesty**

- 4.15** Platí, že Zhotovitel byl uspokojen, co se týče vhodnosti a dostupnosti přístupových cest na Stavenišť. Zhotovitel musí vyvinout přiměřené úsilí, aby zabránil poškození jakékoli silnice nebo mostu dopravou Zhotovitele nebo Personálem zhotovitele. Toto úsilí zahrnuje používání vhodných vozidel a cest.

Není-li v těchto Podmínkách stanoveno jinak:

- (a) Zhotovitel je (ve vztahu Stranami) odpovědný za údržbu, která může být požadována, protože používá přístupové cesty;
- (b) Zhotovitel musí poskytnout veškeré potřebné značky a směrovky podél přístupových cest a musí získat veškerá povolení, která mohou být vyžadována od příslušných úřadů při využití cest, značek a směrovek Zhotovitelem;
- (c) Objednatel není odpovědný za jakékoli nároky, které mohou vzniknout při využití jakékoli přístupové cesty nebo jinak související s využitím přístupové cesty;
- (d) Objednatel nezaručuje vhodnost ani dostupnost jednotlivých přístupových cest a

- (e) Náklady vzniklé z důvodu nevhodnosti nebo nedostupnosti přístupových cest pro využití požadované Zhotovitelem, nese Zhotovitel.

### **Přeprava věcí určených pro dílo**

**4.16** Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak:

- (a) Zhotovitel musí dát Správci stavby nejméně 21 dnů předem oznámení o datu, kdy bude na Stavenišťě dodáno jakékoli Technologické zařízení nebo nějaká významná položka jiných Věcí určených pro dílo;
- (b) Zhotovitel je odpovědný za zabalení, naložení, přepravu, příjem, vyložení, uskladnění a ochranu veškerých Věcí určených pro dílo a jiných věcí požadovaných pro dílo; a
- (c) Zhotovitel musí Objednatele odškodnit a zajistit, aby mu nevznikla újma v případě povinnosti náhrady škody a v případě ztrát a výdajů (včetně poplatků a výdajů na právní služby), které vyplývají z přepravy Věcí určených pro dílo, a musí projednat a zaplatit všechny nároky, které vznikly z jejich přepravy.

### **Vybavení zhotovitele**

**4.17** Zhotovitel je odpovědný za veškeré Vybavení zhotovitele. Po umístění Vybavení zhotovitele na Stavenišťě platí, že Vybavení zhotovitele je určeno výlučně pro provedení Díla. Zhotovitel nesmí odvést ze Stavenišťě žádnou významnou položku Vybavení zhotovitele bez souhlasu Správce stavby. Avšak souhlas není požadován pro dopravní prostředky převážející Věci určené pro dílo nebo Personál zhotovitele ze Stavenišťě.

### **Ochrana životního prostředí**

**4.18** Zhotovitel musí přijmout veškerá opatření, která lze po něm rozumně požadovat, aby chránil životní prostředí (jak na Stavenišťi, tak mimo ně) a omezil škody a obtěžování lidí a majetku způsobené znečištěním, hlukem a jinými jeho činnostmi.

Zhotovitel musí zajistit, aby emise, půdní znečištění a odpadní vody z činnosti Zhotovitele nepřesáhly hodnoty označené v Požadavcích objednatel a nepřesáhly hodnoty nařizené příslušnými Právními předpisy.

### **Elektřina, voda a plyn**

**4.19** Zhotovitel je odpovědný, není-li níže uvedeno jinak, za obstarání veškeré energie, vody a jiných služeb, které potřebuje.

Zhotovitel je oprávněn používat pro účely Díla takové zdroje elektřiny, vody a plynu a jiných služeb, které jsou dostupně na Stavenišťi a jejichž

podrobnosti a ceny jsou stanoveny v Požadavcích objednatel. Zhotovitel musí na své riziko a náklady obstarat jakékoli přístroje potřebné pro využití těchto služeb Zhotovitelem a pro měření spotřebovaných množství.

Spotřebovaná množství a částky způsobilé k platbě (v těchto stanovených cenách) za takové služby musí být dohodnuty nebo určeny Správcem stavby v souladu s Pod-článkem 2.5 [Claimy objednatel] a Pod-článkem 3.5 [Určení]. Zhotovitel musí tyto částky Objednateli zaplatit.

### **Vybavení objednatel a objednatel volně poskytovaný materiál**

**4.20** Objednatel musí dát Zhotoviteli k dispozici Vybavení objednatel (je-li takové) pro použití Zhotovitelem při provádění Díla v souladu s podrobnostmi, plány a cenami stanovenými v Požadavcích objednatel. Není-li v Požadavcích objednatel stanoveno jinak:

- (a) Objednatel je odpovědný za Vybavení objednatel, mimo případ, kdy
- (b) je za nějakou položku Vybavení objednatel odpovědný Zhotovitel, protože s ní kdokoli z

Personálu zhotovitele pracuje, jede v ní, řídí ji, ovládá ji nebo jí disponuje.

Příslušná množství a částky způsobilé k platbě (v takových stanovených cenách) za použití Vybavení objednatel musí být dohodnuty nebo určeny Správcem stavby v souladu s Pod-článkem 2.5 [Claimy objednatel] a Pod-článkem 3.5 [Určení]. Zhotovitel musí tyto částky Objednateli zaplatit.

Objednatel dodá bezplatně „volně poskytované materiály“ (jsou-li takové) v souladu s podrobnostmi stanovenými v Požadavcích objednatel. Objednatel musí, na své riziko a náklady, poskytnout tyto materiály v čase a místě uvedeném ve Smlouvě. Zhotovitel je potom vizuálně zkontroluje a musí dát okamžitě oznámení Správci stavby, jestliže mají tyto materiály nějaký nedostatek, vadu nebo je porušena nějaká související povinnost. Pokud není dohodnuto oběma Stranami jinak, Objednatel musí ihned nedostatek, vadu nebo porušení odstranit.

Po této vizuální kontrole tyto volně poskytované materiály přecházejí pod dohled a do péče Zhotovitele. Povinnosti Zhotovitele dohlížet, starat se a pečovat nezbuývají Objednatel odpovědnosti za jakékoli nedostatky, vady a porušení, které nejsou zřejmé z vizuální kontroly.

### **Zprávy o postupu prací**

- 4.21** Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, musí být měsíční zprávy o postupu prací připraveny Zhotovitelem a předloženy Správci stavby v šesti kopiích. První zpráva musí pokrývat období do konce prvního kalendářního měsíce, který následuje po Datu zahájení prací. Zprávy pak musí být předkládány měsíčně, každá do 7 dnů po posledním dni období, kterého se týká.

Předkládání zpráv musí pokračovat, dokud Zhotovitel nedokončí veškeré k datu dokončení známé nedokončené práce uvedené v Potvrzení o převzetí Díla.

Každá zpráva musí obsahovat:

- (a) grafická znázornění a podrobné popisy postupu včetně každé etapy postupu projektování, zpracování Dokumentů zhotovitele, zadávání, výroby, dodávek na Staveniště, výstavby, montáže a zkoušení, uvedení do provozu a zkušebního provozování;
- (b) fotografie znázorňující stav výroby a postup na Staveništi;
- (c) u výroby každé z hlavních položek Technologického zařízení a Materiálů, jméno výrobce, místo výroby, procentuálně vyjádřenou rozpracovanost a skutečná nebo předpokládaná data:
  - (i) zahájení výroby,
  - (ii) Zhotovitelových kontrol,
  - (iii) zkoušek a
  - (iv) odeslání a doručení na Staveniště;
- (d) údaje popsané v Pod-článku 6.10 [Záznamy o personálu a vybavení zhotovitele];
- (e) kopie dokumentů o zajištění kvality, výsledcích zkoušek a certifikátů Materiálů;
- (f) seznam Variací, oznámení podaných podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] a oznámení podaných podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele];
- (g) statistiky bezpečnosti práce, včetně podrobností o jakýchkoli nebezpečných nehodách a činnostech vztahujících se k životnímu prostředí a veřejnosti; a
- (h) srovnání skutečného a plánovaného postupu s uvedením podrobností o jakékoli události nebo okolnosti, která může ohrozit dokončení v souladu se Smlouvou a s uvedením opatření, která jsou (nebo budou) přijata k překonání zpoždění.

### **Zabezpečení staveniště**

- 4.22** Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak:

- (a) Zhotovitel je odpovědný za to, aby se na Staveništi nepohybovaly neoprávněné osoby a
- (b) oprávněné osoby se musí omezovat pouze na Personál zhotovitele a Personál objednatele; a na jakýkoli jiný personál oznámený

Zhotoviteli Objednatelem nebo Správcem stavby jako oprávněný personál Objednatelových jiných zhotovitelů na Staveništi.

## **Činnost zhotovitele na staveništi**

**4.23** Zhotovitel musí omezit své činnosti na Stavenišťě a jakékoli dodatečné prostory, které Zhotovitel získá a byly dohodnuty se Správcem stavby jako pracovní prostory. Zhotovitel musí přijmout veškerá potřebná preventivní opatření, aby Vybavení zhotovitele zůstalo a Personál zhotovitele se zdržoval v prostorách Stavenišťě a těchto dodatečných prostorách a aby Vybavení zhotovitele nezabíralo a Personál zhotovitele se nezdržoval na sousedních pozemcích.

Během provádění Díla musí Zhotovitel zabezpečit, že na Staveništi nebudou zbytečné překážky a musí uskladnit nebo odstranit jakékoli Vybavení zhotovitele nebo přebytečný materiál. Zhotovitel musí odklidit a odvézt ze Stavenišťě jakýkoli odpad, suť a Dočasné dílo, které nejsou již dále potřebné.

Po vydání Potvrzení o převzetí musí Zhotovitel odklidit a odvézt z části Stavenišťě a Díla, ke kterému se vztahuje Potvrzení o převzetí, veškeré Vybavení zhotovitele, přebytečný materiál, odpad, suť a Dočasné dílo. Předtím, než Zhotovitel tuto část Stavenišťě opustí, musí ji uklidit a zabezpečit. Zhotovitel však může během Záruční doby na Staveništi ponechat takové Věci určené pro dílo, které jsou potřebné k tomu, aby Zhotovitel splnil své povinnosti podle Smlouvy.

## **Archeologické a další nálezy na staveništi**

**4.24** Všechny fosilie, mince, cenné nebo starožitné předměty a konstrukce a jiné pozůstatky nebo předměty geologického a archeologického významu nalezené na Staveništi musí být umístěny do péče a odpovědnosti Objednatele. Zhotovitel musí přijmout přiměřená preventivní opatření, aby zabránil Personálu zhotovitele nebo jiným osobám v odvezení, odnesení nebo poškození jakýchkoli z těchto nálezů.

Zhotovitel musí dát po objevení jakéhokoli takového nálezů okamžitě oznámení Správci stavby, který musí dát pokyn, jak s ním naložit. Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady z důvodu plnění těchto pokynů, musí dát Zhotovitel Správci stavby další oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a



- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů, která se zahrne do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

## 5 Projektování

### Obecné povinnosti při projektování

- 5.1** Zhotovitel musí vypracovat projektovou dokumentaci Díla a je za ni odpovědný. Projektová dokumentace musí být připravena kvalifikovanými projektanty, kteří jsou inženýry, nebo jinými odborníky splňujícími požadavky (jsou-li takové) stanovené v Požadavcích objednatele. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, Zhotovitel musí předložit Správci stavby k odsouhlasení jméno a podrobnosti každého projektanta a Podzhotovitele projektové dokumentace.

Zhotovitel ručí za to, že má on sám, jeho projektanti a Podzhotovitelé projektové dokumentace zkušenosti a schopnosti potřebné pro projektování. Zhotovitel se zavazuje, že projektanti musí být dostupní k účasti na diskuzích se Správcem stavby v jakékoli rozumné době až do data uplynutí příslušné Záruční doby.

Po obdržení oznámení podle Pod-článku 8.1 [Zahájení prací na díle] musí Zhotovitel podrobně prozkoumat Požadavky objednatele (včetně parametrů projektové dokumentace a výpočtů, jsou-li takové) a referenční prvky uvedené v Pod-článku 4.7 [Vytyčení]. Během doby stanovené v Příloze k nabídce, počítané od Data zahájení prací, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení o jakékoli chybě, nedostatku nebo jiné vadě nalezené v Požadavcích objednatele nebo těchto referenčních prvcích.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby určit, zda se použije Článek 13 [Variace a úpravy] a musí dát podle toho oznámení Zhotoviteli. Pokud a v té míře, v níž (s ohledem na náklady a čas) mohl zkušený Zhotovitel jednající s řádnou péčí objevit chybu, nedostatek nebo jinou vadu při přezkoumání Staveniště a Požadavků objednatele před předložením Nabídky, nesmí být Doba pro dokončení prodloužena a Smluvní cena nesmí být upravena.

### Dokumenty zhotovitele

- 5.2** Dokumenty zhotovitele zahrnují technické dokumenty specifikované v Požadavcích objednatele, dokumenty potřebné k získání všech úředních schválení a dokumenty popsané v Pod-článku 5.6 [Dokumentace skutečného provedení] a Pod-článku 5.7 [Příručky pro

provoz a údržbu]. Není-li v Požadavcích objednatele stanoveno jinak, Dokumenty zhotovitele musí být napsány v jazyce pro komunikaci definovaném v Pod-článku 1.4 [Právo a jazyk].

Zhotovitel musí připravit všechny Dokumenty zhotovitele a musí též připravit jakékoli jiné dokumenty potřebné k udělování pokynů Personálu zhotovitele. Personál objednatele má právo kontrolovat přípravu všech těchto dokumentů, kdykoli tato příprava probíhá.

Jestliže Požadavky objednatele označují Dokumenty zhotovitele, které mají být předloženy Správci stavby k posouzení anebo schválení, musí být tyto Dokumenty zhotovitele takto předloženy spolu s oznámením níže popsaným způsobem. V následujících ustanoveních tohoto Pod-článku (i) je „lhůta pro posouzení“ lhůta, kterou potřebuje Správce stavby pro posouzení a (je-li tak specifikováno) pro schválení a (ii) „Dokumenty zhotovitele“ nezahrnují jakékoli dokumenty, které nejsou označené jako dokumenty, které mají být předloženy k posouzení anebo schválení.

Není-li v Požadavcích objednatele stanoveno jinak, žádná lhůta pro posouzení nesmí překročit 21 dnů, počítáno od data, kdy Správce stavby obdrží Dokument zhotovitele a Zhotovitelovo oznámení. V tomto oznámení musí být uvedeno, že Dokumenty zhotovitele jsou považovány za připravené, buď k posouzení (anebo k schválení, je-li tak specifikováno) v souladu s tímto Pod-článkem a pro použití. V oznámení musí být též uvedeno, že Dokument zhotovitele je v souladu se Smlouvou, nebo musí být uveden rozsah, v kterém v souladu není.

Správce stavby může dát Zhotoviteli během lhůty pro posouzení oznámení, že Dokument zhotovitele není (ve stanoveném rozsahu) v souladu se Smlouvou. Jestliže Dokument zhotovitele v souladu není, musí být opraven, předložen znovu a posouzen (a je-li tak specifikováno, schválen) ve shodě s tímto Pod-článkem na náklady Zhotovitele.

Pro každou část Díla a s výjimkou rozsahu, v kterém byly předchozí schválení nebo souhlas Správce uděleny:

- (a) v případě Dokumentu zhotovitele, který byl (jak bylo specifikováno) předložen Správci stavby ke schválení:
  - (i) musí dát Správce stavby Zhotoviteli oznámení, že Dokument zhotovitele je schválen, s komentáři nebo bez komentářů nebo, že není (ve stanoveném rozsahu) v souladu se Smlouvou;
  - (ii) nesmí být provádění takové části Díla zahájeno, dokud Správce stavby neschválil Dokument zhotovitele; a

- (iii) platí, že Správce stavby schválil Dokument zhotovitele po uplynutí lhůty pro posouzení všech Dokumentů zhotovitele, které jsou relevantní k projektové dokumentaci a provedení takové části, jestliže Správce stavby nevydal jiné oznámení podle pod-odstavce (i);
- (b) nesmí být provádění takové části Díla zahájeno před uplynutím lhůty pro posouzení všech Dokumentů zhotovitele, které jsou relevantní k její projektové dokumentaci a provedení;
- (c) provedení takové části Díla musí být v souladu s těmito posouzenými (a je-li tak specifikováno, schválenými) Dokumenty zhotovitele; a
- (d) jestliže si Zhotovitel přeje modifikovat jakoukoli projektovou dokumentaci nebo dokument, který byl před tím předložen k posouzení (a je-li tak specifikováno, ke schválení), musí dát Zhotovitel ihned oznámení Správci stavby. Následně musí Zhotovitel předložit Správci stavby revidované dokumenty v souladu s výše popsáním postupem.

Jestliže dá Správce stavby pokyn, že jsou požadovány další Dokumenty zhotovitele, musí je Zhotovitel okamžitě připravit.

Jakékoli takové schválení, souhlas nebo jakékoli posouzení (podle tohoto Pod-článku nebo jinak) nezbavuje Zhotovitele žádné povinnosti nebo odpovědnosti.

### **Závazek zhotovitele**

**5.3** Zhotovitel se zavazuje, že projektová dokumentace, Dokumenty zhotovitele, provedení a dokončené Dílo budou v souladu s:

- (a) Právními předpisy Země a
- (b) dokumenty, které tvoří Smlouvu tak, jak byly upraveny nebo modifikovány Variacemi.

### **Technické normy a předpisy**

**5.4** Projektová dokumentace, Dokumenty zhotovitele, provádění a dokončené Dílo musí být v souladu s technickými normami Země, Právními předpisy regulujícími stavbu, výstavbu, ochranu životního prostředí a výrobky, které budou Dílem vyráběné a jinými normami specifikovanými v Požadavcích objednatele, které se týkají Díla nebo jsou určeny příslušnými Právními předpisy.

Takovými rozhodnými Právními předpisy s ohledem na Dílo a každou Sekci musí být ty, které platí, když jsou Dílo nebo Sekce převzaty Objednatelům podle Článku 10 [Převzetí objednatelem]. Odkazy ve Smlouvě na publikované normy jsou považovány za odkazy na vydání platné ke dni Základního data, není-li stanoveno jinak.

Jestliže v Zemi vstoupí po Základním datu v platnost a účinnost změněné nebo nové příslušné normy, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a (je-li to vhodné) předložit návrhy na uvedení v soulad. V případě, že:

- (c) Správce stavby určí, že uvedení v soulad je nutné a
- (d) Návrhy na uvedení v soulad představují variaci,

pak Správce stavby musí iniciovat Variaci podle Článku 13 [Variace a úpravy]

## **Zaškolení**

- 5.5** Zhotovitel musí zaškolit Personál objednatele v provozování a údržbě Díla v rozsahu specifikovaném v Požadavcích objednatele. Jestliže Smlouva specifikuje zaškolení, které má být provedeno před převzetím, Dílo nesmí být považováno za dokončené pro účely převzetí podle Článku 10 [Převzetí objednatelem], dokud toto zaškolení nebude dokončeno.

## **Dokumentace skutečného provedení**

- 5.6** Zhotovitel musí připravit a aktualizovat kompletní sadu záznamů „skutečného provedení“ Díla zobrazující přesné skutečné umístění, velikosti a podrobnosti prací tak, jak byly provedeny. Tyto záznamy musí být uchovávány na Staveništi a musí být užívány výlučně pro účely tohoto Pod-článku. Dvě kopie musí být dodány Správci stavby před zahájením Přejímacích zkoušek.

Kromě toho musí Zhotovitel dodat Správci stavby výkresy skutečného provedení Díla zobrazující celé Dílo tak, jak bylo provedeno a předložit je Správci stavby k posouzení podle Pod-článku 5.2 [Dokumenty zhotovitele]. Zhotovitel musí získat souhlas Správce stavby, co se týče jejich velikosti, systému souřadnic a jiných relevantních podrobností.

Před vydáním jakéhokoli Potvrzení o převzetí musí Zhotovitel dodat Správci stavby specifikovaný počet a druh kopií relevantních výkresů skutečného provedení v souladu s Požadavky objednatele. Dílo nesmí být považováno za dokončené pro účely převzetí podle Pod-článku 10.1 [Převzetí díla a sekcí], dokud Správce stavby tyto dokumenty neobdržel.

## **Příručky pro provoz a údržbu**

- 5.7** Před zahájením Přejímacích zkoušek musí Zhotovitel dodat Správci stavby prozatímní verzi příruček pro provoz a údržbu v dostatečném detailu, aby mohl Objednatel provozovat, udržovat, demontovat, smontovat, upravovat a opravovat Technologické zařízení.

Dílo nesmí být považováno za dokončené pro účely převzetí podle Podčlánku 10.1 [Převzetí díla a sekcí], dokud Správce stavby neobdržel závěrečnou verzi příruček pro provoz a údržbu v takovém dostatečném detailu a jakékoli jiné příručky specifikované v Požadavcích objednatele pro tyto účely.

### **Chyba projektové dokumentace**

- 5.8** Jestliže se najdou v Dokumentech zhotovitele chyby, opomenutí, nejasnosti, nesrovnalosti, nedostatky nebo jiné vady, musí být tyto a dílo opraveny na náklady Zhotovitele, bez ohledu na jakýkoli souhlas nebo schválení podle tohoto Článku.

## **6 Pracovníci a dělníci**

### **Najímání pracovníků a dělníků**

- 6.1** Není-li v Požadavcích objednatele stanoveno jinak, Zhotovitel musí najmout veškeré pracovníky a dělníky, místní nebo jiné, a postarat se o jejich zaplacení, ubytování, stravování a dopravu.

### **Mzdové tarify a pracovní podmínky**

- 6.2** Zhotovitel musí zaplatit v takových mzdových tarifech a zabezpečit takové pracovní podmínky, které nejsou horší než ty obvyklé profesní a odvětvové v místě, kde jsou práce vykonávány. Jestliže takové obvyklé mzdové tarify a pracovní podmínky neexistují, Zhotovitel musí zaplatit v mzdových tarifech a zabezpečit pracovní podmínky, které nejsou horší, než je obecný standard mzdových tarifů a pracovních podmínek zajišťovaných místními zaměstnavateli v obchodním a průmyslovém odvětví podobném tomu, v kterém podniká Zhotovitel.

### **Osoby ve službě objednateli**

- 6.3** Zhotovitel nesmí dělat nábor nebo se o to ani pokoušet mezi pracovníky a dělníky Personálu objednatele.

### **Pracovně-právní předpisy**

- 6.4** Zhotovitel musí dodržovat veškeré relevantní Právní předpisy v oblasti pracovního práva vztahující se k Personálu zhotovitele včetně Právních předpisů týkajících se jejich zaměstnaneckého vztahu, zdraví, bezpečnosti, sociálních podmínek, přistěhování a vystěhování a musí jim umožnit výkon všech jejich práv.

Zhotovitel musí po svých zaměstnancích vyžadovat, aby dodržovali všechny příslušné Právní předpisy včetně těch, které se týkají bezpečnosti práce.

## **Pracovní doba**

**6.5** Žádná práce na Staveništi se nesmí vykonávat v místně uznávaných dnech pracovního klidu nebo mimo běžnou pracovní dobu uvedenou v Příloze k nabídce, s výjimkou situace:

- (a) kdy je ve Smlouvě stanoveno jinak,
- (b) kdy k tomu dal správce stavby souhlas nebo
- (c) kdy jsou práce nevyhnutelné nebo potřebné pro ochranu života nebo majetku nebo pro bezpečnost Díla, a v takovém případě o tom musí Zhotovitel ihned uvědomit Správce stavby.

## **Zázemí pro pracovníky a dělníky**

**6.6** Není-li v Požadavcích objednatele stanoveno jinak, musí Zhotovitel Personálu zhotovitele poskytnout veškerá potřebná ubytovací a sociální zařízení a provádět jejich údržbu. Zhotovitel musí také poskytnout zařízení pro Personál objednatele tak, jak je stanoveno v Požadavcích objednatele.

Zhotovitel nesmí dovolit nikomu z Personálu zhotovitele, aby si zřídil dočasné nebo trvalé bydlení v prostoru konstrukcí, které tvoří Stavbu.

## **Ochrana zdraví a bezpečnost při práci**

**6.7** Zhotovitel musí za všech okolností přijmout veškerá přiměřená preventivní opatření pro ochranu zdraví a bezpečnost Personálu zhotovitele. Ve spolupráci s místními zdravotnickými organizacemi musí Zhotovitel zajistit, aby byl za všech okolností na Staveništi a ve všech ubytovacích zařízeních pro Personál zhotovitele a Personál objednatele k dispozici zdravotnický personál, zařízení první pomoci, ošetrovna a záchranná služba a aby byly vytvořeny vhodné podmínky pro splnění nutných sociálních a hygienických požadavků a pro prevenci epidemií.

Zhotovitel musí jmenovat osobu odpovědnou za prevenci nehod na Staveništi, která musí být odpovědná za dodržování bezpečnosti práce a ochranu proti nehodám. Tato osoba musí mít pro výkon této činnosti kvalifikaci a musí mít oprávnění dát pokyny a přijmout ochranná opatření pro zabránění nehodám. Během provádění díla musí Zhotovitel poskytnout cokoli, co tato osoba požaduje k výkonu své odpovědnosti a svých oprávnění.

Zhotovitel musí poslat Správci stavby podrobnosti o jakékoli nehodě co nejdříve, jak je to možné poté, co k ní došlo. Zhotovitel musí vést záznamy a připravovat zprávy týkající se zdraví, bezpečnosti a

sociálních podmínek osob a škod na majetku podle požadavků Správce stavby, které musí být přiměřené.

### **Dozorování zhotovitelem**

**6.8** Během projektování a provádění Díla a tak dlouho poté, jak je to nutné pro splnění závazků Zhotovitele, musí Zhotovitel poskytnout veškerý potřebný dozor při plánování, organizování, řízení, vedení, kontrolování a zkoušení prací.

Pro dozorování musí být poskytnut dostatečný počet osob majících odpovídající znalost jazyka pro komunikaci (definovaného v Podčlánku 1.4 [Právo a jazyk]) a činností, které mají být vykonány (včetně požadovaných metod a technik, nebezpečí, která budou pravděpodobně zastížena a metod prevence nehod) pro uspokojivě a bezpečně provedení Díla.

### **Personál zhotovitele**

**6.9** Personál zhotovitele musí být ve své příslušné profesi a svém povolání přiměřeně kvalifikovaný, odborně zdatný a zkušený. Správce stavby může požadovat, aby Zhotovitel odvolal (nebo dal k odvolání podnět) jakoukoli osobu zaměstnanou na Staveništi nebo Díle včetně Zástupce zhotovitele, když se ho to týká, která:

- (a) se soustavně chová nepřístojně nebo nevynakládá dostatečnou péči,
- (b) vykonává své povinnosti nekompetentně a nedbale,
- (c) neplní nějaké ustanovení smlouvy nebo
- (d) setrvává v jednání, které je na újmu bezpečnosti, zdraví nebo ochrany životního prostředí.

Jestliže je to vhodné, Zhotovitel musí jmenovat (nebo dát podnět ke jmenování) náhradníka.

### **Záznamy o personálu a vybavení zhotovitele**

**6.10** Zhotovitel musí Správci stavby předložit údaje o počtu Personálu zhotovitele v každé kategorii a údaje o počtu každého typu Vybavení zhotovitele na Staveništi. Údaje musí být předloženy každý kalendářní měsíc ve formě schválené Správcem stavby, dokud Zhotovitel nedokončí veškeré k datu dokončení známé nedokončené práce uvedené v Potvrzení o převzetí Díla.

### **Neukázněné chování**

**6.11** Zhotovitel musí za všech okolností přijmout veškerá přiměřená preventivní opatření, aby zabránil jakýmkoliv výtržnostem a jakémukoli nezákonnému nebo nepřístojnému chování Personálu zhotovitele nebo mezi Personálem zhotovitele a aby zajistil klid a ochranu osob a majetku na Staveništi a v jeho okolí.

## 7 Technologické zařízení, materiály a řemeslné zpracování

### Standard provedení

- 7.1** Zhotovitel musí zajistit výrobu Technologického zařízení, produkci a výrobu Materiálů a provést Dílo:
- (a) způsobem (je-li takový) specifikovaným ve Smlouvě,
  - (b) odborně a pečlivě v souladu s uznávanými osvědčenými postupy a
  - (c) s patřičně vybavenými zařízeními a bezpečnými materiály, není-li ve Smlouvě specifikováno jinak.

### Vzorky

- 7.2** Zhotovitel musí předložit následující vzorky Materiálů a relevantní informace k posouzení Správci stavby v souladu s postupem pro Dokumenty zhotovitele popsáním v Pod-článku 5.2 [Dokumenty zhotovitele]:

- (a) standardní vzorky Materiálů od výrobců a vzorky specifikované ve Smlouvě, to vše na náklady Zhotovitele a
- (b) dodatečné vzorky, ke kterým dal Správce stavby pokyn jako k Variaci.

Na každém vzorku musí být označen jeho původ a zamýšlené použití na Díle.

### Kontrola

- 7.3** Personál objednatele musí mít v jakoukoli rozumnou dobu:
- (a) plný přístup ke všem částem Staveniště a všem místům, ze kterých jsou získávány přírodní Materiály a
  - (b) při produkci, výrobě a výstavbě (na Staveništi nebo jinde) oprávnění k přezkoumání, kontrole, měření a zkoušení materiálů a řemeslného zpracování a oprávnění ověřit postup výroby Technologického zařízení a produkce a výroby Materiálů.

Zhotovitel musí dát Personálu objednatele plnou příležitost vykonat tyto činnosti, včetně poskytnutí přístup, zařízení, povolení a bezpečnostního vybavení. Žádná taková činnost nezbavuje Zhotovitele jakékoli odpovědnosti ani povinnosti.

Zhotovitel musí dát Správci stavby oznámení, kdykoli je jakákoli práce dokončena a předtím než je zakryta, umístěna mimo dohled, případně zabalena k uskladnění nebo přepravě. Správce stavby pak musí buď bez nepřiměřeného zpoždění provést přezkoumání, kontrolu, měření nebo



zkoušení, nebo dát okamžitě Zhotoviteli oznámení, že Správce stavby uvedené nepožaduje. Jestliže Zhotovitel oznámení nedá, a když je to Správce stavby požadováno, musí Zhotovitel práci odkrýt a pak obnovit a napravit, to vše na náklady Zhotovitele.

## Zkoušení

**7.4** Tento Pod-článek se použije na všechny zkoušky specifikované ve Smlouvě mimo Zkoušek po dokončení (jsou-li takové).

Zhotovitel musí poskytnout všechny přístroje, podporu, dokumenty a jiné informace, elektřinu, vybavení, pohonné hmoty, spotřební materiál, nástroje, pracovní sílu, materiály a vhodně kvalifikované a zkušené pracovníky tak, jak je to potřebné k efektivnímu vykonání specifikovaných zkoušek. Zhotovitel se musí se Správce stavby dohodnout na místě a době pro specifikované zkoušení jakéhokoli Technologického zařízení, Materiálů a jiných částí Díla.

Správce stavby může podle Článku 13 [Variace a úpravy] pozměnit místo nebo podrobnosti specifikovaných zkoušek nebo dát Zhotoviteli pokyn k vykonání dodatečných zkoušek. Jestliže tyto pozměněné nebo dodatečné zkoušky prokážou, že zkoušené Technologické zařízení, Materiály nebo řemeslné zpracování nejsou v souladu se Smlouvou, náklady vykonání této Variace musí nést Zhotovitel bez ohledu na jiná ustanovení Smlouvy.

Správce stavby musí dát Zhotoviteli nejméně 24 hodin předem oznámení o úmyslu Správce stavby účastnit se zkoušek. Jestliže se Správce stavby na dohodnuté místo v dohodnutém čase nedostaví, může Zhotovitel přikročit ke zkouškám, jestliže nedostane od Správce stavby jiný pokyn, a platí, že zkoušky proběhly za přítomnosti Správce stavby.

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady z důvodu plnění těchto pokynů nebo jako následek zpoždění, za které odpovídá Objednatel, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

Zhotovitel musí Správci stavby řádně potvrzené zprávy o zkouškách okamžitě postoupit. Po úspěšně provedených zkouškách musí Správce stavby potvrdit správnost Zhotovitelova certifikátu o zkoušce nebo mu vydat potvrzení se stejným účinkem. Jestliže se Správce stavby zkoušky nezúčastnil, platí, že výsledek přijal za správný.

## **Odmítnutí**

### **7.5**

Jestliže se přezkoumáním, kontrolou, měřením nebo zkoušením u jakéhokoli Technologického zařízení, Materiálů, projektové dokumentace nebo řemeslného zpracování zjistí vada nebo jiný nesoulad se Smlouvou, může Správce stavby Technologické zařízení, Materiály, projektovou dokumentaci nebo řemeslné zpracování odmítnout tím, že dá Zhotoviteli oznámení s uvedením důvodů. Zhotovitel pak musí okamžitě vadu napravit a zajistit, aby byla odmítnutá položka v souladu se Smlouvou.

Jestliže Správce stavby požaduje, aby byly Technologické zařízení, Materiály, projektová dokumentace nebo řemeslné zpracování znovu přezkoušeny, zkoušky musí být opakovány za stejných podmínek a poměrů. Jestliže odmítnutí a opakování zkoušek způsobí Objednateli dodatečné náklady, Zhotovitel musí podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatel] tyto náklady Objednateli uhradit.

## **Nápravné práce**

### **7.6**

Bez ohledu na jakékoli předchozí zkoušky nebo potvrzení může dát Správce stavby Zhotoviteli pokyn, aby:

- (a) odvezl ze Staveniště a nahradil jakékoli Technologické zařízení nebo Materiály, které nejsou v souladu se Smlouvou
- (b) odstranil a znovu provedl jakoukoli jinou práci, která není v souladu se Smlouvou a
- (c) provedl jakoukoli práci, která je naléhavě potřebná pro bezpečnost Díla, ať už kvůli nehodě, nepředvídatelné události nebo z jiného důvodu.

Zhotovitel musí splnit pokyn v přiměřené lhůtě, což je lhůta (je-li taková) specifikovaná v pokynu, nebo ihned, je-li naléhavost specifikována podle pod-odstavce (c).

Jestliže Zhotovitel pokyn nesplní, je Objednatel oprávněn zaměstnat a zaplatit jiné osoby, které práci vykonají. Mimo rozsah, v kterém byl Zhotovitel k platbě za práci oprávněn, musí Zhotovitel podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatel] zaplatit Objednateli všechny náklady, které vznikly kvůli tomu, že Zhotovitel pokyn nesplnil.

## **Vlastnictví technologického zařízení a materiálů**

- 7.7 Každá položka Technologického zařízení a Materiálů přechází, v rozsahu odpovídajícímu Právním předpisům Země, do vlastnictví Objednatele, prostá zástavních práv a jiných břemen, jakmile nastane jedna z uvedených situací:
- (a) když je dodána na Staveniště
  - (b) když je Zhotovitel oprávněn k platbě za hodnotu Technologického zařízení a Materiálů podle Pod-článku 8.10 [Platba za technologické zařízení a Materiály v případě přerušení].

## **Poplatky**

- 7.8 Není-li v Požadavcích objednatel stanoven jinak, Zhotovitel musí zaplatit všechny poplatky, nájemné a jiné platby za:
- (c) přírodní Materiály získané mimo Staveniště a
  - (d) odvoz materiálu z demolice a výkopů a dalšího přebytečného materiálu (ať už přírodního nebo uměle vytvořeného) mimo případů, kdy jsou prostory pro jejich uložení na Staveništi specifikovány ve Smlouvě.

## **8 Zahájení, zpoždění a přerušení**

### **Zahájení prací na díle**

- 8.1 Správce stavby musí dát Zhotoviteli nejméně 7 dnů předem oznámení o Datu zahájení prací. Není-li stanoveno jinak ve Zvláštních podmínkách, musí být Datum zahájení prací do 42 dnů poté, co Zhotovitel obdrží Dopis o přijetí nabídky.

Zhotovitel musí zahájit projektování a provádění Díla co nejdříve, jak je to rozumně možné, po Datu zahájení prací a musí pak v pracích na Díle postupovat s náležitou rychlostí a bez zpoždění.

### **Doba pro dokončení**

- 8.2 Zhotovitel musí dokončit celé Dílo a každou sekci (je-li nějaká) během Doby pro dokončení Díla a Sekce (podle okolností) včetně:
- (a) úspěšných Přejímacích zkoušek a
  - (b) dokončení všech prací, které jsou podle smlouvy potřebné k tomu, aby dílo nebo Sekce byly považovány za dokončené pro účely převzetí podle Pod-článku 10.1 [Převzetí díla a sekce].

### **Harmonogram**

- 8.3 Zhotovitel musí předložit Správci stavby podrobný harmonogram do 28 dnů poté, co obdržel oznámení podle Pod-článku 8.1 [Zahájení prací na díle]. Zhotovitel musí také předložit aktualizovaný harmonogram, kdykoli je předchozí harmonogram v rozporu se skutečným postupem nebo s povinnostmi Zhotovitele. Každý harmonogram musí obsahovat:

- (a) pořadí, v kterém Zhotovitel zamýšlí dílo vykonat včetně předpokládaného načasování každé etapy postupu projektování, zpracování Dokumentů zhotovitele, zadávání, výroby, kontrol, dodávek na Stavenišť, výstavby, montáže a zkoušení, uvedení do provozu a zkušebního provozování,
- (b) lhůty pro posouzení podle Pod-článku 5.2 [Dokumenty zhotovitele] a pro jakákoli jiná předložení, schválení a souhlasy specifikované v Požadavcích objednatele,
- (c) posloupnost a načasování kontrol a zkoušek specifikovaných ve Smlouvě a
- (d) průvodní zprávu, která obsahuje:
  - (i) obecný popis postupů, které Zhotovitel zamýšlí použít a obecný popis hlavních etap provádění Díla a
  - (ii) údaje znázorňující Zhotovitelův přiměřený odhad počtu Personálu zhotovitele v každé kategorii a počtu každého typu Vybavení zhotovitele potřebného na Staveništi pro každou z hlavních etap.

Jestliže Správce stavby do 21 dnů po obdržení harmonogramu nedá Zhotoviteli oznámení, v kterém uvede, v jakém rozsahu tento harmonogram neodpovídá Smlouvě, musí Zhotovitel postupovat ve shodě s tímto harmonogramem v souladu s jeho dalšími povinnostmi ze Smlouvy. Personál objednatele je oprávněn se při plánování svých činností na tento harmonogram spoléhat.

Zhotovitel musí dát Správci stavby okamžitě oznámení o pravděpodobných konkrétních budoucích událostech nebo okolnostech, které mohou negativně ovlivnit práce, zvýšit Smluvní cenu nebo zpozdit provádění Díla. Správce stavby může požadovat, aby Zhotovitel předložil odhad předpokládaného vlivu budoucí události nebo okolnosti anebo návrh podle Pod-článku 13.3 [Postup při variaci].

Kdykoli dá Správce stavby Zhotoviteli oznámení, že harmonogram (ve stanoveném rozsahu) neodpovídá Smlouvě nebo že je v rozporu se skutečným postupem a záměry uvedenými Zhotovitelem, musí Zhotovitel Správci stavby předložit aktualizovaný harmonogram v souladu s tímto Pod-článkem.

## **Prodloužení doby pro dokončení**

### **8.4**

Zhotovitel je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k prodloužení Doby pro dokončení, jestliže a v takovém rozsahu, jak je nebo bude dokončení zpožděno pro účely Pod-článku 10.1 [Převzetí díla a sekcí] jakoukoli z uvedených příčin:

- (a) variace (jestliže úprava Doby pro dokončení nebyla dohodnuta podle Pod-článku 13.3 [Postup při Variaci],

- (b) příčina zpoždění zadávající oprávnění na prodloužení doby podle jakéhokoli Pod-článku těchto Podmínek,
- (c) mimořádně nepříznivé klimatické podmínky,
- (d) Nepředvídatelný nedostatek personálu a Věcí určených pro dílo způsobený epidemií nebo zásahy veřejné moci nebo
- (e) jakákoli zpoždění, překážky nebo omezení způsobená nebo přičitatelná Objednateli, Personálu objednatele nebo jiným zhotovitelům Objednatele na Staveništi.

Jestliže se Zhotovitel domnívá, že je oprávněn k prodloužení Doby pro dokončení, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele]. Při určování každého prodloužení doby podle Pod-článku 20.1 musí Správce stavby posoudit svá předchozí určení a může celkové prodloužení doby zvýšit, ne však snížit.

### **Zpoždění způsobená úřady**

**8.5** Jestliže platí následující podmínky, jmenovitě:

- (a) Zhotovitel svědomitě dodržoval postupy stanovené příslušnými legálně ustanovenými orgány veřejné správy v Zemi,
- (b) tyto orgány zdržují nebo způsobují ztížené podmínky práce Zhotovitele a
- (c) zpoždění nebo ztížené podmínky jsou Nepředvídatelné,

pak toto zpoždění nebo ztížené podmínky budou považovány za příčinu zpoždění podle pod-odstavce (b) Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení]

### **Míra postupu prací**

**8.6** Jestliže je v jakoukoli dobu:

- (a) skutečný postup příliš pomalý, aby mohlo být Dílo dokončeno během Doby pro dokončení anebo
- (b) postup je (nebo bude) pozadu za stávajícím harmonogramem podle Pod-článku 8.3 [Harmonogram],

z jiných důvodů než těch uvedených v Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení], pak může Správce stavby dát Zhotoviteli pokyn, aby předložil podle Pod-článku 8.3 [Harmonogram] aktualizovaný harmonogram a průvodní zprávu popisující revidované postupy, které Zhotovitel navrhuje použít za účelem urychlení postupu a dokončení během Doby pro dokončení.

Nedá-li Správce stavby jiné oznámení, Zhotovitel musí použít tyto revidované postupy, které mohou vyžadovat větší množství pracovních hodin anebo počtu Personálu zhotovitele anebo Věcí určených pro dílo

na riziko a náklady Zhotovitele. Jestliže tyto revidované postupy Objednateli způsobí dodatečné náklady, musí Zhotovitel tyto náklady zaplatit Objednateli podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] spolu s náhradou škody za zpoždění (je-li nějaká) podle níže uvedeného Pod-článku 8.7.

## **Náhrada škody za zpoždění**

### **8.7**

Jestliže Zhotovitel nedodrží ustanovení Pod-článku 8.2 [Doba pro dokončení], musí Zhotovitel podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] zaplatit za toto nesplnění povinnosti Objednateli náhradu škody za zpoždění. Tato náhrada škody za zpoždění je obnos stanovený v Příloze k nabídce, který musí být zaplacen za každý den, který uplyne od konce příslušné Doby pro dokončení do data stanoveného v potvrzení o převzetí. Avšak celková částka způsobilá k platbě podle tohoto Pod-článku nesmí překročit maximální částku náhrady škody za zpoždění (je-li taková) stanovenou v Příloze k nabídce.

Tato náhrada škody za zpoždění je jedinou náhradou škody, kterou musí Zhotovitel zaplatit za takové nesplnění povinnosti mimo případ ukončení podle Pod-článku 15.2 [Odstoupení objednatelem] před dokončením Díla. Tato náhrada škody nezbavuje Zhotovitele závazku dokončit Dílo nebo jakékoli jiné povinnosti, závazku nebo odpovědnosti, které může mít podle Smlouvy.

## **Přerušení práce**

### **8.8**

Správce stavby může dát kdykoli Zhotovitel pokyn přerušit postup prací na části nebo na celém Díle. Během takového přerušení musí Zhotovitel tuto část nebo Dílo chránit, uskladnit a zabezpečit proti chátření, ztrátě nebo poškození.

Správce stavby také může oznámit příčinu přerušení. Jestliže a v takovém rozsahu, v jakém je příčina oznámena a zároveň jde o příčinu v odpovědnosti Zhotovitele, následující Pod-články 8.9, 8.10, 8.11 se nepoužijí.

## **Důsledky přerušení**

### **8.9**

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady tím, že plnil pokyny Správce stavby podle Pod-článku 8.8 [Přerušení práce] anebo tím, že práci obnovil, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů, která se zahrne do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

Zhotovitel není oprávněn k prodloužení doby nebo platbě Nákladů, které mu vznikly napravováním následků Zhotovitelovy vadné projektové dokumentace, vadného řemeslného zpracování nebo vadných materiálů nebo Zhotovitelova zanedbání povinnosti chránit, uskladnit a zabezpečit v souladu s Pod-článkem 8.8 [Přerušeni práce].

### **Platba za technologické zařízení a materiály v případě přerušeni**

**8.10** Zhotovitel je oprávněn k zaplacení hodnoty (k datu přerušeni práce) Technologického zařízení anebo Materiálů, které nebyly dodány na Staveništi, když:

- (a) práce na Technologickém zařízení anebo dodávka Technologického zařízení anebo Materiálů byla přerušena na více než 28 dnů a
- (b) Zhotovitel označil Technologické zařízení anebo Materiály za majetek Objednatele v souladu s pokyny Správce stavby.

### **Dlouhodobé přerušeni**

**8.11** Jestliže přerušeni podle Pod-článku 8.8 [Přerušeni práce] pokračuje po více než 84 dnů, může Zhotovitel od Správce stavby požadovat povolení k pokračování práce. Jestliže Správce stavby nevydá povolení do 28 dnů poté, co po něm bylo požadováno, může Zhotovitel tím, že dá Správci stavby oznámení, považovat přerušeni práce na dotčené části Díla za vypuštěné podle Článku 13 [Variace a úpravy]. Jestliže se přerušeni dotýká celého Díla, může dát Zhotovitel oznámení o odstoupení podle Pod-článku 16.2 [Odstoupení zhotovitelem].

### **Pokračování práce**

**8.12** Poté, co je vydáno povolení nebo pokyn k pokračování práce, musí Zhotovitel a Správce stavby společně Dílo a Technologické zařízení a Materiály dotčené přerušeni přezkoumat. Zhotovitel musí napravit jakékoli chátrání nebo vady a ztráty na Díle, Technologickém zařízení nebo Materiálech, které se vyskytly během přerušeni.

## **9 Přejímací zkoušky**

### **Povinnosti zhotovitele**

**9.1** Zhotovitel musí vykonat Přejímací zkoušky v souladu s tímto Článkem a Pod-článkem 7.4 [Zkoušení] poté, co poskytl dokumenty v souladu s Pod-článkem 5.6 [Dokumentace skutečného provedeni] a Pod-článkem 5.7 [Příručky pro provoz a údržbu].

Zhotovitel musí dát Správci stavby nejméně 21 dnů předem oznámení o datu, po kterém je Zhotovitel připravený vykonat každou z Přijímacích zkoušek. Není-li dohodnuto jinak, Přijímací zkoušky musí být vykonány do 14 dnů po tomto datu v den nebo ve dnech, které musí určit Správce stavby svým pokynem.

Není-li stanoveno jinak ve Zvláštních podmínkách, Přijímací zkoušky musí být vykonány v následující posloupnosti:

- (a) zkoušky před uvedením do provozu, které musí obsahovat příslušné kontroly a zkoušky funkčnosti („za sucha“ nebo za „studena“) za účelem prokázání, že každá položka Technologického zařízení může bezpečně podstoupit další fázi (b);
- (b) zkoušky při uvedení do provozu, které musí obsahovat specifikované provozní zkoušky za účelem prokázání, že Dílo nebo Sekce mohou být provozovány bezpečně a tak, jak je specifikováno, za všech dosažitelných provozních podmínek; a
- (c) zkušební provozování, které prokáže, že dílo nebo Sekce funguje spolehlivě a v souladu se Smlouvou.

Během zkušebního provozování, když je Dílo provozované za stabilních podmínek, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení, že Dílo je připravené pro jakékoli další Přijímací zkoušky včetně výkonových zkoušek za účelem prokázání, jestli Dílo splňuje kritéria specifikovaná v Požadavcích objednatele a Seznamu záruk.

Zkušební provozování není převzetím podle Článku 10 [Převzetí objednatelem]. Není-li stanoveno jinak ve Zvláštních podmínkách, jakýkoli produkt vyrobený Dílem během zkušebního provozování je majetkem Objednatele.

Při zvažování výsledků Přijímacích zkoušek musí Správce stavby zohlednit vliv jakéhokoli užívání Díla Objednatelem na výkonové nebo jiné vlastnosti Díla. Jakmile Přijímací zkoušky Díla nebo Sekce pospané v pod-odstavcích (a), (b) nebo (c) úspěšně proběhly, musí Zhotovitel Správci stavby předložit potvrzenou zprávu o výsledcích těchto Zkoušek.

## **Zpožděné zkoušky**

- 9.2** Jestliže jsou Přijímací zkoušky neopodstatněně zdržovány Objednatelem, použije se Pod-článek 7.4 [Zkoušení] (pátý odstavec) anebo Pod-článek 10.3 [Překážky při přijímacích zkouškách].

Jestliže jsou Přijímací zkoušky neopodstatněně zdržovány Zhotovitelem, může Správce stavby oznámením požadovat, aby Zhotovitel Zkoušky vykonal do 21 dnů poté, co oznámení obdrží. Zhotovitel musí Zkoušky vykonat v takový den nebo dnech během této



lhůty, které Zhotovitel určí a o kterých musí dát Správci stavby oznámení.

Jestliže Zhotovitel nevykoná Přejímací zkoušky ve lhůtě 21 dnů, může Personál objednatele provést Zkoušky na riziko a náklady Zhotovitele a platí pak, že Přejímací zkoušky byly vykonány a za účasti Zhotovitele a že výsledky zkoušek byly akceptovány jako přesné.

### **Opakované zkoušení**

- 9.3** Jestliže Přejímací zkoušky Díla nebo Sekce neproběhnou úspěšně, musí se použít Pod-článek 7.5 [Odmítnutí] a Správce stavby nebo Zhotovitel mohou požadovat, aby se neúspěšné Zkoušky a Přejímací zkoušky na jakékoli související práci zopakovaly za stejných podmínek a poměrů.

### **Neúspěšné přijímací zkoušky**

- 9.4** Jestliže dílo nebo Sekce neuspěje ani u Přejímacích zkoušek zopakovaných podle Pod-článku 9.3 [Opakované zkoušení] je Správce stavby oprávněn:

- (a) nařídit další opakování Přejímacích zkoušek podle Pod-článku 9.3;
- (b) odmítnout Dílo nebo Sekci (podle okolností), jestliže tento neúspěch zbavuje Objednatele v podstatě celého užitku z Díla nebo Sekce, kdy v takovém případě Objednatel musí mít ty samé opravné prostředky, jaké jsou poskytnuty v pod-odstavci (c) Pod-článku 11.4 [Neúspěšné odstraňování vady]; nebo
- (c) vydat potvrzení o převzetí, jestliže tak požaduje Objednatel.

V případě pod-odstavce (c) musí Zhotovitel postupovat v souladu se všemi jeho ostatními povinnostmi podle Smlouvy a Smluvní cena musí být ponížena o přiměřenou částku kompenzující Objednateli sníženou hodnotu v důsledku tohoto neúspěchu. Jestliže příslušné snížení za tento neúspěch není stanoveno (nebo metoda vyčíslení není definována) ve Smlouvě, může Objednatel požadovat, aby snížení (i) bylo dohodnuto oběma Stranami (pro účely narovnání výlučně tohoto neúspěchu) a zapláceno před vydáním Potvrzení o převzetí, nebo (ii) určeno a zapláceno podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] a Pod-článku 3.5 [Určení].

## **10 Převzetí objednatelem**

### **Převzetí díla a sekcí**

- 10.1** S výjimkou stanovenou v Pod-článku 9.4 [Neúspěšné přijímací zkoušky] musí být Dílo Objednatelem převzato, když (i) bylo Dílo dokončeno v souladu se Smlouvou včetně záležitostí pospaných v Pod-článku 8.2 [Doba pro dokončení] a s výjimkou povolenou v pod-

odstavcích (a) níže a (ii) bylo vydáno Potvrzení o převzetí Díla, nebo se má za to, že bylo vydáno v souladu s tímto Pod-článkem.

Zhotovitel může oznámením požádat Správce stavby o Potvrzení o převzetí ne dříve než 14 dnů předtím, než bude dílo podle Zhotovitelova názoru dokončeno a připraveno k převzetí. Jestliže je Dílo rozděleno do Sekcí, může Zhotovitel podobně požádat o Potvrzení o převzetí na každou Sekci.

Správce stavby musí do 28 dnů po obdržení žádosti Zhotovitele:

- (a) vydat Zhotoviteli Potvrzení o převzetí, na kterém musí být uvedeno datum, kdy byly Dílo nebo Sekce dokončeny v souladu se Smlouvou s výjimkou jakýchkoli drobných nedokončených prací a vad, které podstatným způsobem neovlivní užívání Díla nebo Sekce k jejich zamýšlenému účelu (buď dokud nebo pokud tyto práce nebudou dokončeny a tyto vady odstraněny); nebo
- (b) odmítnout žádost s uvedením důvodů a specifikováním práce, kterou má Zhotovitel provést, aby mohlo být vydáno Potvrzení o převzetí. Zhotovitel pak musí tuto práci dokončit před vydáním dalšího oznámení podle tohoto Pod-článku.

Jestliže Správce stavby buď nevydá Potvrzení o převzetí, nebo neodmítne Zhotovitelovu žádost ve lhůtě 28 dnů, a jestliže Dílo nebo Sekce (podle okolností) jsou ve své podstatě v souladu se Smlouvou, má se za to, že Potvrzení o převzetí bylo vydáno v poslední den této lhůty.

## **Převzetí částí díla**

**10.2** Správce stavby může, podle vlastního uvážení Objednatele, vydat Potvrzení o převzetí pro jakoukoli část Stavby.

Objednatel nesmí užívat jakoukoli část Díla (jinak než jako dočasné opatření, které je buď specifikováno ve Smlouvě, nebo dohodnuto oběma Stranami), pokud a dokud Správce stavby nevydal Potvrzení o převzetí na tuto část. Avšak pokud Objednatel užívá jakoukoli část Díla před vydáním Potvrzení o převzetí:

- (a) platí, že část, která je užívána, byla převzata od data, kdy je užívána,
- (b) Zhotovitel není odpovědný za péči o tuto část od tohoto data, kdy odpovědnost přechází na Objednatele a
- (c) musí Správce stavby po požadavku Zhotovitele vydat Potvrzení o převzetí na tuto část.

Potom co Správce stavby vydal Potvrzení o převzetí na část Díla, musí být Zhotoviteli co nejdříve umožněno podniknout takové kroky, jaké jsou potřebné k vykonání jakýchkoli neprovedených Přejímacích

zkoušek. Zhotovitel musí vykonat tyto Přejímací zkoušky co nejdříve, jak je to možné, před datem uplynutí příslušné Záruční doby.

Jestliže Zhotoviteli vzniknout Náklady jako důsledek Objednatelova přebírání anebo užívání části Díla, jiného než takového užívání, které je specifikováno ve Smlouvě nebo dohodnuto se Zhotovitelem, musí (i) dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a (ii) je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny. Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil tyto Náklady a zisk.

Jestliže bylo vydáno Potvrzení o převzetí na část Díla (jinou než Sekci), musí být následně náhrada škody za zpoždění dokončení zbývajících rozsahu Díla snížena. Podobně musí být také snížena náhrada škody za zpoždění zbývajících rozsahu Sekce (je-li taková), v které je tato část obsažena. Za jakoukoli dobu zpoždění po datu stanoveném v tomto potvrzení o převzetí, musí být vypočítáno poměrné snížení této náhrady škody za zpoždění podle poměru hodnoty části Díla, kterého se toto potvrzení dotýká, k hodnotě díla nebo Sekce (podle okolností) jako celku. Správce stavby musí postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil tyto poměry. Ustanovení tohoto odstavce se použijí pouze na denní sazbu náhrady škody za zpoždění podle Pod-článku 8.7 [Náhrada škody za zpoždění] a nesmí mít vliv na maximální částku této náhrady škody.

### **Překážky při přejímacích zkouškách**

- 10.3** Jestliže je Zhotoviteli po více než 14 dnů bráněno vykonat Přejímací zkoušky z příčiny, za kterou je odpovědný Objednatel, platí, že Objednatel převzal Dílo nebo Sekci (podle okolností) v den, kdy by jinak byly Přejímací zkoušky dokončeny.

Správce stavby pak v souladu s tím musí vydat Potvrzení o převzetí a Zhotovitel musí vykonat Přejímací zkoušky co nejdříve, jak je to možné, před datem uplynutí příslušné Záruční doby. Správce stavby musí vznést požadavek na vykonání Přejímacích zkoušek oznámením, které musí být podáno 14 dnů předem a v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy.

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady jako důsledek tohoto zpoždění ve vykonání Přejímacích zkoušek, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a

- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

### **Plochy vyžadující uvedení do původního stavu**

- 10.4** Není-li v Potvrzení o převzetí stanoveno jinak, potvrzení pro Sekci nebo části Díla nepotvrzuje, že bylo dokončeno uvedení jakýchkoli pozemků nebo jiných ploch do původního stavu.

## **11 Odpovědnost za vady**

### **Dokončení nedokončených prací a odstraňování vad**

- 11.1** Dílo, Dokumenty zhotovitele a každá Sekce musí být ve stavu požadovaném Smlouvou (s výjimkou běžného opotřebení) do data uplynutí příslušné Záruční doby, popřípadě co nejdříve, jak je to možné po jejím uplynutí, Zhotovitel proto musí:

- (a) dokončit jakoukoli práci, která není dokončena k datu stanovenému v Potvrzení o převzetí během takové přiměřené lhůty, která je určena pokynem Správce stavby a
- (b) provést veškeré práce potřebné k odstranění vad nebo poškození tak, jak může být oznámeno objednatel (nebo jeho jménem) k datu nebo před datem uplynutí Záruční doby Díla nebo Sekce (podle okolností)

Jestliže se objeví vada nebo poškození, musí být Objednatel (nebo jeho jménem) podáno příslušné oznámení Zhotoviteli.

### **Náklady na odstraňování vad**

- 11.2** Jakákoli práce, na kterou odkazuje pod-odstavec (b) Pod-článku 11.1 [Dokončení nedokončených prací a odstraňování vad] musí být provedena na riziko a náklady Zhotovitele, když a v takovém rozsahu, jak ji lze přičíst:

- (a) projektové dokumentaci Díla jiné, než je část projektové dokumentace, za kterou je odpovědný Objednatel (je-li taková),
- (b) Technologickému zařízení, Materiálům nebo řemeslnému zpracování, které není v souladu se Smlouvou
- (c) nesprávnému provozu nebo nesprávné údržbě, které připadaly k záležitostem v riziku Zhotovitele (podle Pod-článku 5.5 až 5.7 nebo jinak) nebo

(d) Zhotovitelovu neplnění jakékoli jiné povinnosti.  
Když a v takovém rozsahu, jak lze tuto práci přičíst k jakékoli jiné příčině, musí být Zhotoviteli Objednatelem (nebo jeho jménem) podáno okamžitě příslušné oznámení a musí se použít Pod-článek 13.3 [Postup při variaci].

### **Prodloužení záruční doby**

**11.3** Objednatel je oprávněn podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] k prodloužení Záruční doby Díla nebo Sekce, když a v takovém rozsahu, jak Dílo, Sekce nebo významná položka Technologického zařízení (podle okolností a po převzetí) nemohou být použity k zamýšlenému účelu z důvodu vady nebo poškození. Záruční doba však nesmí být prodloužena o víc než dva roky.

Jestliže byla dodávka anebo montáž Technologického zařízení anebo Materiálů přerušena podle Pod-článku 8.8 [Přerušeni práce] nebo Pod-článku 16.1 [Oprávnění zhotovitele přerušit práci], povinnosti Zhotovitele podle tohoto Článku se nepoužijí na jakoukoli vadu nebo poškození, která se objeví více než dva roky poté, co by jinak Záruční doba Technologického zařízení nebo Materiálů uplynula.

### **Neúspěšné odstraňování vady**

**11.4** Jestliže Zhotovitel neodstraní vadu nebo poškození během přiměřené lhůty, může být Objednatelem (nebo jeho jménem) určeno datum, kdy nebo do kdy mají být vada nebo poškození odstraněny. Zhotoviteli musí být o tomto datu podáno patřičné oznámení.

Jestliže Zhotovitel neodstraní vadu nebo poškození do tohoto oznámeného data a tato nápravná práce měla být provedena na náklady Zhotovitele podle Pod-článku 11.2 [Náklady na odstraňování vad], může Objednatel (podle své volby):

- (a) vykonat práci, přiměřeným způsobem a na náklady Zhotovitele, sám nebo někým jiným, avšak Zhotovitel nenese za tuto práci žádnou odpovědnost; a Zhotovitel musí Objednateli zaplatit podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] rozumně vynaložené náklady, které vznikly Objednateli odstraňováním vady nebo poškození;
- (b) požadovat, aby Správce stavby dohodl nebo určil přiměřené snížení Smluvní ceny v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení]; nebo
- (c) jestliže vada nebo poškození zbavuje Objednatele v podstatě celého užitku z Díla nebo jakékoli významné části Díla, ukončit Smlouvu jako celek nebo ve vztahu k takovým významným částem, které nemohou být užívány zamýšleným způsobem. Aníž by byla dotčena jakákoli práva podle Smlouvy nebo jiná, Objednatel je pak oprávněn dostat zpět veškeré obnosy zaplacené za Dílo nebo za takovou část (podle okolností) s připočtením

nákladů na financování a nákladů na demontáž uvedeného, vyklízení Staveniště a vrácení Technologického zařízení a Materiálů Zhotoviteli.

### **Odvoz vadného díla**

- 11.5** Jestliže vada nebo poškození nemohou být urychleně odstraněny na Staveništi a Objednatel k tomu dá souhlas, může Zhotovitel takové vadné nebo poškozené položky Technologického zařízení za účelem opravy odvést ze Staveniště. Pro tento souhlas může být po Zhotoviteli požadováno, aby zvýšil hodnotu Zajištění splnění smlouvy o úplné náklady výměny těchto položek, nebo aby poskytl jiné vhodné zajištění.

### **Další zkoušky**

- 11.6** Jestliže může práce na odstraňování vady nebo poškození ovlivnit provozní výkonnost Díla, může Správce stavby požadovat opakování jakýchkoli zkoušek uvedených ve Smlouvě včetně Přejímacích zkoušek anebo Zkoušek po dokončení. Požadavek musí být učiněn oznámením do 28 dnů poté, co jsou vada nebo poškození odstraněny.

Tyto zkoušky musí být vykonány v souladu s podmínkami platnými pro předchozí zkoušky s tou výjimkou, že musí být vykonány na riziko a náklady Strany, která je podle Pod-článku 11.2 [Náklady na odstraňování vad] odpovědná za náklady nápravné práce.

### **Právo na přístup**

- 11.7** Dokud nebylo vydáno Potvrzení o splnění smlouvy, musí mít Zhotovitel právo na přístup ke všem částem Díla a k záznamům o provozu a výkonu Díla mimo situace, kdy by to bylo v rozporu s Objednatelovými přiměřenými bezpečnostními opatřeními.

### **Zjišťování příčiny vady zhotovitelem**

- 11.8** Je-li to požadováno Správcem stavby, musí zhotovitel pod vedením správce stavby zjišťovat příčinu jakékoli vady. Jestliže vada nemá být odstraněna na náklady Zhotovitele podle Pod-článku 11.2 [Náklady na odstraňování vad], musí být Náklady na zjišťování plus přírážka přiměřeného zisku dohodnuty nebo určeny Správcem stavby v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení] a musí být zahrnuty do Smluvní ceny.

### **Potvrzení o splnění smlouvy**

- 11.9** Plnění závazků Zhotovitele není považováno za dokončené, dokud Správce stavby Zhotoviteli nevydá Potvrzení o splnění smlouvy s uvedením data, kdy Zhotovitel dokončil plnění svých závazků podle Smlouvy.

Správce stavby musí vydat Potvrzení o splnění smlouvy do 28 dnů poté, co uplyne poslední ze Záručních dob, popřípadě co nejdříve poté, když

Zhotovitel dodal všechny Dokumenty zhotovitele a dokončil Dílo včetně odstranění všech vad a vykonal veškeré zkoušky. Kopie Potvrzení o splnění smlouvy musí být vydána Objednateli.

Pouze Potvrzení o splnění smlouvy je akceptací Díla.

### **Nesplněné závazky**

- 11.10** Po vydání Potvrzení o splnění smlouvy musí každá ze Stran zůstat odpovědná za splnění jakéhokoli závazku, který v té době zůstal nesplněný. Platí, že smlouvy je platná a účinná pro účely určení povahy a rozsahu neprovedených závazků.

### **Úklid staveniště**

- 11.11** Po obdržení Potvrzení o splnění smlouvy musí Zhotovitel odvést ze Staveniště jakékoli zbývající Vybavení zhotovitele, přebytečný materiál, odpad, suť a Dočasné dílo.

Jestliže nebudou veškeré tyto položky odvezeny do 28 dnů potom, co Objednatel obdržel kopii Potvrzení o splnění smlouvy, může Objednatel jakékoli zbývající položky prodat nebo je použít jinak. Objednatel je oprávněn k zaplacení nákladů, které mu vznikly v souvislosti s takovým prodejem nebo použitím (anebo je přičitatelné takovému prodeji nebo použití), a nákladů, které mu vznikly v souvislosti s rekultivací Staveniště.

Jakýkoli zůstatek peněžních částek z prodeje musí být vyplacen Zhotoviteli. Jestliže je peněžní částka menší než náklady Objednatele, musí Zhotovitel Objednateli zbývající rozdíl zaplatit.

## **12 Zkoušky po dokončení**

### **Postup pro zkoušky po dokončení**

- 12.1** Tento článek se použije, jestliže jsou ve Smlouvě specifikovány Zkoušky po dokončení. Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, Objednatel musí:
- (a) poskytnout veškerou elektřinu, vybavení, pohonné hmoty, nástroje, pracovní sílu, materiály a vhodně kvalifikované a zkušené pracovníky tak, jak je to potřebné k efektivnímu vykonání Zkoušek po dokončení a
  - (b) vykonat Zkoušky po dokončení v souladu s příručkami dodanými Zhotovitelem podle Pod-článku 5.7 [Příručky pro provoz a údržbu] a pod takovým vedením, jaké může být po Zhotoviteli v průběhu těchto Zkoušek požadováno; a za přítomnosti takového Personálu zhotovitele, jak může rozumně požadovat kterákoli ze Stran.

Zkoušky po dokončení musí být vykonány co nejdříve, jak je to rozumně možné, poté, co Dílo nebo Sekce byly převzaty Objednatelem. Objednatel musí dát Zhotoviteli 21 dnů předem oznámení o datu, po kterém budou Zkoušky po dokončení vykonány. Není-li dohodnuto jinak, musí být tyto Zkoušky vykonány do 14 dnů po tomto datu, v den nebo dnech, které určí Objednatel.

Jestliže se Zhotovitel na dohodnuté místo v dohodnutém čase nedostaví, může Objednatel přikročit ke Zkouškám po dokončení, které jsou pak považovány za vykonané za přítomnosti Zhotovitele. Zhotovitel musí záznamy o jejich průběhu přijmout s tím, že odpovídají skutečnosti.

Výsledky těchto Zkoušek po dokončení musí být zpracovány a vyhodnoceny oběma Stranami. Přitom musí být přiměřeně zohledněn vliv předchozího užívání Díla Objednatelem.

### **Zpožděné zkoušky**

**12.2** Jestliže Zhotoviteli vzniknou Náklady jako důsledek jakéhokoli nedůvodného zpoždění Zkoušek po dokončení způsobeného Objednatelem, musí (i) dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a (ii) je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil tyto Náklady a zisk.

Jestliže z důvodů, které nejsou přičitatelné Zhotoviteli, nějaká Zkouška po dokončení týkající se Díla nebo jakékoli Sekce nemůže být dokončena během Záruční doby (nebo jakékoli jiné doby dohodnuté Stranami), platí, že tato Zkouška po dokončení týkající se Díla nebo Sekce úspěšně proběhla.

### **Opakované zkoušení**

**12.3** Jestliže Dílo nebo Sekce neuspěje při Zkouškách po dokončení:

- (a) použije se pod-odstavec (b) Pod-článku 11.1 [Dokončení nedokončených prací a odstraňování vad] a
- (b) kterákoli ze Stran pak může požadovat, aby se neúspěšné Zkoušky a Zkoušky po dokončení na jakékoli související práci zopakovaly za stejných podmínek a poměrů.

Když a v takovém rozsahu, jak jsou tento neúspěch a opakované zkoušení přičitatelné jakékoli ze záležitosti uvedených v pod-odstavcích (a) až (d) Pod-článku 11.2 [Náklady na odstraňování vad] a způsobí



Objednateli vznik dodatečných nákladů, musí Zhotovitel tyto náklady Objednateli zaplatit podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele].

### **Neúspěšné zkoušky po dokončení**

**12.4** Jestliže platí následující podmínky, jmenovitě:

- (a) Dílo nebo Sekce neuspěje při některých nebo všech Zkouškách po dokončení,
- (b) ve Smlouvě je stanoven příslušný obnos (nebo je definována metoda jeho vyčíslení) k zaplacení v případě tohoto neúspěchu jako náhrada škody za neplnění a
- (c) Zhotovitel zaplatí tento příslušný obnos Objednateli během Záruční doby,

pak platí, že tyto Zkoušky po dokončení na Díle nebo Sekci úspěšně proběhly.

Jestliže Dílo nebo Sekce neuspěje při nějaké Zkoušce po dokončení a Zhotovitel navrhne udělat na Díle nebo takové Sekci úpravy nebo modifikace, může být Objednatel (nebo jeho jménem) vydán Zhotoviteli pokyn, že právo přístupu k Dílu nebo k Sekci nemůže být poskytnuto až do doby, která Objednateli vyhovuje. Zhotovitel je pak stále odpovědný za vykonání těchto úprav nebo modifikací a za splnění povinnosti provést tuto Zkoušku během přiměřené lhůty poté, co obdržel oznámení od Objednatele (nebo jeho jménem) o době, která Objednateli vyhovuje. Avšak jestliže Zhotovitel neobdrží tuto oznámení během příslušné Záruční doby, je Zhotovitel zproštěn tohoto závazku a platí, že tato Zkouška po dokončení na Díle nebo Sekci (podle okolností) úspěšně proběhla.

Jestliže Zhotoviteli vzniknout Náklady jako důsledek jakéhokoli nedůvodného zpoždění Objednatele při povolování Zhotovitelova přístupu k Dílu nebo Technologickému zařízení buď k prošetření příčiny neúspěšné Zkoušky po dokončení nebo k vykonání jakýchkoli úprav nebo modifikací, musí (i) dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a (ii) je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil tyto Náklady a zisk.

## 13 Variace a úpravy

### Právo na variaci

- 13.1** Variace mohou být iniciovány Správcem stavby kdykoli před vydáním Potvrzení o převzetí Díla buď pokynem, nebo požadavkem, aby Zhotovitel předložil návrh. Variace nesmí zahrnovat vypuštění jakékoli práce, pokud má být vykonána někým jiným.

Zhotovitel musí každou Variaci provést a je jí vázán, pokud nedá okamžitě Správci stavby oznámení (s uvedením podpůrných podrobností), že (i) Věci určené pro dílo požadované pro Variaci jsou pro Zhotovitele těžko dostupné, (ii) Variace sníží bezpečnost nebo vhodnost Díla, nebo (iii) bude mít nepříznivý vliv na úspěšné splnění požadavků v Seznamu záruk. Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby pokyn zrušit, potvrdit nebo pozměnit.

### Návrh na zlepšení

- 13.2** Zhotovitel může kdykoli Správci stavby předložit písemný návrh, který (podle názoru Zhotovitele), když bude přijat, (i) urychlí dokončení, (ii) sníží náklady Objednatele na provedení, údržbu nebo provoz Díla, (iii) zvýší Objednateli výkonnost nebo hodnotu dokončeného Díla nebo (iv) bude Objednateli jinak prospěšný.

Návrh musí být připraven na náklady Zhotovitele a musí obsahovat položky uvedené v Pod-článku 13.3 [Postup při variaci].

### Postup při variaci

- 13.3** Jestliže Správce stavby vznesl před pokynem k Variaci požadavek na předložení návrhu, musí Zhotovitel odpovědět písemně a co nejdříve, jak je to možné, buď uvedením důvodů, proč nemůže vyhovět (je-li tomu tak), nebo tak, že předloží:

- (a) popis navrhované projektové dokumentace anebo práce, která má být vykonána a harmonogram jejího provedení,
- (b) návrh Zhotovitele na jakékoli potřebné modifikace harmonogramu v souladu s Pod-článkem 8.3 [Harmonogram] a Doby pro dokončení a
- (c) návrh Zhotovitele na úpravu Smluvní ceny.

Správce stavby musí co nejdříve, jak je to možné poté, co obdrží takový návrh (podle Pod-článku 13.2 [Návrh na zlepšení] nebo jinak), odpovědět schválením, neschválením, nebo uvedením připomínek. Zhotovitel nesmí při čekání na odpověď žádnou práci zpoždovat.

Každý pokyn k provedení Variace s požadavky na vedení záznamů o Nákladech, musí být vydán Správcem stavby Zhotoviteli, který musí potvrdit příjem.

Po pokynu k Variaci nebo jejím schválení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil úpravy Smluvní ceny a Harmonogramu plateb. Tyto úpravy musí zahrnovat přiměřený zisk a musí zohlednit podání Zhotovitele podle Pod-článku 13.2 [Návrh na zlepšení], použije-li se.

### **Platby v příslušných měnách**

- 13.4** Jestliže Smlouva předpokládá platbu Smluvní ceny ve více než jedné měně, pak kdykoli je nějaká úprava dohodnuta, schválena nebo určena tak, jak je stanoveno výše, musí být specifikována částka k zaplacení v každé z příslušných měn. Pro tyto účely se musí odkazovat na skutečné nebo očekávané poměry měn Nákladů pozměněné práce a na poměry různých měn specifikovaných pro účely platby Smluvní ceny.

### **Podmíněné obnosy**

- 13.5** Každý podmíněný obnos (ať celý nebo jeho část) smí být použit pouze v souladu s pokyny Správce stavby a podle toho musí být upravena Smluvní cena. Celkový obnos zaplacený Zhotoviteli musí obsahovat jen částky za takový rozsah práce, dodávek nebo služeb, ke kterému se Podmíněný obnos vztahuje tak, jak k tomu dal Správce stavby pokyn. Z každého Podmíněného obnosu může dát Správce stavby pokyn k:

- (a) provedení práce (včetně dodání Technologického zařízení, Materiálů nebo služeb) Zhotovitelem a jejímu ocenění podle Pod-článku 13.3 [Postup při variaci]; anebo
- (b) nákupu Technologického zařízení, Materiálů nebo služeb Zhotovitelem, pro který musí být do Smluvní ceny zahrnuty:
  - (i) Zhotovitelem skutečně zaplacené (nebo splatné) částky a
  - (ii) obnos na režijní poplatky a zisk vypočítaný jako procento z těchto skutečně zaplacených (nebo splatných) částek při použití příslušné procentní sazby (je-li taková) stanovené v příslušném Formuláři. Jestliže taková sazba neexistuje, musí se použít procentní sazba uvedená v Příloze k nabídce.

Když je to Správcem stavby požadováno, musí Zhotovitel za účelem zdůvodnění doložit nabídky, faktury, poukazy a účty nebo stvrzenky.

### **Práce za hodinovou sazbu**

- 13.6** Správce stavby může dát při menší nebo nahodilé práci pokyn, že Variace bude provedena za hodinovou sazbu. Práce pak musí být oceněna v souladu se seznamem hodinových sazeb zahrnutým ve Smlouvě a musí se použít následující postup. Jestliže Smlouva seznam hodinových sazeb neobsahuje, tento Pod-článek se nepoužije.

Zhotovitel musí Správci stavby před objednáním Věcí určených pro dílo pro danou práci předložit nabídky. Při žádosti o platbu musí Zhotovitel předložit faktury, poukazy a účty nebo stvrzenky za jakékoli Věci určené pro dílo.

Mimo položky, které seznam hodinových sazeb specifikuje jako položky, za které platby nenáleží, musí Zhotovitel Správci stavby každý den dodat přesné soupisy ve dvojím vyhotovení, které musí obsahovat následující údaje o zdrojích použitých při provádění práce za předchozí den:

- (a) jména, povolání a dobu u Personálu zhotovitele,
- (b) identifikaci, typ a dobu u Vybavení zhotovitele a Dočasného díla a
- (c) množství a typy použitého Technologického zařízení a Materiálů.

Jedno vyhotovení každého soupisu bude v případě, že je správný, nebo když je tak dohodnuto, podepsáno Správcem stavby a vráceno Zhotoviteli. Zhotovitel pak musí Správci stavby předložit oceněné soupisy těchto zdrojů předtím, než je zahrne do dalšího Vyúčtování podle Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby].

## **Úpravy v důsledku změn legislativy**

- 13.7** Smluvní cena musí být upravena tak, aby bylo zohledněné zvýšení nebo snížení Nákladů, vyplývající ze změny v Právních předpisech Země (včetně zavedení nových Právních předpisů a zrušení nebo modifikace existujících Právních předpisů), nebo změny v soudním nebo oficiálním úředním výkladu takových Právních předpisů provedené po Základním datu, které ovlivňují Zhotovitele při plnění závazků podle Smlouvy.

Jestliže Zhotoviteli vzniká (nebo vznikne) zpoždění anebo dodatečné Náklady jako důsledek těchto změn v Právních předpisech nebo takových výkladů, provedených po Základním datu, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů, která se zahrne do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

## Úpravy v důsledku změn nákladů

**13.8** „Tabulka údajů o úpravách“ je v tomto Pod-článku doplněnou tabulkou údajů o úpravách obsaženou v Příloze k nabídce. Neexistuje-li taková tabulka údajů o úpravách, tento Pod-článek se nepoužije.

Jestliže se tento Pod-článek použije, částky k zaplacení Zhotoviteli musí být upraveny při zvýšení nebo snížení nákladů na pracovní síly, na Věci určené pro dílo a na jiné vstupní náklady Díla tak, že se přičtou nebo odečtou částky určené vzorcem stanoveným v tomto Pod-článku. Má se za to, že Přijatá smluvní částka obsahuje částky pro rezervu na další zvýšení nebo snížení nákladů v rozsahu, v kterém plnou kompenzaci jakýchkoli zvýšení nebo snížení Nákladů nepokrývají ustanovení tohoto nebo jiných Článků.

Úprava, která se použije na částku jinak způsobilou k platbě Zhotoviteli tak, jak je oceněna v souladu s příslušným Formulářem a potvrzena v Potvrzení platby, musí být určena vzorcem pro každou z měn, v kterých je Smluvní cena splatná. Žádná úprava se nepoužije pro práce oceněné na základě Nákladů nebo aktuálních cen. Vzorec musí mít následující obecnou podobu:

$$P_n = a + b \frac{L_n}{L_o} + c \frac{E_n}{E_o} + d \frac{M_n}{M_o} + \dots$$

kde:

„**P<sub>n</sub>**“ je násobitel úpravy, který se použije na odhadovanou smluvní hodnotu v příslušné měně práce vykonané za dobu „n“, kdy touto dobou je jeden měsíc, pokud není v Příloze k nabídce stanoveno jinak;

„**a**“ je pevný koeficient stanovený v příslušné tabulce údajů o úpravách, který je podílem smluvních plateb, který se neupravuje;

„**b**“, „**c**“, „**d**“, ... jsou koeficienty, které jsou odhadovanou proporční částí každého nákladového prvku, který souvisí s provedením Díla tak, jak jsou stanoveny v příslušné tabulce údajů o úpravách; takové tabulkové nákladové prvky mohou označovat zdroje, jako jsou pracovní síla, vybavení a materiály;

„**L<sub>n</sub>**“, „**E<sub>n</sub>**“, „**M<sub>n</sub>**“, ... jsou aktuální nákladové indexy nebo referenční ceny za dobu „n“ vyjádřené v příslušné měně platby. Každý z těchto nákladových indexů nebo každá z těchto referenčních cen se vztahuje k příslušným tabulkovým nákladovým prvkům k datu 49 dnů před posledním dnem této doby (ke kterému se vztahuje konkrétní Potvrzení platby); a

„Lo“, „Eo“, „Mo“, ... jsou základní nákladové indexy nebo referenční ceny vyjádřené v příslušné měně platby. Každý z těchto nákladových indexů nebo každá z těchto referenčních cen se vztahuje k příslušným tabulkovým nákladovým prvkům k Základnímu datu.

Nákladové indexy nebo referenční ceny stanovené v tabulce údajů o úpravách musí být použity. Jestliže jsou pochybnosti o jejich zdroji, musí být určen Správcem stavby. Pro tento účel se musí odkázat na hodnoty indexů ve stanovených datech (které jsou citované ve čtvrtém a pátém sloupci tabulky) za účelem vyjasnění zdroje; ačkoli tato data (a tak i tyto hodnoty) nemusí odpovídat základním nákladovým indexům.

V případě kdy „měna indexu“ (stanovená v tabulce) neodpovídá měně platby, musí být každý index přepočítán na příslušnou měnu platby prodejním kurzem stanoveným centrální bankou Země pro tuto příslušnou měnu k uvedenému datu, ke kterému se má index použít.

Dokud není nějaký nákladový index k dispozici, musí Správce stavby určit prozatímní index pro účely vydání Potvrzení průběžné platby. Když je aktuální nákladový index k dispozici, musí být úprava odpovídajícím způsobem přepočítána.

Jestliže Zhotovitel nedokončí Dílo během Doby pro dokončení, musí se pak úprava cen provést za použití buď (i) indexu nebo ceny, které se vztahují k datu 49 dnů před uplynutím Doby pro dokončení Díla, nebo (ii) aktuálního indexu nebo ceny podle toho, co je výhodnější pro Objednatele.

Váhové koeficienty pro každý z nákladových činitelů stanovených v tabulce (tabulkách) údajů o úpravách mohou být upraveny jen v případě, kdy se prokázalo, že jsou nepřiměřené, nevyvážené, nebo nepoužitelné v důsledku Variací.

## **14 Smluvní cena a platební podmínky**

### **Smluvní cena**

#### **14.1**

Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak:

- (a) Smluvní cena je paušální obnos Přijaté smluvní částky a musí podléhat úpravám v souladu se Smlouvou;
- (b) Zhotovitel musí zaplatit všechny daně, cla a poplatky, které má podle Smlouvy zaplatit a Smluvní cena nesmí být upravena z důvodu jakýchkoli těchto nákladů s výjimkou stanovenou v Podčlánku 13.7 [Úpravy v důsledku změn legislativy];

- (c) jakákoli množství stanovená v nějakém Formuláři jsou množství odhadovaná a nemají být považována za skutečná a správná množství, co se týče Díla, které má Zhotovitel provést; a
- (d) jakákoli množství nebo cenové údaje stanovené v nějakém Formuláři musí být použity k účelům, které jsou ve Formuláři stanoveny, a mohou být pro jiné účely nepoužitelné.

Má-li však být nějaká část Díla zaplacená podle skutečně dodaného množství nebo provedené práce, použijí se ustanovení pro měření a oceňování tak, jak jsou stanovená ve Zvláštních podmínkách. V souladu s tím musí být určena Smluvní cena, která musí podléhat úpravám v souladu se Smlouvou.

## **Zálohová platba**

### **14.2**

Objednatel musí poskytnout zálohovou platbu jako bezúročnou půjčku na mobilizaci a projektovou dokumentaci za podmínky, že Zhotovitel předloží záruku v souladu s tímto Pod-článkem. Celková zálohová platba, počet a načasování splátek (je-li více než jedna) a příslušné měny a poměry musí být ty, které jsou stanoveny v Příloze k nabídce.

Pokud a dokud Objednatel neobdrží tuto záruku, nebo když celková zálohová platba není v Příloze k nabídce uvedena, tento Pod-článek se nepoužije.

Správce stavby musí vydat Potvrzení průběžné platby pro první splátku poté, co obdrží Vyúčtování (podle Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby]) a potom, co Objednatel obdrží (i) Zajištění splnění smlouvy v souladu s Pod-článkem 4.2 [Zajištění splnění smlouvy] a (ii) záruku v částkách a měnách rovnajících se zálohové platbě. Tato záruka musí být vydána subjektem a ze země (nebo jiné jurisdikce), které byly schváleny Objednatelem, a musí být ve formě přiložené ke Zvláštním podmínkám nebo v jiné formě schválené Objednatelem.

Zhotovitel musí zajistit, že záruka bude platná a vymahatelná do vrácení zálohové platby, ale její částka může být postupně snižována o částku vrácenou Zhotovitelem tak, jak je uvedeno v Potvrzeních platby. Jestliže podmínky záruky specifikují uplynutí doby její platnosti a zálohová platba nebyla vrácena do 28 dnů před datem uplynutí doby platnosti, musí Zhotovitel prodloužit platnost záruky až do splacení zálohové platby Zhotovitelem.

Zálohová platba musí být vrácena procentuálními odpočty v Potvrzeních platby. Pokud nejsou v Příloze k nabídce stanovená jiná procenta:

- (a) odpočty musí začít v Potvrzení platby, v kterém součet všech potvrzených průběžných plateb (mimo zálohovou platbu a

- odpočty a splátky zádržného) překročí deset procent (10 %) Přijaté smluvní částky bez Podmíněných obnosů; a
- (b) odpočty musí probíhat s amortizační sazbou ve výši jedné čtvrtiny (25 %) z částky každého Potvrzení platby (mimo zálohovou platbu a odpočty a splátky zádržného) v měnách a poměrech zálohové platby, až dokud nebude zálohová platba splacena.

Nebyla-li zálohová platba vrácena před vydáním Potvrzení o převzetí Díla nebo před ukončením podle Článku 15 [Ukončení smlouvy objednatel], Článku 16 [Přerušeni a ukončení smlouvy zhotovitelem], nebo Článku 19 [Vyšší moc] (podle okolností), musí Zhotovitel Objednateli celkový v té době zbývající zůstatek ihned zaplatit.

### **Žádost o potvrzení průběžné platby**

- 14.3** Zhotovitel musí Správci stavby předložit po skončení platebního období stanoveného ve Smlouvě (není-li stanoveno tak po skončení každého měsíce) šest kopií Vyúčtování ve formě schválené Správcem stavby podrobně znázorňující částky, o kterých se Zhotovitel domnívá, že je k jejich platbě oprávněn, spolu s podpůrnými dokumenty, které musí obsahovat příslušnou zprávu o postupu prací v souladu s Pod-článkem 4.21 [Zprávy o postupu prací].

Vyúčtování musí obsahovat následující položky (jsou-li použitelné), které musí být vyjádřeny v různých měnách, v kterých je splatná Smluvní cena v uvedeném pořadí:

- (a) odhadovaná smluvní hodnota provedeného Díla a vyhotovených Dokumentů zhotovitele ke konci měsíce (včetně Variací, ale mimo položky popsané v pod-odstavcích (b) až (g) níže);
- (b) všechny částky, které mají být přičteny nebo odečteny v důsledku změn legislativy a změn nákladů v souladu s Pod-článkem 13.7 [Úpravy v důsledku změn legislativy] a Pod-článku 13.8 [Úpravy v důsledku změn nákladů];
- (c) všechny částky, které mají být odečteny jako zádržné, vypočítané s použitím procenta zádržného stanoveného v Příloze k nabídce na součet výše uvedených částek, dokud takto Objednatel zadržena částka nedosáhne limit Zádržného (je-li takový) stanovený v Příloze k nabídce;
- (d) všechny částky, které mají být přičteny nebo odečteny kvůli zálohové platbě a jejímu vrácení v souladu s Pod-článkem 14.2 [Zálohová platba];
- (e) všechny částky, které mají být přičteny nebo odečteny kvůli Technologickému zařízení a Materiálům v souladu s Pod-článkem 14.5 [Technologické zařízení a materiály určené pro dílo];



- (f) všechny ostatní přípočty a odpočty, které se mohly stát způsobilými k platbě podle Smlouvy nebo jinak, včetně těch podle Článku 20 [Claimy, spory a rozhodčí řízení]; a
- (g) odpočet částek potvrzených ve všech předchozích Potvrzeních platby.

## **Harmonogram plateb**

**14.4** Jestliže Smlouva obsahuje Harmonogram plateb specifikující splátky, kterými bude zaplácena Smluvní cena, pak, pokud není v tomto harmonogramu stanoveno jinak:

- (a) splátky uvedené v tomto Harmonogramu plateb jsou odhadované smluvní hodnoty pro účely pod-odstavce (a) Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby];
- (b) Pod-článek 14.5 [Technologické zařízení a materiály určené pro dílo] se nepoužije; a
- (c) když tyto splátky nejsou definovány odkazem na skutečný postup dosažený při provádění Díla a když se zjistí, že je skutečný postup pomalejší než ten, na kterém byl tento Harmonogram plateb založený, pak může Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil revidované splátky, které musí zohlednit rozsah, v kterém je postup menší než ten, na kterém byly předtím splátky založeny.

Jestliže Smlouva neobsahuje Harmonogram plateb, musí Zhotovitel předložit nezávazné odhady plateb, jejichž splatnost očekává během každého čtvrtletí. První odhad musí být předložen do 42 dnů po Datu zahájení prací. Revidované odhady musí být předkládány v čtvrtletních intervalech až do vydání Potvrzení o převzetí Díla.

## **Technologické zařízení a materiály určené pro dílo**

**14.5** Jestliže se tento Pod-článek použije, Potvrzení průběžné platby musí obsahovat, podle pod-odstavce (e) Pod-článku 14.3, (i) částku na Technologické zařízení a Materiály, které byly odeslány na Staveniště, aby byly zabudovány do Stavby a (ii) srážku, když je smluvní hodnota takového Technologického zařízení a Materiálů již zahrnuta jako část Stavby podle pod-odstavce (a) Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby].

Tento Pod-článek se nepoužije, jestliže Příloha k nabídce neobsahuje seznamy, na které je odkazováno v níže uvedených pod-odstavcích (b) (i) nebo (c) (i).

Správce stavby musí určit a potvrdit jakýkoli přípočet, jestliže jsou naplněny následující podmínky:

- (a) Zhotovitel:
- (i) vedl uspokojivé záznamy (včetně objednávek, stvrzenek, Nákladů a použití Technologického zařízení a Materiálů), které jsou k dispozici ke kontrole a
  - (ii) předložil vyúčtování Nákladů nabytí a dodání Technologického zařízení a Materiálů na Stavenišťě, podložené uspokojivými důkazy;

a buď:

- (b) příslušné Technologické zařízení a Materiály:
- (i) jsou ty, které jsou uvedené v Příloze k nabídce s tím, že mají být zaplacený při naložení,
  - (ii) byly naloženy k přepravě do Země a s místem určení na Stavenišťě v souladu se Smlouvou; a
  - (iii) jsou popsány v námořním konosamentu (potvrzujícím, že náklad není zjevně poškozený) nebo jiném dokladu o naložení, který byl předložen Správci stavby spolu s dokladem o zaplacení dopravného a pojištění, jakýmikoli jinými rozumně požadovanými dokumenty a bankovní zárukou ve formě schválené Objednatelem a vydané subjektem schváleným Objednatelem, v částkách a měnách rovnajících se částce způsobilé k platbě podle tohoto Pod-článku: tato záruka může být v podobné formě, jako je ta uvedená v Pod-článku 14.2 [Zálohová platba], a musí být platná, dokud Technologické zařízení a Materiály nejsou řádně uskladněny na Stavenišťi a ochráněny proti ztrátě, poškození a chátrání;

nebo

- (c) příslušné Technologické zařízení a Materiály:
- (i) jsou ty, které jsou uvedené v Příloze k nabídce s tím, že mají být zaplacený při dodání na Stavenišťě a
  - (ii) byly dodány a řádně uskladněny na Stavenišťi, jsou ochráněny proti ztrátě, škodě a chátrání a jsou zjevně v souladu se Smlouvou.

Dodatečná částka, která má být potvrzena, se musí rovnat 80 % nákladů Technologického zařízení a Materiálů (včetně dodávky na Stavenišťě) určených Správce stavby s přihlédnutím k dokumentům uvedeným v tomto Pod-článku a smluvní hodnotě Technologického zařízení a Materiálů.

Měny této dodatečné částky musí být stejné jako ty, v kterých bude platba splatná, když je smluvní hodnota zahrnuta podle pod-odstavce

(a) Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby]. V tom okamžiku musí Potvrzení platby zahrnovat příslušné srážky, které se musí rovnat této dodatečné částce za příslušné Technologické zařízení a Materiály a musí být ve stejných měnách a poměrech.

## **Vydání potvrzení průběžné platby**

**14.6** Žádná částka nesmí být potvrzena ani zaplacená, dokud Objednatel neobdrží a neschválí Zajištění splnění smlouvy. Následně musí Správce stavby, do 28 dnů po obdržení Vyúčtování a podpůrných dokumentů, vydat Objednateli Potvrzení průběžné platby, v kterém musí být stanovena částka, kterou Správce stavby spravedlivě určí za způsobilou k zaplacení s uvedením podpůrných podrobností.

Před vydáním Potvrzení o převzetí Díla však Správce stavby není povinen vydat Potvrzení průběžné platby v částce, která by byla (po odečtení zádržného a jiných odpočtů) menší než minimální částka Potvrzení průběžné platby (je-li taková) stanovená v Příloze k nabídce. V tomto případě musí dát Správce stavby Zhotoviteli náležitě oznámení.

Potvrzení průběžné platby nesmí být odepřeno z žádného jiného důvodu, pouze:

- (a) když jakákoli Zhotovitelem dodávaná věc nebo provedená práce není v souladu se Smlouvou, mohou být náklady na opravu nebo výměnu zadrženy až do dokončení opravy nebo výměny; anebo
- (b) když Zhotovitel nesplnil nebo neplní jakoukoli povinnost provést práci nebo nesplnil nebo neplní jakýkoli závazek v souladu se Smlouvou a bylo mu to oznámeno Správcem stavby, může být hodnota této práce nebo závazku zadržena až do splnění povinnosti provést práci nebo splnění závazku.

Správce stavby může v jakémkoli Potvrzení platby provést jakoukoli opravu nebo modifikaci, která měla být správně provedena v jakémkoli předchozím Potvrzení platby. Potvrzení platby nesmí být považováno za vyjádření akceptace, schválení, souhlasu nebo uspokojení Správce stavby.

## **Platba**

**14.7** Objednatel musí Zhotoviteli zaplatit:

- (a) první splátku zálohové platby do 42 dnů po odeslání nebo zveřejnění Dopisu o přijetí nabídky nebo do 21 dnů po obdržení dokumentů v souladu s Pod-článkem 4.2 [Zajištění splnění smlouvy] a Pod-článkem 14.2 [Zálohová platba] podle toho, co se stane později;

- (b) částku potvrzenou v každém Potvrzení průběžné platby do 56 dnů poté, co Správce stavby obdrží Vyúčtování a podpůrné dokumenty; a
- (c) částku potvrzenou v Potvrzení závěrečné platby do 56 dnů poté, co Objednatel obdrží toto Potvrzení platby.

Platba splatné částky v každé z měn musí být provedena na bankovní účet určený Zhotovitelem v zemi platby (pro tuto měnu) specifikované ve Smlouvě

## **Zpožděná platba**

### **14.8**

Jestliže Zhotovitel neobdrží platbu v souladu s Pod-článkem 14.7 [Platba], je Zhotovitel oprávněn k úhradě poplatků za financování, které připadají měsíčně na nezaplacenou částku během doby zpoždění úhrady. Platí, že tato doba začíná datem pro zaplacení specifikovaným v Pod-článku 14.7 [Platba] bez ohledu (v případě jeho pod-odstavce (b)) na datum vydání jakéhokoli Potvrzení průběžné platby.

Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, musí být tyto poplatky za financování vypočítány z roční sazby o tři procentní body vyšší, než je diskontní sazba centrální banky v zemi měny platby a musí být zaplacen v této měně.

Zhotovitel je k této platbě oprávněn bez formálního oznámení nebo potvrzení, a aniž by byla dotčena jakákoli práva nebo opravné prostředky

## **Platba zádržného**

### **14.9**

První polovina Zádržného musí být Správcem stavby potvrzena k vyplacení Zhotoviteli, když bylo vydáno Potvrzení o převzetí Díla a byly úspěšně provedeny všechny specifikované zkoušky Díla (včetně Zkoušek po dokončení, jsou-li takové). Jestliže je Potvrzení o převzetí vydáno pro Sekci, musí být potvrzena a vyplacena příslušná procentní část první poloviny Zádržného, když byly úspěšně provedeny všechny zkoušky Sekce.

Okamžitě po datu uplynutí poslední Záruční doby musí být zbývající zůstatek Zádržného potvrzen Správcem stavby k vyplacení Zhotoviteli. Jestliže bylo Potvrzení o převzetí vydáno pro Sekci, musí být okamžitě po uplynutí Záruční doby Sekce potvrzena a vyplacena příslušná procentní část druhé poloviny Zádržného.

Jestliže však má být nějaká práce ještě provedena podle Článku 11 [Odpovědnost za vady] nebo Článku 12 [Zkoušky po dokončení], je Správce stavby oprávněn odepřít potvrzení odhadovaných nákladů této práce, dokud nebude provedena.

Příslušná procentní část pro každou Sekci musí být procentní hodnota Sekce stanovena v Příloze k nabídce. Jestliže procentní hodnota Sekce v Příloze k nabídce stanovena není, nesmí být podle tohoto Pod-článku ve vztahu k takové Sekci uvolněna žádná procentní část ani jedné z polovin Zádržného.

### **Vyúčtování při dokončení**

**14.10** Do 84 dnů po obdržení Potvrzení o převzetí Díla musí Zhotovitel Správci stavby předložit šest kopií Vyúčtování při dokončení s podpůrnými dokumenty v souladu s Pod-článkem 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby], které znázorňuje:

- (a) hodnotu veškerých prací provedených v souladu se Smlouvou k datu stanovenému v Potvrzení o převzetí Díla,
- (b) jakékoli další obnosy, které Zhotovitel považuje za způsobilé k platbě a
- (c) odhad jakýchkoli jiných částek, o kterých se Zhotovitel domnívá, že mu budou podle Smlouvy náležet. Odhadované částky musí být v tomto Vyúčtování při dokončení znázorněny odděleně.

Správce stavby pak musí vydat potvrzení v souladu s Pod-článkem 14.6 [Vydání potvrzení průběžné platby].

### **Žádost o potvrzení závěrečné platby**

**14.11** Zhotovitel musí Správci stavby předložit do 56 dnů poté, co obdržel Potvrzení o splnění smlouvy, šest kopií návrhu závěrečného vyúčtování včetně podpůrných dokumentů, které ve formě schválené Správcem stavby znázorňuje:

- (a) hodnotu veškerých prací provedených v souladu se Smlouvou a
- (b) jakékoli další obnosy, o kterých se Zhotovitel domnívá, že mu budou náležet podle Smlouvy nebo jinak.

Jestliže Správce stavby nesouhlasí s jakoukoli částí návrhu závěrečného vyúčtování nebo ji nemůže ověřit, musí Zhotovitel předložit takové další informace, jaké může Správce stavby rozumně požadovat, a musí udělat takové změny v návrhu, jaké si spolu dohodli. Zhotovitel pak musí připravit a Správci stavby předložit závěrečné vyúčtování tak, jak bylo dohodnuto. Na toto dohodnuté vyúčtování se v těchto Podmínkách odkazuje jako na „Závěrečné vyúčtování“.

Jestliže však po diskuzích mezi Správcem stavby a Zhotovitelem a jakýchkoli dohodnutých změnách návrhu závěrečného vyúčtování vyjde najevo, že existuje spor, musí Správce stavby doručit Objednateli (s kopií Zhotoviteli) Potvrzení průběžné platby na dohodnuté části návrhu závěrečného vyúčtování. Poté co je spor konečným způsobem vyřešený podle Pod-článku 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování

sporů] nebo Pod-článku 20.5 [Smírné narovnání], musí Zhotovitel připravit a Objednateli předložit (s kopií Správci stavby) Závěrečné vyúčtování.

### **Prohlášení o splnění platebních závazků**

**14.12** Zhotovitel musí při předložení Závěrečného vyúčtování předložit i písemné prohlášení o splnění platebních závazků, které stvrzuje, že celková částka Závěrečného vyúčtování je plným a konečným vyrovnáním všech peněžních částek, které Zhotoviteli náleží podle Smlouvy nebo v souvislosti se Smlouvou. V tomto prohlášení o splnění platebních závazků může být uvedeno, že bude účinné až, když Zhotovitel obdrží Zajištění splnění smlouvy a nezaplacený zůstatek této celkové částky, přičemž v tomto případě prohlášení o splnění platebních závazků je účinné k takovému datu.

### **Vydání potvrzení závěrečné platby**

**14.13** Do 28 dnů po obdržení Závěrečného vyúčtování a písemného prohlášení o splnění platebních závazků v souladu s Pod-článkem 14.11 [Žádost o potvrzení závěrečné platby] a Pod-článkem 14.12 [Prohlášení o splnění platebních závazků] musí Správce stavby Objednateli vydat Potvrzení závěrečné platby, v kterém musí být uvedeny:

- (a) konečná částka způsobilá k zaplacení a
- (b) zůstatek (je-li nějaký), který má být zaplacen Objednatel Zhotoviteli nebo Zhotovitelem Objednateli, podle okolností, po započítání všech částek již zaplacených Objednatel a všech obnosů, ke kterým je Objednatel oprávněn.

Jestliže Zhotovitel nepožádal o Potvrzení závěrečné platby v souladu s Pod-článkem 14.11 [Žádost o potvrzení závěrečné platby] a Pod-článkem 14.12 [Prohlášení o splnění platebních závazků], musí Správce stavby vznést požadavek, aby tak Zhotovitel udělal. Jestliže Zhotovitel nepředloží žádost do 28 dnů, musí Správce stavby vydat Potvrzení závěrečné platby na takovou částku, jakou spravedlivě určí za způsobilou k platbě.

### **Skončení odpovědnosti objednatele**

**14.14** Objednatel není odpovědný Zhotoviteli za žádnou záležitost nebo věc podle nebo v souvislosti se Smlouvou nebo prováděním Díla mimo případ (a v takovém rozsahu), že Zhotovitel výslovně zahrnul za tímto účelem částku:

- (a) do Závěrečného vyúčtování a také

- (b) do Vyúčtování při dokončení popsaném v Pod-článku 14.10 [Vyúčtování při dokončení] mimo záležitosti a věci, které se vyskytly po vydání Potvrzení o převzetí Díla.

Tento Pod-článek však neomezuje Objednatelovu odpovědnost v případě jeho povinnosti odškodnění nebo Objednatelovu odpovědnost v případě podvodu, úmyslného neplnění závazků nebo hrubé nedbalosti Objednatele.

## **Měny plateb**

### **14.15**

Smluvní cena musí být zaplacená v měně nebo měnách uvedených v Příloze k nabídce. Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, když je takto uvedena více než jedna měna, platby musí být provedeny následovně:

- (a) jestliže byla Přijatá smluvní částka vyjádřena pouze v Místní měně:
  - (i) poměry nebo částky Místních nebo Cizích měn a pevné směnné kursy, které se mají použít k výpočtu plateb, musí být ty stanovené v Příloze k nabídce, pokud není Stranami dohodnuto jinak;
  - (ii) platby a odpočty podle Pod-článku 13.5 [Podmíněné obnosy] a Pod-článku 13.7 [Úpravy v důsledku změn legislativy] musí být provedeny v příslušných měnách a poměrech; a
  - (iii) jiné platby a odpočty podle pod-odstavce (a) až (d) Pod-článku 14.3 [Žádost o potvrzení průběžné platby] musí být provedeny v měnách a poměrech specifikovaných ve výše uvedeném pod-odstavci (a) (i);
- (b) platby náhrady škody specifikované v Příloze k nabídce musí být provedeny v měnách a poměrech specifikovaných v Příloze k nabídce;
- (c) jiné Zhotovitelovy platby Objednateli musí být provedeny v měně, v které byl obnos Objednatelem vynaložen nebo v takové měně, která může Stranami dohodnuta;
- (d) jestliže nějaká částka, kterou má zaplatit Zhotovitel Objednateli v konkrétní měně, přesáhne obnos, který má zaplatit Objednatel Zhotoviteli v této měně, může Objednatel zůstatek této částky získat zpět z obnosů, které má jinak zaplatit Zhotoviteli v jiných měnách; a
- (e) jestliže v Příloze k nabídce nejsou stanoveny žádné směnné kursy, musí jimi být ty platné v den Základního data a určené centrální bankou Země.

## 15 Ukončení smlouvy objednatelem

### Výzva k nápravě

- 15.1** Jestliže Zhotovitel neplní nějaký závazek, který vyplývá ze Smlouvy, může Správce stavby oznámením po Zhotoviteli požadovat, aby dal toto neplnění do pořádku a napravil ho ve stanoveném přiměřeném čase.

### Odstoupení objednatelem

- 15.2** Objednatel je oprávněn odstoupit od Smlouvy, když Zhotovitel:

- (a) nepostupuje v souladu s Pod-článkem 4.2 [Zajištění splnění smlouvy] nebo s oznámením podle Pod-článku 15.1 [Výzva k nápravě],
- (b) opustí Dílo nebo jinak jasně projevuje úmysl nepokračovat v plnění svých závazků, které má podle Smlouvy,
- (c) bez rozumné omluvy
  - (i) nepokračuje v Díle v souladu s Článkem 8 [Zahájení, zpoždění a přerušení] nebo
  - (ii) nepostupuje v souladu s oznámením vydaným podle Pod-článku 7.5 [Odmítnutí] nebo Pod-článku 7.6 [Nápravné práce] do 28 dnů poté, co ho obdržel,
- (d) zadá celé Dílo podzhotoviteli nebo postoupí Smlouvu bez požadované dohody,
- (e) zbankrotuje nebo se stane insolventním, jde do likvidace, je u něj rozhodnutím zřízena správa konkurzní podstaty, jedná s věřiteli o vyrovnání nebo pokračuje v podnikání ve prospěch svých věřitelů pod správcem konkurzní podstaty, opatrovníkem nebo manažerem, popřípadě dojde k jakémukoli úkonu nebo události, které mají (podle příslušných Právních předpisů) podobný účinek jako jakýkoli z těchto úkonů nebo událostí, nebo
- (f) dá nebo nabídne (přímo nebo nepřímo) jakékoli osobě úplatek, dar, prémii, provizi nebo jinou hodnotnou věc jako pobídku nebo odměnu:
  - (i) za to, že vykoná nebo se zdrží jakékoli činnosti ve vztahu ke Smlouvě nebo
  - (ii) za to, že projeví přízeň nebo nepřízeň, popřípadě se zdrží projevení přízně nebo nepřízně vůči jakékoli osobě ve vztahu ke Smlouvě,

nebo když kdokoli z Personálu zhotovitele, jeho zástupců nebo Podzhotovitelů dá nebo nabídne (přímo nebo nepřímo) jakékoli osobě jakoukoli takovou pobídku nebo odměnu tak, jak je popsáno v tomto pod-odstavci (f). Pobídky a odměny směřované Personálu zhotovitele, které jsou legální, však neopravňují k odstoupení.



Při jakékoli z těchto událostí nebo okolností může Objednatel poté, co dá 14 dnů předem oznámení Zhotoviteli, odstoupit od Smlouvy a vykázat Zhotovitele ze Staveniště. V případě pod-odstavců (e) a (f) však může Objednatel oznámením od Smlouvy odstoupit ihned.

Objednatelovo rozhodnutí odstoupit od Smlouvy nemá žádný vliv na jakákoli jiná práva Objednatele, která má podle Smlouvy nebo jinak.

Zhotovitel pak musí Staveniště opustit a doručit Správci stavby jakékoli požadované Věci určené pro dílo, všechny Dokumenty zhotovitele a další projektovou dokumentaci jím nebo pro něho zhotovenou. Zhotovitel však musí vynaložit veškeré úsilí, aby ihned postupoval v souladu s přiměřenými pokyny obsaženými v oznámení (i) ve věci postoupení jakékoli podzhotovitelské smlouvy a (ii) za účelem ochrany života a majetku nebo pro bezpečnost Díla.

Po odstoupení může objednatel dokončit Dílo anebo zajistit, aby ho dokončil jakýkoli jiný subjekt, Objednatel a tyto subjekty pak mohou použít jakékoli Věci určené pro dílo, Dokumenty zhotovitele a další projektovou dokumentaci zhotovenou Zhotovitelem nebo jeho jménem.

Objednatel pak musí dát oznámení, že Vybavení zhotovitele a Dočasné dílo bude vydáno Zhotoviteli na Staveništi nebo v jeho blízkosti. Zhotovitel musí okamžitě na své riziko a náklady zařídit jejich odklizení. Jestliže však do té doby Zhotovitel nezaplatil nějakou platbu náležející Objednateli, mohou být tyto položky Objednatelem prodány za účelem úhrady této platby. Jakýkoli zůstatek z výnosu musí pak být Zhotoviteli zaplacen.

## **Ocenění k datu odstoupení**

- 15.3** Co nejdříve, jak je to možné poté, co oznámení odstoupení podle Pod-článku 15.2 [Odstoupení objednatelem] nabylo účinnosti, musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodl nebo určil hodnotu Díla, Věcí určených pro dílo a dokumentů zhotovitele a jakékoli jiné obnosy náležející Zhotoviteli za práce provedené v souladu se Smlouvou.

## **Platba po odstoupení**

- 15.4** Potom, co oznámení o odstoupení podle Pod-článku 15.2 [Odstoupení objednatelem] nabylo účinnosti, může Objednatel:

- (a) postupovat v souladu s Pod-článkem 2.5 [Claimy objednatele],
- (b) zadržet další platby Zhotoviteli až do zjištění nákladů na projektování, provedení, dokončení a odstranění všech vad, škod za zpoždění dokončení (jsou-li takové) a veškerých jiných nákladů, které vznikly Objednateli, anebo

- (c) získat od Zhotovitele náhradu za všechny ztráty a škody, které vznikly Objednateli a veškeré další náklady na dokončení Díla po započítání všech obnosů náležejících Zhotoviteli podle Podčlánku 15.3 [Ocenění k datu odstoupení]. Po získání náhrady jakýchkoli takových ztrát, škod a dalších nákladů, musí Objednatel zůstatek zaplatit.

### **Oprávnění objednatele vypovědět smlouvu**

- 15.5** Objednatel je oprávněn kdykoli Smlouvu vypovědět podle vlastního uvážení oznámením takové výpovědi zhotoviteli. Výpověď nabude účinnosti 28 dnů poté, co buď Zhotovitel obdrží toto oznámení, nebo Objednatel vrátí Zajištění splnění smlouvy, podle toho co nastane později. Objednatel nesmí vypovědět Smlouvou podle tohoto Podčlánku kvůli tomu, aby Dílo provedl sám nebo nechal Dílo provést jiným zhotovitelem.

Po této výpovědi musí Zhotovitel postupovat v souladu s Podčlánkem 16.3 [Skončení prací a odklizení vybavení zhotovitele] a musí mu být zaplacen v souladu s Podčlánkem 19.6 [Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění].

## **16 Přerušování a ukončení smlouvy zhotovitelem**

### **Oprávnění zhotovitele přerušit práci**

- 16.1** Jestliže Správce stavby nevydá potvrzení v souladu s Podčlánkem 14.6 [Vydání potvrzení průběžné platby] nebo Objednatel nepostupuje v souladu s Podčlánkem 2.4 [Zajištění financování objednatelem] nebo Podčlánku 14.7 [Platba], může Zhotovitel poté, co dal nejméně 21 dnů předem Objednateli oznámení, přerušit práci (nebo snížit rychlost práce), pokud a dokud Zhotovitel neobdrží Potvrzení platby, přiměřený důkaz nebo platbu podle okolností a tak, jak je to popsáno v oznámení.

Toto jednání Zhotovitele nemá žádný vliv na jeho oprávnění na poplatky za financování podle Podčlánku 14.8 [Zpožděná platba] a na odstoupení podle Podčlánku 16.2 [Odstoupení zhotovitelem].

Jestliže Zhotovitel následně takové Potvrzení platby, důkaz nebo platbu obdrží (jak je to popsáno v příslušném Podčlánku a ve výše uvedeném oznámení) předtím, než dá oznámení o odstoupení, musí Zhotovitel obnovit normální průběh prací co nejdříve, jak je to rozumně možné.

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady, jako následek přerušování práce (nebo snížení rychlosti práce) v souladu s tímto Podčlánkem, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení a je oprávněn podle Podčlánku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli takových Nákladů plus přírážky přiměřeného zisku, které se zahrnou do Smluvní ceny.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

## **Odstoupení zhotovitelem**

**16.2** Zhotovitel je oprávněn odstoupit od Smlouvy, když:

- (a) Zhotovitel do 42 dnů poté, co dal oznámení podle Pod-článku 16.1 [Oprávnění zhotovitele přerušit práci], neobdrží přiměřený důkaz v souvislosti s nesplněním povinnosti podle Pod-článku 2.4 [Zajištění financování objednatelem],
- (b) Správce stavby nevydá příslušné Potvrzení platby do 56 dnů poté, co obdržel Vyúčtování a podpůrné dokumenty,
- (c) Zhotovitel neobdrží částku splatnou na základě Potvrzení průběžné platby do 42 dnů po uplynutí lhůty stanovené v Pod-článku 14.7 [Platba], během které má být platba provedena (mimo odpočtů v souladu s Pod-článkem 2.5 [Claimy objednatele]),
- (d) Objednatel podstatným způsobem neplní své závazky, které má podle Smlouvy,
- (e) Objednatel nepostupuje v souladu s Pod-článkem 1.6 [Smlouva o dílo] nebo Pod-článkem 1.7 [Postoupení],
- (f) se dlouhodobé přerušení dotýká celého Díla tak, jak je to popsáno v Pod-článku 8.11 [Dlouhodobé přerušení] nebo
- (g) Objednatel zbankrotuje nebo se stane insolventním, jde do likvidace, je u něj rozhodnutím zřízena správa konkurzní podstaty, jedná s věřiteli o vyrovnání nebo pokračuje v podnikání ve prospěch svých věřitelů pod správcem konkurzní podstaty, opatrovníkem nebo manažerem, nebo dojde k jakémukoli úkonu nebo události, které mají (podle příslušných Právních předpisů) podobný účinek jako jakýkoli z těchto úkonů nebo událostí.

Při jakékoli z těchto událostí nebo okolností může Zhotovitel poté, co dá 14 dnů předem oznámení Objednateli, odstoupit od Smlouvy. V případech pod-odstavců (f) a (g) však může Zhotovitel oznámením od Smlouvy odstoupit ihned.

Zhotovitelovo rozhodnutí odstoupit od Smlouvy nemá žádný vliv na jakákoli jiná práva Zhotovitele, která má podle Smlouvy nebo jinak.

## **Skončení prací a odklizení vybavení zhotovitele**

**16.3** Potom, co oznámení o ukončení smlouvy podle Pod-článku 15.5 [Oprávnění objednatele vypovědět smlouvu], Pod-článku 16.2 [Odstoupení zhotovitelem] nebo Pod-článku 19.6 [Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění] nabylo účinnosti, musí Zhotovitel okamžitě:

- (a) skončit veškerou další práci mimo takovou práci, ke které byl vydán pokyn Správce stavby za účelem ochrany života a majetku nebo pro bezpečnost Díla,
- (b) předat Dokumenty zhotovitele, Technologické zařízení, Materiály a jinou práci, za které Zhotovitel obdržel platbu a
- (c) odklidit ze Staveniště veškeré ostatní Věci určené pro dílo mimo těch, které jsou potřebné pro bezpečnost, a opustit Staveniště.

## **Platba při odstoupení**

**16.4** Potom, co oznámení o odstoupení podle Pod-článku 16.2 [Odstoupení zhotovitelem] nabylo účinnosti, musí Objednatel okamžitě:

- (a) vrátit Zhotoviteli Zajištění splnění smlouvy,
- (b) zaplatit Zhotoviteli v souladu s Pod-článkem 19.6 [Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění] a
- (c) zaplatit Zhotoviteli částku za ušlý zisk nebo jinou ztrátu nebo škodu, které Zhotoviteli vznikly jako následek tohoto odstoupení.

## **17 Riziko a odpovědnost**

### **Odškodnění**

**17.1** Zhotovitel musí Objednatele, Personál objednatele a jejich příslušné zástupce odškodnit a zajistit, aby jim nevznikla újma v případě jakýchkoli nároků, náhrady škody, ztrát a výdajů (včetně poplatků a výdajů na právní služby) v souvislosti s:

- (a) tělesným úrazem, nemocí, chorobou nebo smrtí jakékoli osoby, které vyplývají z projektování, provádění a dokončování Díla a odstraňování všech vad Zhotovitelem (nebo vznikly v průběhu nebo z důvodu těchto činností), pokud k nim nedošlo kvůli nedbalosti, úmyslnému jednání nebo porušení Smlouvy Objednatelem, Personálem objednatele nebo jakýmkoli jejich příslušným zástupcem a
- (b) škodou nebo ztrátou na jakýchkoli nemovitých nebo movitých věcech (jiných než Dílo) v takovém rozsahu, v jakém taková škoda nebo ztráta:
  - (i) vyplývá z projektování, provádění a dokončování Díla a odstraňování všech vad Zhotovitelem (nebo vznikla v průběhu nebo z důvodu těchto činností) a

- (ii) došlo k ní kvůli nedbalosti, úmyslnému jednání nebo porušení Smlouvy Zhotovitelem Personálem zhotovitele nebo jakýmkoli jejich příslušným zástupcem, případně někým jiným, kdo je přímo nebo nepřímo zaměstnán kýmkoli z nich.

Objednatel musí Zhotovitele, Personál zhotovitele a jejich příslušné zástupce odškodnit a zajistit, aby jim nevznikla újma v případě jakýchkoli nároků, náhrady škody, ztrát a výdajů (včetně poplatků a výdajů na právní služby) v souvislosti s (1) tělesným úrazem, nemocí, chorobou nebo smrtí, pokud k nim došlo kvůli nedbalosti, úmyslnému jednání nebo porušení Smlouvy Objednatelem, Personálem objednatele nebo jakýmkoli jejich příslušným zástupcem a (2) záležitostmi, které mohou být vyloučený z pojistného krytí tak, jak je popsáno v pododstavcích (d) (i), (ii) a (iii) Pod-článku 18.3 [Pojištění pro případ úrazu osob a škod na majetku].

## **Péče zhotovitele o dílo**

**17.2** Zhotovitel musí převzít plnou odpovědnost za péči o Dílo a Věci určené pro dílo od Data zahájení prací až do data, kdy je vydáno (nebo se má za to, že je vydáno podle Pod-článku 10.1 [Převzetí díla a sekcí]) Potvrzení o převzetí Díla, kdy odpovědnost za péči o Dílo přechází na Objednatele. Když je Potvrzení o převzetí vydáno (nebo se má za to, že je vydáno) na jakoukoli Sekci nebo část Díla, pak odpovědnost za péči o tuto Sekci nebo část přechází na Objednatele.

Potom, co odpovědnost v souladu s výše uvedeným přešla na Objednatele, musí Zhotovitel převzít odpovědnost za péči o jakoukoli práci, která není k datu stanovenému v Potvrzení o převzetí dokončena, dokud tato práce dokončena není.

Jestliže na Díle, Věcech určených pro dílo nebo Dokumentech zhotovitele vznikne nějaká ztráta nebo škoda během doby, kdy je za jejich péči odpovědný zhotovitel, z jakékoli příčiny neuvedené v Pod-článku 17.3 [Rizika objednatele], musí Zhotovitel na své riziko a náklady ztrátu nebo škodu napravit tak, aby byly Dílo, Věci určené pro dílo a Dokumenty zhotovitele v souladu se Smlouvou.

Zhotovitel je odpovědný za jakoukoli ztrátu nebo škodu způsobenou jakoukoli činností vykonanou Zhotovitelem po vydání Potvrzení o převzetí. Zhotovitel je také odpovědný za jakoukoli ztrátu nebo škodu, která se objeví po vydání Potvrzení o převzetí a která vznikla v důsledku předchozí události, za kterou byl odpovědný Zhotovitel.

## Rizika objednatele

**17.3** Pod-článek 17.4 odkazuje na rizika z následujících nebezpečí:

- (a) válka, nepřátelské akty (ať už válka je nebo není vyhlášena), invaze, činnosti nepřátel ze zahraničí,
- (b) rebelie, terorismus, revoluce, povstání, vojenský převrat, násilné převzetí moci nebo občanská válka, když k nim dojde v Zemi,
- (c) výtržnost, vzpoura nebo nepokoj v Zemi, které jsou vyvolány jinými osobami, než jsou Personál zhotovitele a ostatní zaměstnanci Zhotovitele a Podzhotovitelů,
- (d) válečná munice, výbušný materiál, ionizující radiace a radioaktivní kontaminace v Zemi mimo situace, kdy toto riziko náleží Zhotoviteli, protože municí, výbušniny, radiaci a radioaktivitu použil nebo vyvolal,
- (e) tlakové vlny způsobené letadlem nebo jinými zařízeními pohybujícími se ve vzduchu rychlostí zvuku nebo nadzvukovou rychlostí,
- (f) užívání nebo zabránění jakékoli části Stavby Objednatelem mimo případů specifikovaných ve Smlouvě,
- (g) projektování (je-li nějaké) jakékoli části Díla Personálem objednatele nebo někým jiným, za koho je Objednatel odpovědný a
- (h) jakékoli působení přírodních sil, které je Nepředvídatelné nebo u kterého se nedalo předpokládat, že by proti němu zkušený zhotovitel přijal adekvátní preventivní opatření.

## Důsledky rizik objednatele

**17.4** Jestliže a do té míry, do jaké nebezpečí a rizika uvedená v Pod-článku 17.3 vedou ke ztrátě nebo škodě na Díle, Věcech určených pro dílo nebo Dokumentech zhotovitele, musí dát Zhotovitel Správci stavby okamžitě oznámení a musí napravit tuto ztrátu nebo škodu v míře požadované Správcem stavby.

Jestliže Zhotoviteli vznikne zpoždění anebo Náklady z důvodu napravování této ztráty nebo škody, musí dát Zhotovitel Správci stavby další oznámení a je oprávněn podle Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] k:

- (a) prodloužení doby jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) platbě jakýchkoli katových Nákladů, která se zahrne do Smluvní ceny. V případě pod-odstavců (f) a (g) Pod-článku 17.3 [Rizika objednatele] musí být k těmto Nákladům přirážkou zahrnut také přiměřený zisk.

Po obdržení tohoto dalšího oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

## **Práva průmyslového a jiného duševního vlastnictví**

**17.5** „Porušení“ je v tomto Pod-článku porušení (nebo údajné porušení) jakéhokoli patentu, průmyslového vzoru, autorského práva, ochranné známky, obchodního jména, obchodního tajemství nebo jiného práva k průmyslovému nebo jinému duševnímu vlastnictví, které se vztahuje k Dílu; a „nárok“ je nárok (nebo postup při uplatňování nároku), kterým je tvrzeno nějaké porušení.

Kdykoli některá ze Stran nedá druhé Straně oznámení o jakémkoli nároku do 28 dnů poté, co je vůči ní nárok uplatněn, platí, že se prvně jmenovaná Strana vzdala veškerých práv na odškodnění podle tohoto Pod-článku.

Objednatel musí Zhotovitele odškodnit a zajistit, aby mu nevznikla újma v případě jakéhokoli nároku, kterým je tvrzeno porušení, které je nebo bylo:

- (a) nevyhnutelným následkem toho, že Zhotovitel dodržoval Požadavky objednatele nebo
- (b) následkem užívání jakékoli části Díla Objednatelem:
  - (i) za jiným účelem než vyplývajícím nebo rozumně odvoditelným ze Smlouvy nebo
  - (ii) ve spojení s jakoukoli věcí nedodanou Zhotovitelem, jestliže s takovým užíváním nebyl Zhotovitel seznámen před Základním datem nebo není stanovené ve Smlouvě.

Zhotovitel musí Objednatele odškodnit a zajistit, aby mu nevznikla újma v případě jakéhokoli nároku, který vyplývá nebo se vztahuje k (i) projektování, výrobě, výstavbě nebo provádění Díla Zhotovitelem, (ii) používání Vybavení zhotovitele nebo (iii) řádnému užívání Díla.

Jestliže je nějaká Strana oprávněna k odškodnění podle tohoto Pod-článku, odškodňující Strana může (na své náklady) vést jednání za účelem vypořádání nároku jakékoli soudní nebo rozhodčí řízení, které z něj může vyplynout. Na základě požadavku a na náklady odškodňující Strany musí druhá Strana při obraně proti nároku poskytovat součinnost. Tato druhá Strana (a její Personál) nesmí udělat jakékoli prohlášení, které by mohlo mít na odškodňující Stranu negativní vliv, ledaže by se odškodňující Strana neujala vedení nějakého jednání, soudního nebo rozhodčího řízení poté, co na to u ní vznesla požadavek tato druhá Strana.

## Omezení odpovědnosti

- 17.6** Žádná ze Stran není odpovědná druhé Straně za ztrátu užitku z Díla, ušlý zisk, ztrátu jakékoli zakázky nebo za jakoukoli nepřímou nebo následnou ztrátu nebo škodu, která vznikne druhé Straně v souvislosti se Smlouvou. To se netýká Pod-článku 16.4 [Platba při odstoupení ] a Pod-článku 17.1 [Odškodnění].

Celková odpovědnost Zhotovitele Objednateli podle Smlouvy nebo v souvislosti se Smlouvou, mimo odpovědnosti podle Pod-článku 4.19 [Elektřina, voda a plyn], Pod-článku 4.20 [Vybavení objednatele a objednatelem volně poskytovaný materiál], Pod-článku 17.1 [Odškodnění] a Pod-článku 17.5 [Práva průmyslového a jiného duševního vlastnictví], nesmí překročit obnos stanovený ve Zvláštních podmínkách nebo (není-li obnos stanoven) Přijatou smluvní částku.

Tento Pod-článek neomezuje odpovědnost v případě podvodu, úmyslného neplnění závazků nebo hrubé nedbalosti Strany, která se takto proviní.

## 18 Pojištění

### Obecné požadavky na pojištění

- 18.1** Pro každý druh pojištění v tomto Článku je „pojišťující Stranou“ ta Strana, která je odpovědná za uzavření pojištění specifikovaného v příslušném Pod-článku, včetně udržování tohoto pojištění v platnosti.

Jestliže je pojišťující Stranou Zhotovitel, musí být každé pojištění uzavřeno s pojistiteli a za podmínek schválených Objednatelem. Tyto podmínky musí být v souladu se všemi podmínkami dohodnutými oběma Stranami před datem Dopisu o přijetí nabídky. Tato dohoda nebo podmínky mají přednost před ustanoveními tohoto Článku.

Jestliže je pojišťující Stranou Objednatel, musí být každé pojištění uzavřeno s pojistiteli a za podmínek, které jsou v souladu s údaji přiloženými k Zvláštním podmínkám.

Jestliže se požaduje, aby pojistka odškodňovala společně pojištěné, musí krytí platit pro každého pojištěného zvlášť, jako by byla vydána samostatná pojistka pro každého ze společně pojištěných. Jestliže pojistka odškodňuje dodatečně společně pojištěné, a to navíc k pojištěným specifikovaným v tomto Článku, (i) musí Zhotovitel jednat podle pojistky jménem těchto dodatečných společně pojištěných mimo případy, kdy musí Objednatel jednat za Personál objednatele, (ii) dodateční společně pojištění nesmí být oprávnění obdržet platby přímo od pojistitele nebo mít jakýkoli jiný přímý styk s pojistitelem a (iii)



pojišťující Strana musí požadovat, aby dodateční společně pojištění postupovali v souladu s podmínkami stanovenými v pojistce.

Každá pojistka proti ztrátě nebo škodě musí umožnit provedení plateb v měnách požadovaných pro nápravu ztráty nebo škody. Platby obdržené od pojistitelů musí být použity na nápravu ztráty nebo škody.

Príslušná pojišťující Strana musí v patřičných lhůtách, které jsou stanovené v Příloze k nabídce (vypočítané od Data zahájení prací) předložit druhé Straně:

- (a) důkaz, že pojištění popsaná v tomto Článku jsou v platnosti a
- (b) kopie pojistek pro pojištění popsaných v Pod-článku 18.2 [Pojištění díla a vybavení zhotovitele] a Pod-článku 18.3 [Pojištění pro případ úrazu osob a škod na majetku].

Při jakékoli platbě pojistného musí pojišťující Strana předložit důkaz o platbě druhé Straně. Vždy, když jsou důkazy nebo pojistky překládány, musí dát pojišťující Strana oznámení také Správci stavby.

Každá ze Stran musí postupovat v souladu s pojistnými podmínkami každé z pojistek. Pojišťující Strana musí informovat pojistitele o jakýchkoli významných změnách v provádění Díla a zajistit, že pojištění je udržováno v souladu s tímto Článkem.

Žádná ze Stran nesmí udělat významnou změnu podmínek jakéhokoli pojištění bez předchozího schválení druhou Stranou. Jestliže pojistitel tyto podmínky změní (nebo se o to pokusí), musí to Strana, která se o tom od pojistitele dozví jako první, druhé Straně okamžitě oznámit.

Jestliže pojišťující Strana neuzavře anebo nedrží v platnosti jakékoli z pojištění, které má podle Smlouvy uzavřít nebo udržovat nebo předloží uspokojivý důkaz a kopie pojistek v souladu s tímto Pod-článkem, může druhá Strana (podle své volby a aniž by byla dotčena jakákoli práva nebo opravné prostředky) uzavřít pojištění na příslušné krytí a platit patřičné pojistné. Pojišťující Strana musí zaplatit částku v hodnotě tohoto pojistného druhé Straně a podle toho musí být upravena i Smluvní cena.

Ustanovení tohoto Článku nijak neomezují závazky, odpovědnosti nebo ručení Zhotovitele nebo Objednatele podle ostatních ustanovení Smlouvy nebo jakékoli jiné. Jakékoli od pojistitelů nepojištěné nebo nenahrazené částky musí nést Zhotovitel anebo Objednatel v souladu s těmito závazky, odpovědnostmi nebo ručením. Jestliže však pojišťující Strana neuzavře a nedrží v platnosti pojištění, které je dostupné a u kterého se požaduje, aby bylo podle Smlouvy uzavřeno a udržováno, a druhá Strana ani opominutí neschválí a ani neuzavře pojištění na krytí odpovídající tomuto nesplněnému závazku, musí být jakákoli peněžní

částky, které by byly hrazeny z tohoto pojištění, zaplacený pojišťující Stranou.

Platby jedné Strany druhé Straně podléhají ustanovením Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] a Pod-článku 20.1 [Claimy zhotovitele] podle okolností.

## **Pojištění díla a vybavení zhotovitele**

**18.2** Pojišťující Strana musí pojistit Dílo, Technologické zařízení, Materiály a Dokumenty zhotovitele minimálně na náklady na úplné uvedení do původního stavu včetně nákladů na demolici, odklizení sutí a profesní poplatky a zisk. Toto pojištění musí být v platnosti od data, do kterého se má předložit důkaz podle pod-odstavce (a) Pod-článku 18.1 [Obecné požadavky na pojištění] až do data vydání Potvrzení o převzetí Díla.

Pojišťující Strana musí udržovat toto pojištění tak, aby bylo až do data vydání Potvrzení o splnění smlouvy poskytnuto krytí ztráty a škody v odpovědnosti Zhotovitele, které vyplývají z příčiny, která se projevila před vydáním Potvrzení o převzetí a ztráty a škody způsobené Zhotovitelem v průběhu jakýchkoli jiných činností (včetně těch podle Článku 11 [Odpovědnost za vady] a Článku 12 [Zkoušky po dokončení]).

Pojišťující Strana musí pojistit Vybavení zhotovitele minimálně na plnou hodnotu náhrady včetně dodávky na Stavenišťě. Pojištění musí být v platnosti pro každou položku Vybavení zhotovitele od momentu, kdy je přepravováno na Stavenišťě a až do momentu, když už není potřebné jako Vybavení zhotovitele.

Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, pojištění podle tohoto Pod-článku:

- (a) musí být uzavřeno a udržováno v platnosti Zhotovitelem jako pojišťující Stranou,
- (b) musí být uzavřeno společným jménem Stran, které musí být společně oprávněny obdržet platby od pojistitelů, přičemž platby budou Stranami zadrženy nebo mezi ně rozděleny jedině za účelem nápravy ztráty nebo škody,
- (c) musí krýt všechny ztráty a škody z jakékoli příčiny mimo příčin uvedených v Pod-článku 17.3 [Rizika objednatele],
- (d) musí také krýt ztráty nebo škody na části Díla, které lze přičíst užívání nebo zabrání další jiné části Díla Objednatelem a ztráty a škody z rizik uvedených v pod-odstavcích (c), (g) a (h) Pod-článku 17.3 [Rizika objednatele] mimo (pro každý jednotlivý případ) rizik, která jsou za obchodně přiměřených podmínek nepojistitelná, se spoluúčastí při vzniku každé jednotlivé pojistné události, která nepřevyšuje částku stanovenou v Příloze k nabídce

(jestliže částka takto není stanovena, tento pod-odstavec (d) se nepoužije) a

- (e) nemusí však krýt ztráty, škody a náklady na uvedení do původního stavu:
  - (i) na části Díla, která je ve vadném stavu kvůli vadě v její projektové dokumentaci, materiálech nebo vadnému řemeslnému zpracování (ale krytí musí zahrnovat všechny ostatní části, které utrpěly ztrátu nebo škodu jako přímý následek tohoto vadného stavu a ne tak, jak je popsáno v pod-odstavci (ii)níže),
  - (ii) na části Díla, která utrpěla ztrátu nebo škodu za účelem uvedení jakékoli jiné části Díla do původního stavu, jestliže tato jiná část je ve vadném stavu kvůli vadě v její projektové dokumentaci, materiálech nebo vadnému řemeslnému zpracování,
  - (iii) na části Díla, která byla převzata Objednatelem s výjimkou rozsahu, v kterém je za škody a ztráty odpovědný Zhotovitel a
  - (iv) na Věcech určených pro dílo v době, kdy nejsou v Zemi, ve smyslu Pod-článku 14.5 [Technologické zařízení a materiály určené pro dílo]

Jestliže po více než jednom roce od Základního data přestane být krytí popsané v pod-odstavci (d) dostupné za obchodně přiměřených podmínek, musí dát Zhotovitel (jako pojišťující Strana) Objednateli oznámení spolu s uvedením podpůrných podrobností. Objednatel je pak (i) oprávněn podle Pod-článku 2.5 [Claimy objednatele] k platbě částky, kterou měl Zhotovitel očekávat, že zaplatí za krytí odpovídající takovým obchodně přijatelným podmínkám a (ii) má se za to, že Objednatel vypuštění schválil podle Pod-článku 18.1 [Obecné požadavky na pojištění], jestliže však Objednatel nezískal krytí za obchodně přiměřených podmínek.

### **Pojištění pro případ úrazu osob a škod na majetku**

- 18.3** Pojišťující strana musí pojistit odpovědnost každé ze Stran za ztrátu, škodu, smrt nebo tělesný úraz, které by mohly postihnout jakýkoli hmotný majetek (mimo věci pojištěných podle Pod-článku 18.2 [Pojištění díla a vybavení zhotovitele]) nebo jakoukoli osobu (mimo osob pojištěných podle Pod-článku 18.4 [Pojištění personálu zhotovitele]), které mohou vyplnout z plnění Smlouvy Zhotovitelem a k nimž došlo před vydáním Potvrzení o splnění smlouvy.

Limit na jednu škodnou událost tohoto pojištění nesmí být menší než částka stanovená v Příloze k nabídce. Počet škodných událostí nesmí být omezen. Jestliže v Příloze k nabídce není částka stanovena, tento Pod-článek se nepoužije.

Není-li ve Zvláštních podmínkách stanoveno jinak, pojištění specifikovaná v tomto Pod-článku:

- (a) musí být uzavřena a udržována v platnosti Zhotovitelem jako pojišťující Stranou,
- (b) musí být uzavřena společným jménem Stran,
- (c) musí být rozšířena na krytí odpovědnosti za všechny ztráty a škody na majetku Objednatele (mimo věci pojištěné podle Pod-článku 18.2), které vyplývají z plnění Smlouvy Zhotovitelem a
- (d) mohou však vylučovat odpovědnost v rozsahu, který vyplývá:
  - (i) z práva Objednatele nechat Stavbu provést na, nad, pod, uvnitř nebo přes jakýkoli pozemek a z práva zabrat tento pozemek pro Stavbu,
  - (ii) ze škody, která je nevyhnutelným následkem povinnosti Zhotovitele provést Dílo a odstranit všechny vady a
  - (iii) z příčiny uvedené v Pod-článku 17.3 [Rizika objednatel] s výjimkou rozsahu, v kterém je krytí dostupné za obchodně přiměřených podmínek.

## **Pojištění personálu zhotovitele**

- 18.4** Zhotovitel musí uzavřít a udržovat v platnosti pojištění odpovědnosti za nároky, škody ztráty a výdaje (včetně právních poplatků a výdajů), které mají původ v úrazu, nemoci, chorobě nebo smrti jakékoli osoby zaměstnané Zhotovitelem nebo kohokoli jiného z Personálu zhotovitele.

Podle pojistné smlouvy musí být odškodněni také Objednatel a Správce stavby s výjimkou, že toto pojištění může vylučovat ztráty a nároky v rozsahu, v kterém vyplývají z jakéhokoli jednání nebo zanedbání Objednatele nebo Personálu objednatel.

Pojištění musí být udržováno v plné platnosti a účinnosti během celé doby, v které je tento personál přítomen při provádění Díla. Pro zaměstnance Podzhotovitele může být pojištění uzavřeno Podzhotovitelem, ale Zhotovitel je odpovědný za to, že se bude postupovat v souladu s tímto Článkem.

## **19 Vyšší moc**

### **Definice vyšší moci**

- 19.1** „Vyšší moc“ je v tomto Článku výjimečná událost nebo okolnost:

- (a) kterou smluvní Strana nemůže ovládat,
- (b) proti které tato smluvní Strana nemohla učinit opatření před uzavřením Smlouvy,

- (c) které se po jejím vzniku nemohla tato smluvní Strana účelně vyhnout nebo ji překonat a
- (d) kterou nelze v podstatné míře přičíst druhé Straně.

Vyšší moc může zahrnovat, ale neomezuje se na výjimečné události a okolnosti uvedené níže, pokud jsou splněny výše uvedené podmínky (a) až (d):

- (i) válka, nepřátelské akty (ať už válka je nebo není vyhlášena), invaze, činnost nepřátel ze zahraničí,
- (ii) rebelie, terorismus, revoluce, povstání, vojenský převrat, násilné převzetí moci nebo občanská válka,
- (iii) výtržnost, vzpoura nebo nepokoj vyvolaný jinými osobami, než jsou Personál zhotovitele a ostatní zaměstnanci Zhotovitele a Podzhotovitelů,
- (iv) válečná munice, výbušný materiál, ionizující radiace a radioaktivní kontaminace mimo situace, kdy toto riziko náleží Zhotoviteli, protože municí, výbušniny, radiaci a radioaktivitu použil nebo vyvolal,
- (v) přírodní katastrofy jako zemětřesení, hurikán, tajfun a vulkanická činnost.

### **Oznámení o vyšší moci**

**19.2** Jestliže je nebo bude některé ze Stran z důvodu Vyšší moci bráněno v plnění jakýchkoli jejích závazků podle Smlouvy, musí tato Strana dát o události nebo okolnosti zakládající Vyšší moc oznámení druhé Straně a musí specifikovat závazky, v jejichž plnění je nebo bude bráněno. Oznámení musí být podáno do 14 dnů poté, co si tato Strana uvědomila nebo měla uvědomit příslušnou skutečnost nebo okolnost zakládající Vyšší moc.

Tato Strana musí být potom, co dala oznámení, omluvena z plnění těchto závazků na tak dlouho, jak jí Vyšší moc brání v jejich plnění.

Bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení tohoto Článku se Vyšší moc nepoužije na závazky kterékoli Strany zaplatit druhé Straně podle Smlouvy.

### **Povinnost minimalizovat zpoždění**

**19.3** Každá ze Stran musí za všech okolností vynaložit veškeré přiměřené úsilí k minimalizování jakéhokoli zpoždění při plnění Smlouvy v následku Vyšší moci.

Dotčená Strana musí dát druhé Straně oznámení, když přestane být Vyšší mocí ovlivňována.

## **Důsledky vyšší moci**

**19.4** Jestliže je Zhotoviteli Vyšší mocí bráněno v plnění jakýchkoli závazků podle Smlouvy, o kterých bylo podáno oznámení podle Pod-článku 19.2 [Oznámení o vyšší moci] a vznikne mu zpoždění anebo Náklady z důvodu této Vyšší moci, je Zhotovitel oprávněn podle Pod-článku 20.1[Claimy zhotovitel] k:

- (a) Prodloužení doby za jakékoli takové zpoždění, jestliže dokončení je nebo bude zpožděno podle Pod-článku 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení] a
- (b) Platbě jakýchkoli takových Nákladů, jestliže událost nebo okolnost druhově odpovídá těm popsaným v pod-odstavcích (i) až (iv) Pod-článku 19.1 [Definice vyšší moci] a v případě pod-odstavců (ii) až (iv) k ní dojde v Zemi.

Po obdržení tohoto oznámení musí Správce stavby postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby tyto záležitosti dohodl nebo určil.

## **Vyšší moc ovlivňující podzhotovitele**

**19.5** Jestliže je nějaký Podzhotovitel oprávněn podle jakékoli smlouvy nebo dohody vztahující se k Dílu ke zmírnění nebo zproštění následků vyšší moci za dodatečných nebo širších podmínek, než jsou ty specifikované v tomto Článku, takové dodatečné nebo širěji definované události nebo okolnosti vyšší moci neomlouvají Zhotovitelovo neplnění a neopravňují ho ke zmírnění nebo zproštění následků vyšší moci podle tohoto Článku.

## **Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění**

**19.6** Jestliže Vyšší moc, o které bylo podáno oznámení podle Pod-článku 19.2 [Oznámení o vyšší moci] brání provedení v podstatě celého rozestavěného Díla po nepřetržitou dobu 84 dnů nebo po více opakujících se období, které v součtu překročí 140 dnů kvůli jedné a té samé oznámené Vyšší moci, každá ze Stran může dát druhé Straně oznámení o odstoupení od Smlouvy. V tomto případě je odstoupení účinné 7 dnů po podání oznámení a Zhotovitel musí postupovat v souladu s Pod-článkem 16.3 [Skončení prací a odklizení vybavení zhotovitele].

Po takovém odstoupení musí Správce stavby určit hodnotu provedené práce a vydat Potvrzení platby, které musí obsahovat:

- (a) částky, které mají být zaplacený za jakékoli vykonané práce, které mají ve Smlouvě stanovenou cenu;

- (b) Náklady na Technologické zařízení a Materiály objednané pro Dílo, které byly dodány Zhotoviteli nebo u kterých je Zhotovitel povinen dodávku přijmout. Vlastnictví (a související rizika) tohoto Technologického zařízení a Materiálů přechází na Objednatele, když je Objednatel zaplatí a Zhotovitel splní svoji povinnost je předat do dispozice Objednatele;
- (c) jakékoli jiné Náklady a závazky, které za daných okolností rozumným způsobem vznikly Zhotoviteli, protože očekával, že Dílo bude dokončeno;
- (d) Náklady na odklizení Dočasného díla a Vybavení zhotovitele ze Staveniště a zpětnou přepravu těchto položek na pracoviště v zemi Zhotovitele (nebo kamkoli jinam, ale ne za větších nákladů);  
a
- (e) Náklady na repatriaci pracovníků a dělníků, kteří byli k datu odstoupení plně zaměstnáni u Zhotovitele v souvislosti s Dílem.

## **Osvobození z plnění podle práva**

**19.7** Bez ohledu na jakékoli jiné ustanovení tohoto Článku, jestliže nastane nějaká událost nebo okolnost, kterou smluvní Strany nemohou ovládat (včetně Vyšší moci, ale neomezujíc se pouze na ni), která způsobí, že pro jednu nebo obě Strany je plnění jejich nebo jejich smluvních závazků nemožné nebo nezákonné nebo, která podle rozhodného práva Smlouvy opravňuje smluvní Strany k osvobození z dalšího plnění Smlouvy, pak po oznámení kterékoli ze Stran druhé Straně o takové události nebo okolnosti:

- (a) jsou smluvní Strany osvobozeny z dalšího plnění, aniž by byla dotčena práva kterékoli Strany ve vztahu k jakémukoli předchozímu porušení Smlouvy a
- (b) obnos, který má zaplatit Objednatel Zhotoviteli, musí být stejný jako ten, který by se zaplatil podle Pod-článku 19.6 [Dobrovolné odstoupení, platba a osvobození z plnění], kdyby byla Smlouva ukončena podle Pod-článku 19.6.

## **20 Claimy, spory a rozhodčí řízení**

### **Claimy zhotovitele**

**20.1** Jestliže se Zhotovitel domnívá, že je oprávněn k prodloužení Doby pro dokončení anebo dodatečné platbě podle jakéhokoli Článku těchto Podmínek nebo jinak v souvislosti se Smlouvou, musí dát Zhotovitel Správci stavby oznámení nároku (claimu) popisující událost nebo okolnost, z které claim vyplývá. Oznámení musí být podáno co nejdříve, jak je to prakticky možné, a ne později než 28 dnů poté, co si Zhotovitel skutečnost nebo okolnost uvědomil nebo měl uvědomit.

Jestliže Zhotovitel v takové lhůtě 28 dnů oznámení claimu nedá, Doba pro dokončení nesmí být prodloužena, Zhotovitel není oprávněn k dodatečné platbě a Objednatel je v souvislosti s claimem zbaven veškeré odpovědnosti. V opačném případě se použijí následující ustanovení tohoto Pod-článku.

Zhotovitel musí také předložit jakákoli další k takové události nebo okolnosti relevantní oznámení požadovaná Smlouvou a k takové události nebo okolnosti relevantní podrobnosti na podporu claimu.

Zhotovitel musí na Staveništi nebo jiném místě přijatelném pro Správce stavby archivovat takové aktuálně vedené záznamy, jaké mohou být potřebné k zdůvodnění jakéhokoli z claimů. Správce stavby může po obdržení jakéhokoli oznámení podle tohoto Pod-článku, aniž by tak připustil odpovědnost Objednatele, dohlížet na toto vedení záznamů anebo dát Zhotoviteli pokyn, aby vedl záznamy další. Zhotovitel musí Správci stavby umožnit kontrolu veškerých takových záznamů a musí (je-li mu dán pokyn) předložit Správci stavby kopie.

Zhotovitel musí do 42 dnů po tom, co si uvědomil nebo měl uvědomit událost nebo okolnost, z které claim vyplývá, nebo v jiné lhůtě, která může být navržena Zhotovitelem a schválena Správce stavby, předložit Správci stavby zcela detailní claim s uvedením všech podrobností na podporu podstaty claimu a na podporu požadovaného prodloužení doby anebo požadované dodatečné platby. Jestliže má událost nebo okolnost, z které claim vyplývá, přetrvávající vliv:

- (a) je tento zcela detailní claim považován za průběžný;
- (b) Zhotovitel musí posílat v měsíčních intervalech další průběžné claimy s udáním nahromaděného požadovaného zpoždění anebo požadované částky a takových dalších podrobností, které může Správce stavby rozumně požadovat; a
- (c) Zhotovitel musí odeslat závěrečný claim do 28 dnů (nebo v jiné lhůtě, která může být navržena Zhotovitelem a schválena Správce stavby) poté, co přestane mít událost nebo okolnost vliv.

Správce stavby musí do 42 dnů po obdržení claimu, případně po obdržení jakýchkoli dalších podrobností na podporu předchozího claimu, nebo v jiné lhůtě, která může být navržena Správce stavby a schválena Zhotovitelem, odpovědět schválením, případně neschválením a podrobným komentářem. Může také požadovat jakékoli další potřebné podrobnosti, musí ovšem v této lhůtě dát své stanovisko k podstatě claimu.

Do každého Potvrzení platby musí být zahrnuty takové částky claimu, které byly dostatečně zdůvodněny jako způsobilé k platbě podle příslušných ustanovení Smlouvy. Pokud a dokud nejsou dodané



podrobnosti dostatečné ke zdůvodnění celého claimu, je Zhotovitel oprávněn pouze k platbě za takovou část claimu, jakou byl schopen zdůvodnit.

Správce stavby musí postupovat v souladu s Pod-článkem 3.5 [Určení], aby dohodnul nebo určil (i) prodloužení (je-li nějaké) Doby pro dokončení (před nebo po jejím uplynutí) v souladu s Pod-článkem 8.4 [Prodloužení doby pro dokončení], anebo (ii) dodatečnou platbu (je-li nějaká), ke které je Zhotovitel oprávněn podle Smlouvy.

V tomto Pod-článku jsou uvedeny dodatečné požadavky k těm, které jsou uvedeny v jakýchkoli jiných Pod-článcích použitelných pro claim. Jestliže Zhotovitel nepostupuje, co se týče claimu, v souladu s tímto nebo jiným Pod-článkem, musí se při jakémkoli prodloužení doby nebo dodatečné platbě zohlednit rozsah (je-li nějaký), v kterém tento nedostatek bránil nebo negativně ovlivnil řádné prošetření claimu, jestliže ovšem claim není vyloučen podle druhého odstavce tohoto Pod-článku.

## **Jmenování rady pro rozhodování sporů**

**20.2** Spory musí být rozhodnuty Radou pro rozhodování sporů (dále též jen DAB) v souladu s Pod-článkem 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů]. Strany musí společně jmenovat DAB do data 28 dnů poté, co jedna ze Stran dala druhé Straně oznámení o svém záměru předložit spor DAB v souladu s Pod-článkem 20.4.

DAB musí tvořit tak, jak je to stanoveno v Příloze k nabídce, buď jedna, nebo tři vhodně kvalifikované osoby („členové“). Jestliže počet není tímto způsobem stanoven a Strany se nedohodnou jinak, musí DAB tvořit tři osoby.

Jestliže DAB tvoří tři osoby, každá Strana musí navrhnout jednoho člena ke schválení druhou Stranou. Strany se musí s oběma těmito členy poradit a musí se dohodnout na třetím členovi, který musí být jmenován jako předseda.

Je-li však ve Smlouvě zahrnut seznam potenciálních členů, musí být členové vybráni z tohoto seznamu mimo těch, kteří nejsou schopni nebo ochotni přijmout jmenování do DAB.

Součástí dohody mezi Stranami a buď jediným členem („adjudikátor“) nebo každým ze tří členů se musí odkazem stát Obecné podmínky dohody o rozhodování sporů obsažené v Příloze k těmto Obecným podmínkám včetně eventuálních oběma Stranami dohodnutých dodatků těchto Obecných podmínek dohody o rozhodování sporů.

Podmínky odměny buď jediného člena, nebo každého ze tří členů, musí být Stranami vzájemně dohodnuty, když se jedná o podmínkách jmenování. Každá Strana je odpovědná za zaplacení poloviny této odměny.

Kdykoli se tak Strany dohodnou, mohou jmenovat vhodně kvalifikovanou osobu nebo osoby, aby nahradily jednoho nebo více členů DAB. Pokud se Strany nedohodnou jinak, jmenování bude účinné, jakmile nějaký člen odmítne funkci vykonávat nebo není schopen ji vykonávat v důsledku smrti, nezpůsobilosti, rezignace nebo ukončení výkonu funkce. Náhradník musí být jmenován stejným způsobem, jaký se požadoval pro navržení a dohodu při jmenování nahrazované osoby tak, jak je to popsáno v tomto Pod-článku.

Výkon funkce jakéhokoli člena může být ukončen vzájemnou dohodou obou Stran, ale ne pouze Objednatelem nebo Zhotovitelem samotným. Pokud se obě Strany nedohodly jinak, výkon funkce DAB (včetně každého člena) musí skončit, když DAB dala své rozhodnutí ve sporu předloženém podle Pod-článku 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů], jestliže DAB nebyly předloženy do té doby jiné spory podle Pod-článku 20.4, kdy v tomto případě výkon funkce DAB musí skončit, když DAB dala své rozhodnutí také v těchto sporech.

**Neschopnost  
se dohodnout  
při jmenování rady  
pro rozhodování sporů**

**20.3** Jestliže se naplní jakákoli z následujících podmínek, jmenovitě:

- (a) Strany se nedohodnou na jmenování jediného člena DAB do data stanoveného v prvním odstavci Pod-článku 20.2 [Jmenování rady pro rozhodování sporů],
- (b) některá ze Stran nenavrhne do tohoto data (ke schválení druhou Stranou) člena tříčlenné DAB,
- (c) Strany se do tohoto data nedohodnou na jmenování třetího člena (předsedy) DAB nebo
- (d) se Strany nedohodnou na jmenování nahrazující osoby do 42 dnů po datu, kdy jediný člen nebo jeden ze tří členů odmítl funkci vykonávat, nebo ji není schopen vykonávat v důsledku smrti, nezpůsobilosti, rezignace nebo ukončení výkonu funkce,

pak jmenující subjekt (nebo jmenující úřední osoba) uvedený v Příloze k nabídce musí po požadavku jedné nebo obou Stran a po patřičné poradě s oběma Stranami tohoto člena DAB jmenovat. Toto jmenování musí být konečné a nezvratné. Každá Strana odpovídá za zaplacení poloviny odměny jmenujícího subjektu nebo jmenující úřední osoby.

## **Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů**

**20.4** Jestliže mezi Stranami vznikne spor (ať už jakýkoli) v souvislosti se Smlouvou nebo prováděním Díla nebo z nich vyplývající včetně jakéhokoli sporu ve věci nějakého potvrzení, určení, pokynu, názoru nebo ocenění Správce stavby, pak poté, co byla DAB jmenována podle Pod-článku 20.2 [Jmenování rady pro rozhodování sporů] a 20.3 [Neschopnost se dohodnout při jmenování rady pro rozhodování sporů], může kterákoli ze Stran předložit spor v písemné formě DAB (v kopii druhé Straně a Správci stavby), aby DAB tento spor rozhodla. V tomto podání musí být stanoveno, že je předloženo podle tohoto Pod-článku.

V případě tříčlenné DAB platí, že DAB obdržela takové podání k datu, kdy ho obdržel předseda DAB.

Obě Strany musí DAB okamžitě poskytnout veškeré dodatečné informace, přístup na Staveniště a vhodné zázemí, jaké DAB požaduje, aby mohla spor rozhodnout. Platí, že DAB nejedná jako rozhodce (rozhodci).

DAB musí dát své rozhodnutí do 84 dnů po obdržení takového podání, případně obdržení zálohové platby uvedené v Článku 6 Přílohy – Obecné podmínky dohody o rozhodování sporů, podle toho jaké datum nastane později, nebo v jiné lhůtě, která může být navržena DAB a schválena oběma Stranami. Rozhodnutí DAB musí obsahovat odůvodnění a musí stanovit, že je vydáno podle tohoto Pod-článku. Nezaplatila-li však ani jedna ze Stran v úplné výši faktury předložené každým členem podle Článku 6 Přílohy, není DAB povinna dát své rozhodnutí, dokud tyto faktury nebyly plně zaplacené. Rozhodnutí je pro obě Strany závazné. Strany se jím musí okamžitě řídit, pokud a dokud není revidováno ve smírném narovnání nebo rozhodčím nálezem tak, jak je to popsáno níže. Nebyla-li Smlouva s okamžitou účinností ukončena, vypovězena, nebo nebylo-li od ní odstoupeno, případně nevzdaly-li se Strany jejího plnění, musí Zhotovitel pokračovat v postupu prací na Díle v souladu se Smlouvou.

Nesouhlasí-li některá ze Stran s rozhodnutím DAB, může do 28 dnů po obdržení rozhodnutí dát druhé Straně oznámení o svém nesouhlasu. Jestliže DAB nevydá své rozhodnutí ve lhůtě 84 dnů (nebo v jiné schválené lhůtě) po obdržení podání nebo platby, pak může kterákoli ze Stran do 28 dnů poté, co tato lhůta uplynula, dát druhé Straně též oznámení o svém nesouhlasu.

V tomto oznámení o nesouhlasu musí být v každém případě stanoveno, že je podáno podle tohoto Pod-článku, musí v něm být popsána sporná záležitost a důvod(y) nesouhlasu. S výjimkou stanovenou v Pod-článku 20.7 [Nesplnění rozhodnutí rady pro rozhodování sporů] a Pod-článku

20.8 [Uplynutí funkčního období rady pro rozhodování sporů] není žádná ze Stran oprávněna k zahájení rozhodčího řízení ve sporu, pokud nebylo podáno oznámení o nesouhlasu v souladu s tímto Pod-článkem.

Jestliže DAB dala své rozhodnutí ve sporné záležitosti oběma Stranám a ani jedna ze Stran nepodala oznámení o nesouhlasu do 28 dnů poté, co rozhodnutí DAB obdržela, stává se rozhodnutí konečným a závazným pro obě Strany.

### **Smírné narovnání**

**20.5** V případě, že bylo podáno oznámení o nesouhlasu podle výše uvedeného Pod-článku 20.4, musí se obě Strany pokusit před zahájením rozhodčího řízení narovnat spor smírně. Avšak nedomluví-li se obě Strany jinak, rozhodčí řízení může být zahájeno v padesátý šestý den (nebo kdykoli po tomto dnu) po dnu, v kterém bylo podáno oznámení o nesouhlasu i tehdy, když nebyl učiněn pokus o smírné narovnání.

### **Rozhodčí řízení**

**20.6** Jestliže nedošlo ke smírnému narovnání, musí být jakýkoli spor, pro který se rozhodnutí DAB (je-li nějaké) nestalo konečným a závazným, s konečnou platností rozhodnut v mezinárodním rozhodčím řízení. Pokud se obě Strany nedohodly jinak:

- (a) spor musí být s konečnou platností rozhodován podle Řádu pro rozhodčí řízení Mezinárodní obchodní komory,
- (b) spor musí být rozhodován třemi rozhodci jmenovanými v souladu s tímto Řádem a
- (c) rozhodčí řízení musí být vedeno v jazyku pro komunikaci definovaném v Pod-článku 1.4 [Právo a jazyk].

Rozhodce (rozhodci) je plně oprávněn k zpřístupnění, posouzení a korekci jakéhokoli potvrzení, určení, pokynu, názoru nebo ocenění Správce stavby a jakéhokoli rozhodnutí DAB vztahujícího se ke sporu. Nic nevylučuje Správce stavby z toho, aby byl předvolán jako svědek a aby svědčil před rozhodci v jakékoli záležitosti vztahující se ke sporu.

Žádná ze Stran nesmí být v řízení před rozhodci omezována na důkazy a argumentaci dříve předložené pro získání rozhodnutí od DAB nebo na důvody nesouhlasu uvedené v oznámení o nesouhlasu. Jakékoli rozhodnutí DAB musí být připuštěno v rozhodčím řízení jako důkaz.

Rozhodčí řízení může být zahájeno před nebo po dokončení Díla. Vedení jakéhokoli rozhodčího řízení v průběhu provádění Díla nesmí mít vliv na práva a povinnosti Stran, Správce stavby a DAB.

## **Nesplnění rozhodnutí rady pro rozhodování sporů**

**20.7** V případě, že:

- (a) žádná ze Stran nepodala oznámení o nesouhlasu ve lhůtě stanovené v Pod-článku 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů],
- (b) související rozhodnutí DAB (je-li nějaké) se stalo konečným a závazným a
- (c) některá ze Stran nepostupuje v souladu s rozhodnutím,

pak může druhá Strana, aniž by byla dotčena jakákoli jiná práva, která může mít, toto nesplnění řešit podáním v rozhodčím řízení podle Pod-článku 20.6 [Rozhodčí řízení]. Pod-článek 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů] a Pod-článek 20.5 [Smírné narovnání] se na toto podání nepoužijí.

## **Uplynutí funkčního období rady pro rozhodování sporů**

**20.8** Jestliže mezi Stranami vznikne spor v souvislosti se Smlouvou nebo prováděním Díla nebo z nich vyplývající a DAB není k dispozici, ať už kvůli uplynutí funkčního období nebo z jiných důvodů:

- (a) Pod-článek 20.4 [Získání rozhodnutí rady pro rozhodování sporů] a Pod-článek 20.5 [Smírné narovnání] se nepoužijí a
- (b) spor může být řešen přímo v rozhodčím řízení podle Pod-článku 20.6 [Rozhodčí řízení].